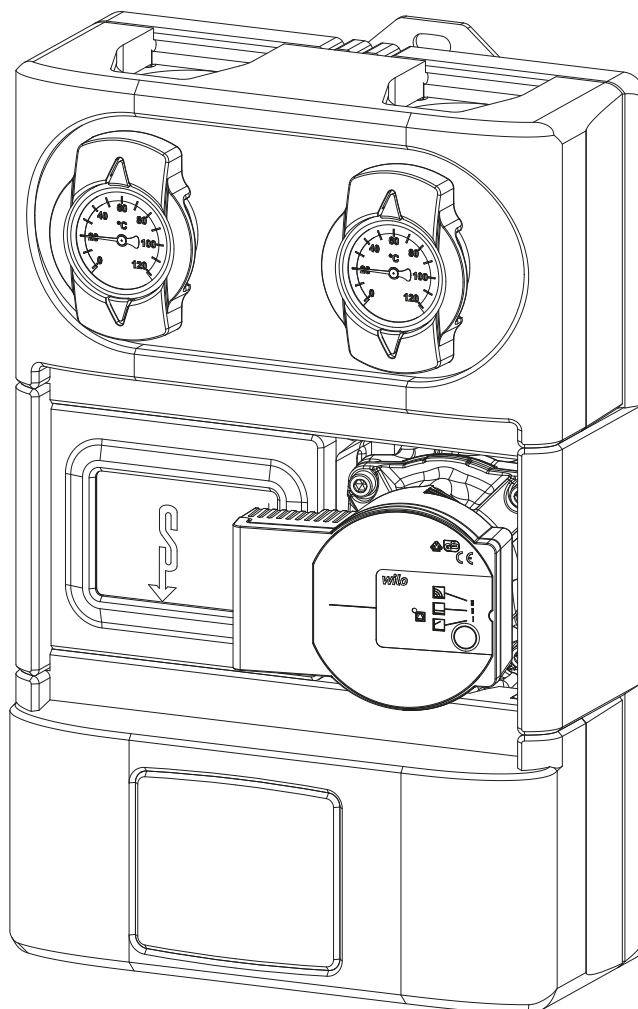




Installation
Installation
Installation
Installazione
Installatie
Instalace
Instalacja
Inštalácia
Telepítés
Instalacija
安装

WPKI-HK DN 25

Heizungs-Kompaktinstallation	2
Compact heating installation	9
Installation de chauffage compacte	15
Installazione compatta per riscaldamento	21
Compacte verwarmingsinstallatie	27
Kompaktní instalační sada okruhu vytápění	33
Instalacja kompaktowa grzewcza	39
Kompaktná inštalácia vykurovania	45
Fűtési kompakt beszerelés	51
Kompaktna napeljava za ogrevalni sistem	57
紧凑型供暖设备	63



1	Allgemeine Hinweise	3
1.1	Symbole in diesem Dokument	3
1.2	Maßeinheiten.....	3
1.3	Mitgelte Dokumente	3
1.4	Zielgruppen	3
2	Sicherheit.....	3
2.1	Struktur der Warnhinweise	3
2.2	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
2.3	Vorhersehbare Fehlanwendung	4
2.4	Sicherheitshinweise	4
3	Produktbeschreibung	4
3.1	Funktionsbeschreibung	4
4	Montage (Fachkraft).....	5
4.1	Montageort	5
4.2	Montage.....	5
5	Wartung (Fachkraft)	6
5.1	Heizungspumpe absperren.....	6
6	Technische Daten	6
6.1	Maße und Anschlüsse	6
6.2	Leistungsdiagramme.....	6
6.3	Datentabelle.....	7
7	Kundendienst und Garantie.....	7
8	Umwelt und Recycling.....	8

1 Allgemeine Hinweise



▶ Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

1.1 Symbole in diesem Dokument

Symbol	Bedeutung
	Dieses Symbol zeigt Ihnen einen möglichen Sachschaden, Geräteschaden, Folgeschaden oder Umweltschaden an.
	Allgemeine Hinweise werden mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.
	Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen.
	Dieses Symbol zeigt Ihnen die Voraussetzungen, die erfüllt sein müssen, bevor Sie die folgenden Handlungsschritte ausführen.
	Dieses Symbol zeigt Ihnen ein Ergebnis oder Zwischenergebnis.
	Diese Symbole zeigen Ihnen die Ebene des Software-Menüs (in diesem Beispiel 3. Ebene).
	Dieses Symbol zeigt Ihnen einen Verweis auf die entsprechende Seitenzahl (in diesem Beispiel Seite 11).

1.2 Maßeinheiten

Wenn nicht anders angegeben, sind alle Maße in Millimeter.

1.3 Mitgeltende Dokumente

- Bedienungs- und Installationsanleitungen der zur Anlage gehörenden Komponenten

1.4 Zielgruppen

Bedienende

Person ohne spezielle Fachkenntnisse

Fachkraft Heizung

Person mit speziellen Fachkenntnissen in folgenden Bereichen: Heizungstechnik, Heizungsmedien, Haustechnik, Gebäudetechnik, Lüftungs- und Klimatechnik, Messtechnik, Wärmepumpentechnik, Umwelttechnik, Arbeitssicherheit, Brandschutz

Fachkraft Elektrotechnik

Person mit speziellen Fachkenntnissen in folgenden Bereichen: Elektrotechnik, Messtechnik, Arbeitssicherheit, Brandschutz

Auszubildende

Auszubildende dürfen die aufgetragenen Aufgaben nur unter fachlicher Aufsicht und Anleitung ausführen.

Berufliche Qualifikation

In Abhängigkeit von den örtlichen Gesetzen ist eine Ausbildung, ein Studium oder eine Weiterbildung erforderlich.

Gendersensible Dokumentation

Wir sind bemüht dem Sprachwandel zu folgen und eine genderbewusste Sprachform zu nutzen, ohne den Lesefluss zu beeinträchtigen. Wir möchten in unserer Dokumentation alle Geschlechter ansprechen, einbeziehen und sichtbar machen.

2 Sicherheit

2.1 Struktur der Warnhinweise

2.1.1 Abschnittsbezogene Warnhinweise

Abschnittsbezogene Warnhinweise gelten für alle Handlungsschritte des Abschnitts.

Personenschaden

VORSICHT	
	Art und Quelle der Gefahr
	Folge(n) bei Nichtbeachtung des Warnhinweises
	▶ Maßnahme(n) zur Gefahrenabwehr

Sachschaden, Folgeschaden, Umweltschaden

HINWEIS	
	Art und Quelle der Gefahr
	Folge(n) bei Nichtbeachtung des Warnhinweises
	▶ Maßnahme(n) zur Gefahrenabwehr

2.1.2 Eingebettete Warnhinweise

Eingebettete Warnhinweise gelten nur für den darauffolgenden Handlungsschritt.

- ▶ **SIGNALWORT: Folge(n) bei Nichtbeachtung des Warnhinweises. Maßnahme(n) zur Gefahrenabwehr.** Handlungsschritt, auf den sich der Warnhinweis bezieht

2.1.3 Symbolerklärung

Symbol	Art der Gefahr
	Verletzung
	Stromschlag
	Verbrennung, Verbrühung
	UV-Strahlung

2.1.4 Signalworte

Signalwort	Bedeutung
GEFAHR	Hinweise, deren Nichtbeachtung zu Tod oder schweren Verletzungen führt.
WAR-NUNG	Hinweise, deren Nichtbeachtung zu Tod oder schweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT	Hinweise, deren Nichtbeachtung zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen kann.
HINWEIS	Hinweise, deren Nichtbeachtung zu Sachschäden, Folgeschäden oder Umweltschäden führen kann.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur für die Verwendung in Heizkreisen bestimmt.

Das Produkt ist für den Einsatz im häuslichen Umfeld vorgesehen. In nicht häuslicher Umgebung, z. B. im Kleingewerbe, kann das Produkt ebenfalls verwendet werden, sofern die Benutzung in gleicher Weise erfolgt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten dieser Anleitung sowie der Anleitungen für eingesetztes Zubehör und die Einhaltung der technischen Daten.

2.3 Vorhersehbare Fehlanwendung

Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Trinkwasserleitungen bestimmt.

2.4 Sicherheitshinweise

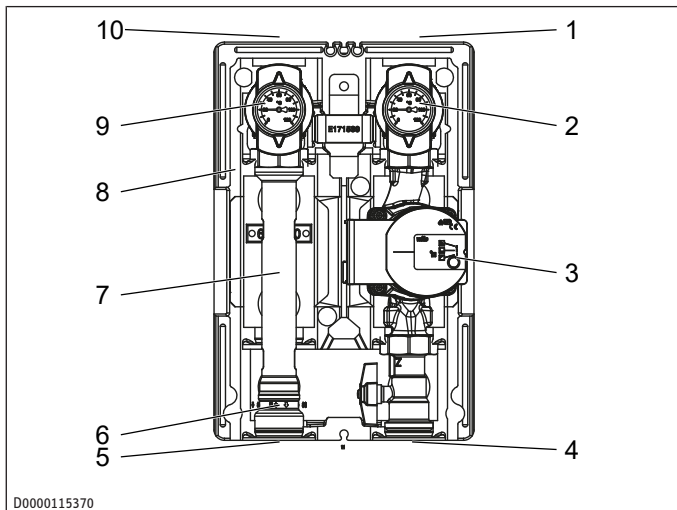
- Ungeeignete Ersatzteile und ungeeignetes Zubehör können die Sicherheit der nutzenden Person und des Produkts beeinträchtigen. Nutzen Sie nur originale Ersatzteile und originales Zubehör.
- Mineralölprodukte beschädigen die EPDM-Dichtungen, wodurch die Baugruppe undicht wird. Nutzen Sie ein mineralölfreies Schmiermittel auf Silikon- oder Polyalkylenbasis, z. B. Unisilikon L250L, Syntheso Glep 1 oder Silikonspray.

3 Produktbeschreibung

Das Produkt ist eine vormontierte Pumpenbaugruppe für Heizkreise.

Die Pumpe kann durch die Kugelhähne abgesperrt werden.

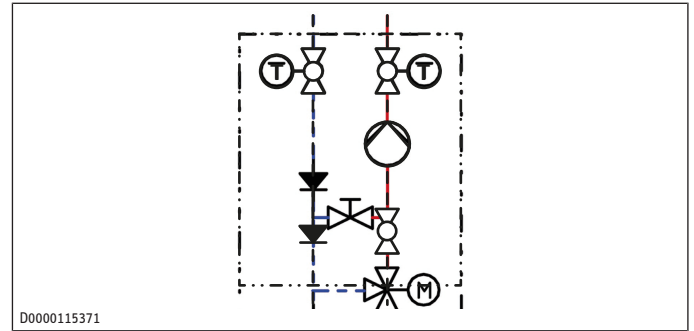
Das Produkt kann mit einem Wandhalter oder auf einem zusätzlich erhältlichen Verteilerbalken montiert werden.



D0000115370

- | | |
|--|---|
| 1 Vorlauf zum Verbraucherkreis | 2 Thermometergriff mit Tauchhülse im Kugelhahn integriert (Vorlauf) |
| 3 Heizungspumpe | 4 Vorlauf vom Wärmeerzeuger |
| 5 Rücklauf zum Wärmeerzeuger | 6 aufstellbare Rückflusssperre |
| 7 Rücklaufrohr | 8 hintere Isolierschale |
| 9 Thermometergriff mit Tauchhülse im Kugelhahn integriert (Rücklauf) | 10 Rücklauf vom Verbraucherkreis |

3.1 Funktionsbeschreibung



D0000115371

Die integrierte Umwälzpumpe fördert das Wasser vom Wärmeerzeuger zu den Verbrauchern. Die zwei Thermometer zeigen die Temperaturen des Vor- und Rücklaufs an und ermöglichen dadurch eine Funktionskontrolle. Die integrierte aufstellbare Schwerkraftbremse verhindert eine ungewollte Zirkulation. Die Dämmung verhindert, dass Wärmeenergie an die Umgebung abgegeben wird.

Einsatzgebiet

- Heizkreise für gleitenden Heizbetrieb
- Heizkreise zur Speicherbe- und -entladung

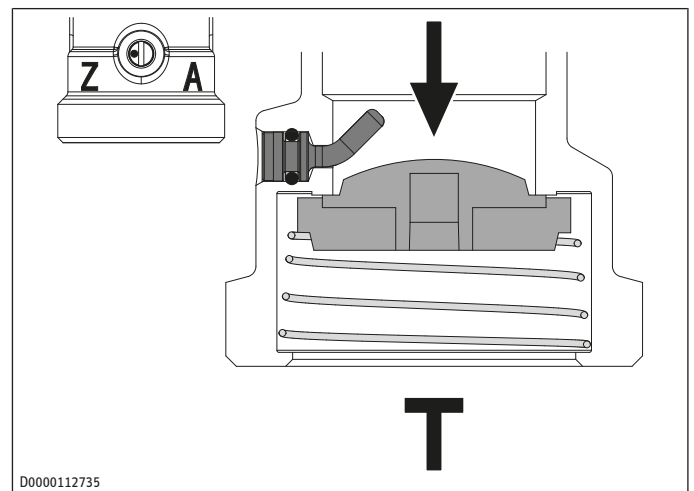
3.1.1 Komponenten

Rückflusssperre

Das Produkt ist im Rücklauf des Mischers mit einer aufstellbaren Rückflusssperre ausgestattet.

	öffnungsdruck [mmWS]
Rückflusssperre	50

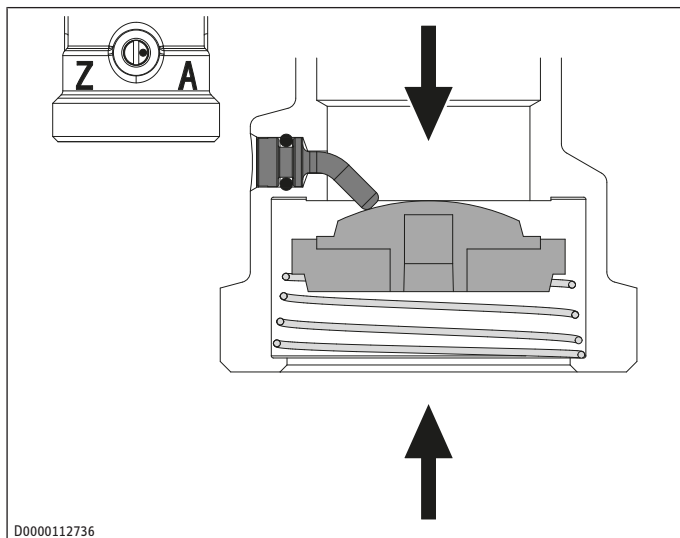
Betrieb:



D0000112735

- Stellen Sie die Markierung auf „Z“.
- ⇒ Die Rückflusssperre ist geschlossen.
- ⇒ Durchfluss nur in Pfeilrichtung.

Befüllen, Entlüften, Entleeren:



- ▶ Stellen Sie die Markierung auf „A“.
- ⇒ Die Rückflusssperre ist geöffnet.
- ⇒ Durchfluss in beide Richtungen.

Pumpe

Die Pumpe ist vollständig absperrenbar. Wenn die Pumpe gewechselt oder gewartet werden muss, muss das Wasser nicht aus dem Heizkreis abgelassen werden.

4 Montage (Fachkraft)

4.1 Montageort

Das Produkt kann mit dem beiliegenden Wandhalter montiert werden.

Das Produkt kann auch auf einem zusätzlich erhältlichen 2-fachen Verteilerbalken (WPKI-HKV 2) oder auf einem zusätzlich erhältlichen 3-fachen Verteilerbalken (WPKI-HKV 3) montiert werden.

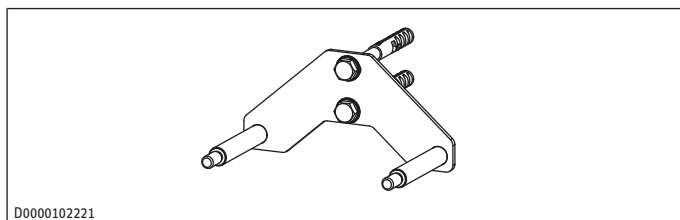
Der Montageort muss folgende Anforderungen erfüllen:

- trocken
- frostfrei
- tragfähig
- vor UV-Strahlung geschützt

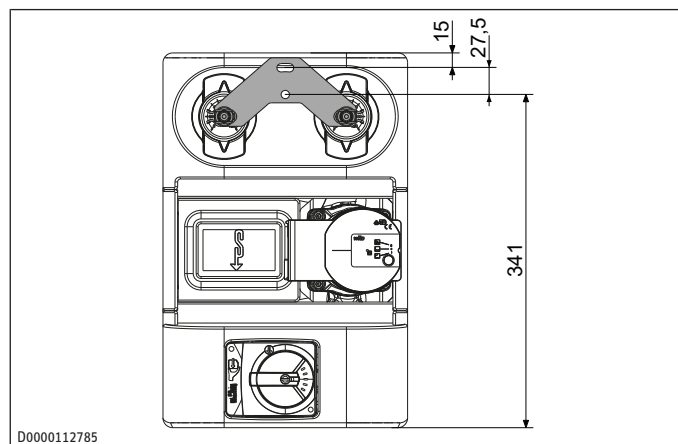
4.2 Montage

- ▶ Prüfen Sie, ob das mitgelieferte Befestigungsmaterial für den Montageort geeignet ist.

Wandhalter montieren



D0000102221

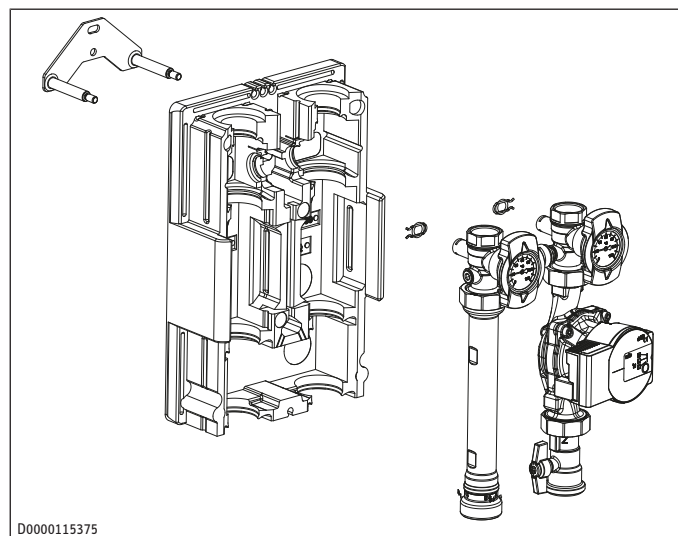


D0000112785

- ▶ Markieren Sie die Position der Bohrlöcher an der Wand.
- ▶ Bohren Sie die Löcher für die Halterung.
- ▶ Stecken Sie passende Dübel in die Bohrlöcher.
- ▶ Montieren Sie den Wandhalter mit den Unterlegscheiben und Schrauben an der Wand.

Produkt auf dem Wandhalter montieren

- ▶ Ziehen Sie die Thermometergriffe ab.
- ▶ Nehmen Sie die vordere Isolierschale ab.
- ▶ Nehmen Sie die Isolierung über dem Rücklaufrohr ab.
- ▶ Entnehmen Sie die Dichtungsringe.



D0000115375

- ▶ Schrauben Sie die Schallentkoppler auf den Wandhalter.
- ▶ Schieben Sie die hintere Isolierschale auf den Wandhalter.
- ▶ Schieben Sie die Kugelhähne auf die Schallentkoppler.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Armaturengruppe richtig in der hinteren Isolierschale positioniert ist.
- ▶ Klemmen Sie die Federn in die Kerben der Kugelhähne und den darunterliegenden Schallentkopplern.

Montage auf Verteilerbalken

Die benötigten Muttern und Dichtringe liegen bei dem separat erhältlichen Verteilerbalken (WPKI-HKV 2 und WPKI-HKV 3) bei.

- ▶ Stülpen Sie die beiden Muttern über die Flansche.
- ▶ Legen Sie die Dichtungsringe in die Muttern ein.
- ▶ Setzen Sie das Produkt auf die beiden Muttern.

- ▶ **HINWEIS:** Wenn die Muttern verkantet oder die Dichtungsringe verrutschen, kann die Rohrverbindung undicht werden. Ziehen Sie die Muttern vorsichtig an.
- ▶ Verrohren Sie das Produkt mit der Anlage. Achten Sie darauf, die Rohrleitung nicht unter Zugspannung zu setzen.
- ▶ Schließen Sie die Pumpe an.
- ▶ Führen Sie eine Druckprüfung durch.
- ▶ Prüfen Sie alle Verschraubungen.
- ▶ Montieren Sie die Isolierung vor dem Rücklaufrohr.
- ▶ Montieren Sie die vordere Isolierschale und die Thermometergriffe.

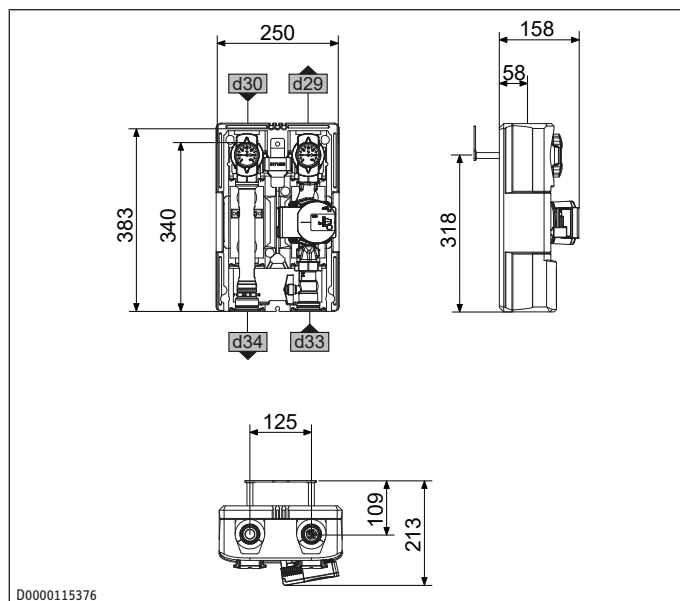
5 Wartung (Fachkraft)

5.1 Heizungspumpe absperrn

- ▶ Drehen Sie die Kugelhähne im Vor- und Rücklauf zu.
- ▶ Sperren Sie das Ausdehnungsgefäß von der Anlage ab.

6 Technische Daten

6.1 Maße und Anschlüsse

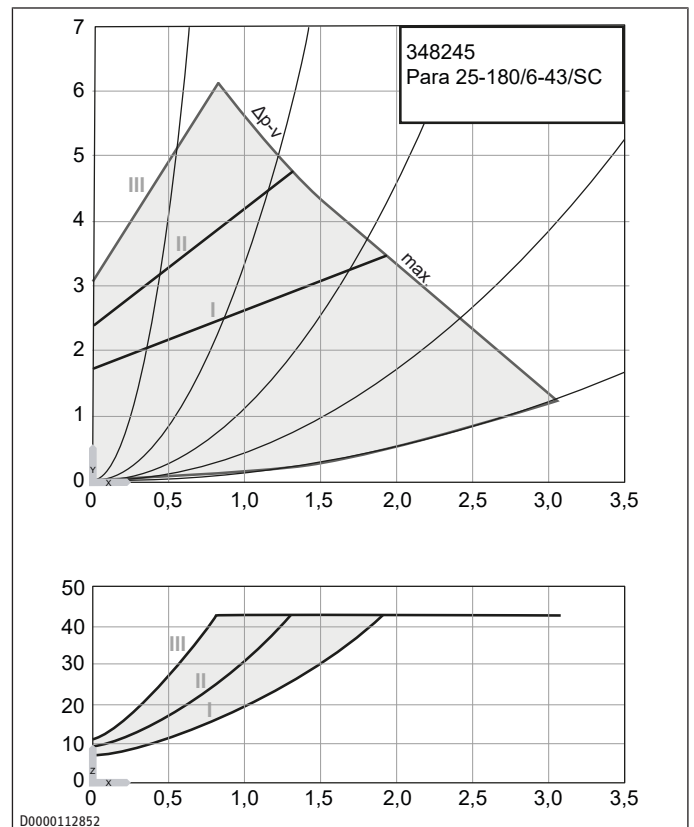


D0000115376

			WPKI-HK DN 25
d29	Wärmeübertrager Vorlauf	Innengewinde	G 1
d30	Wärmeübertrager Rücklauf	Innengewinde	G 1
d33	Wärmeerzeuger Vorlauf	Außengewinde	G 1 1/2
d34	Wärmeerzeuger Rücklauf	Außengewinde	G 1 1/2

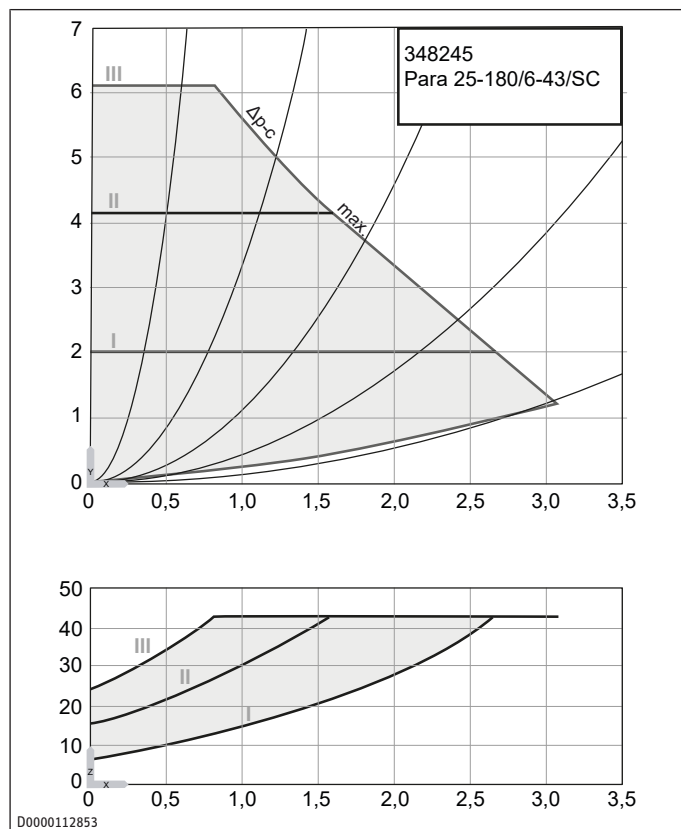
6.2 Leistungsdiagramme

$\Delta p = v$ (variabel)



X Förderleistung [m³/h] Y Förderhöhe [m]
Z Leistungsaufnahme [W]

$\Delta p = c$ (constant)



X Förderleistung [m³/h] Y Förderhöhe [m]
 Z Leistungsaufnahme [W]

6.3 Datentabelle

		WPKI-HK DN 25
		206627
Einsatzgrenzen		
Max. zulässige Temperatur	°C	110
Max. zulässiger Druck	MPa	0,60
Einsatzgrenze	°C	95
Hydraulische Daten		
Kvs-Wert	m³/h	7,80
Energetische Daten		
Energieeffizienzindex EEI		0,20
Ausführungen		
Umwälzpumpentyp		Wilo Para SC 25/6-43
Schutzart		IPX4D
Dimensionen		
Höhe	mm	383
Breite	mm	250
Tiefe	mm	213
Anschlüsse		
Anschluss oben		G 1
Anschluss unten		G 1 1/2
Werte		
Förderhöhe	m	6,70
Max. Durchfluss	m³/h	7,80

7 Kundendienst und Garantie

Erreichbarkeit

Sollte einmal eine Störung an einem unserer Produkte auftreten, stehen wir Ihnen natürlich mit Rat und Tat zur Seite.

Rufen Sie uns an:

05531 702-111

oder schreiben Sie uns:

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG

- Kundendienst -

Dr.-Stiebel-Str. 33, 37603 Holzminden

E-Mail: kundendienst@stiebel-eltron.de

Fax: 05531 702-95890

Weitere Anschriften sind auf der letzten Seite aufgeführt.

Unseren Kundendienst erreichen Sie telefonisch rund um die Uhr, auch an Samstagen und Sonntagen sowie an Feiertagen. Kundendienstesätze erfolgen während unserer Geschäftszeiten (von 7.15 bis 18.00 Uhr, freitags bis 17.00 Uhr). Als Sonderservice bieten wir Kundendienstesätze bis 21.30 Uhr. Für diesen Sonderservice sowie Kundendienstesätze an Wochenenden und Feiertagen werden höhere Preise berechnet.

Garantieerklärung und Garantiebedingungen

Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen von uns gegenüber dem Endkunden. Sie treten neben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Endkunden. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber den sonstigen Vertragspartnern des Endkunden sind durch unsere Garantie nicht berührt. Die Inanspruchnahme dieser gesetzlichen Gewährleistungsrechte ist unentgeltlich. Diese Rechte werden durch unsere Garantie nicht eingeschränkt.

Diese Garantiebedingungen gelten nur für solche Geräte, die vom Endkunden in der Bundesrepublik Deutschland als Neugeräte erworben werden. Ein Garantievertrag kommt nicht zustande, soweit der Endkunde ein gebrauchtes Gerät oder ein neues Gerät seinerseits von einem anderen Endkunden erwirbt.

Auf Ersatzteile wird über die gesetzliche Gewährleistung hinaus keine Garantie gegeben.

Inhalt und Umfang der Garantie

Die Garantieleistung wird erbracht, wenn an unseren Geräten ein Herstellungs- und/oder Materialfehler innerhalb der Garantiedauer auftritt. Die Garantie umfasst jedoch keine Leistungen für solche Geräte, an denen Fehler, Schäden oder Mängel aufgrund von Verkalkung, chemischer oder elektrochemischer Einwirkung, fehlerhafter Aufstellung bzw. Installation sowie unsachgemäßer Einstellung, Einregulierung, Bedienung, Verwendung oder unsachgemäßem Betrieb auftreten. Ebenso ausgeschlossen sind Leistungen aufgrund mangelhafter oder unterlassener Wartung, Witterungseinflüssen oder sonstigen Naturerscheinungen.

Die Garantie erlischt, wenn am Gerät Reparaturen, Eingriffe oder Abänderungen durch nicht von uns autorisierte Personen vorgenommen wurden.

Der freie Zugang zu dem Gerät muss durch den Endkunden sichergestellt werden. Solange eine ausreichende Zugänglichkeit (Einhaltung der Mindestabstände gemäß Bedienungs- und In-

stallationsanleitung) zu dem Gerät nicht gegeben ist, sind wir zur Erbringung der Garantieleistung nicht verpflichtet. Etwaige Mehrkosten, die durch den Gerätestandort oder eine schlechte Zugänglichkeit des Gerätes bedingt sind bzw. verursacht werden, sind von der Garantie nicht umfasst.

Unfrei eingesendete Geräte werden von uns nicht angenommen, es sei denn, wir haben der unfreien Einsendung ausdrücklich zugestimmt.

Die Garantieleistung umfasst die Prüfung, ob ein Garantieanspruch besteht. Im Garantiefall entscheiden allein wir, auf welche Art der Fehler behoben wird. Es steht uns frei, eine Reparatur des Gerätes ausführen zu lassen oder selbst auszuführen. Etwaige ausgewechselte Teile werden unser Eigentum.

Für die Dauer und Reichweite der Garantie übernehmen wir sämtliche Material- und Montagekosten; bei steckerfertigen Geräten behalten wir uns jedoch vor, stattdessen auf unsere Kosten ein Ersatzgerät zu versenden.

Soweit der Kunde wegen des Garantiefalles aufgrund gesetzlicher Gewährleistungsansprüche gegen andere Vertragspartner Leistungen erhalten hat, entfällt eine Leistungspflicht von uns.

Soweit eine Garantieleistung erbracht wird, übernehmen wir keine Haftung für die Beschädigung eines Gerätes durch Diebstahl, Feuer, höhere Gewalt oder ähnliche Ursachen.

Über die vorstehend zugesagten Garantieleistungen hinausgehend kann der Endkunde nach dieser Garantie keine Ansprüche wegen mittelbarer Schäden oder Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, geltend machen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben unberührt. Diese Rechte werden durch unsere Garantie nicht eingeschränkt. Die Inanspruchnahme solcher gesetzlichen Rechte ist unentgeltlich.

Garantiedauer

Für im privaten Haushalt eingesetzte Geräte beträgt die Garantiedauer 24 Monate; im Übrigen (zum Beispiel bei einem Einsatz der Geräte in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben) beträgt die Garantiedauer 12 Monate.

Die Garantiedauer beginnt für jedes Gerät mit der Übergabe des Gerätes an den Kunden, der das Gerät zum ersten Mal einsetzt.

Garantieleistungen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiedauer. Durch die erbrachte Garantieleistung wird keine neue Garantiedauer in Gang gesetzt. Dies gilt für alle erbrachten Garantieleistungen, insbesondere für etwaig eingebaute Ersatzteile oder für die Ersatzlieferung eines neuen Gerätes.

Inanspruchnahme der Garantie

Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiedauer, innerhalb von zwei Wochen, nachdem der Mangel erkannt wurde, bei uns anzumelden. Dabei müssen Angaben zum Fehler, zum Gerät und zum Zeitpunkt der Feststellung gemacht werden. Als Garantienachweis ist die Rechnung oder ein sonstiger datierter Kaufnachweis beizufügen. Fehlen die vorgenannten Angaben oder Unterlagen, besteht kein Garantieanspruch.

Garantie für in Deutschland erworbene, jedoch außerhalb Deutschlands eingesetzte Geräte

Wir sind nicht verpflichtet, Garantieleistungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu erbringen. Bei Störungen eines im Ausland eingesetzten Gerätes ist dieses gegebenenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden an den Kundendienst in Deutschland zu senden. Die Rücksendung erfolgt ebenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden. Etwaige gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben

auch in diesem Fall unberührt. Solche gesetzlichen Rechte werden durch unsere Garantie nicht eingeschränkt. Die Inanspruchnahme dieser gesetzlichen Rechte ist unentgeltlich.

Außerhalb Deutschlands erworbene Geräte

Für außerhalb Deutschlands erworbene Geräte gilt diese Garantie nicht. Es gelten die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften und gegebenenfalls die Lieferbedingungen der Ländergesellschaft bzw. des Importeurs.

Garantiegeber

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG

Dr.-Stiebel-Str. 33, 37603 Holzminden

8 Umwelt und Recycling



- ▶ Wenn auf dem Gerät eine durchgestrichene Mülltonne abgebildet ist, bringen Sie das Gerät zur Wiederverwendung und Verwertung zu den kommunalen Sammelstellen oder Rücknahmestellen des Handels.



Dieses Dokument besteht aus recyclebarem Papier.

- ▶ Entsorgen Sie das Dokument nach dem Lebenszyklus des Gerätes gemäß den nationalen Vorschriften.

Entsorgung innerhalb Deutschlands

- ▶ Überlassen Sie die Transportverpackung dem beim Fachhandwerk bzw. Fachhandel von uns eingerichteten Rücknahme- und Entsorgungssystem.
- ▶ Entsorgen Sie Verkaufsverpackungen über eines der Dualen Systeme (z. B. die kommunale Sammlung „gelbe Säcke“ / „gelbe Tonne“) in Deutschland.
- ▶ Geräte aus privaten Haushalten, die unter das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) fallen, können Sie kostenlos bei kommunalen Sammelstellen oder Rücknahmestellen des Handels abgeben.
- ▶ Geben Sie Batterien an den Handel oder an von öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern eingerichteten Rückgabestellen (z. B. Schadstoffmobile und Recyclinghöfe) zurück.

Entsorgung außerhalb Deutschlands

- ▶ Entsorgen Sie die Geräte und Materialien nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen.

- 1 General information 10
 - 1.1 Symbols in this document 10
 - 1.2 Units of measurement 10
 - 1.3 Other applicable documents 10
 - 1.4 Target groups 10
- 2 Safety 10
 - 2.1 Structure of the warning notices 10
 - 2.2 Intended use 11
 - 2.3 Foreseeable misuse 11
 - 2.4 Safety instructions 11
- 3 Product description 11
 - 3.1 Function description 11
- 4 Installation (qualified contractors) 12
 - 4.1 Installation site 12
 - 4.2 Installation 12
- 5 Maintenance (qualified contractors) 13
 - 5.1 Shutting off the heating circuit pump 13
- 6 Specification 13
 - 6.1 Dimensions and connections 13
 - 6.2 Output diagrams 13
 - 6.3 Data table 14
- 7 Guarantee 14
- 8 Environment and recycling 14

1 General information



► Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference.

1.1 Symbols in this document

Symbol	Meaning
	This symbol indicates possible property damage, equipment damage, consequential damage or environmental damage.
	General information is indicated by the adjacent symbol.
	This symbol indicates that you have to do something.
	This symbol indicates that you must fulfil certain prerequisites before you perform the following steps.
	This symbol indicates a result or intermediate result.
	These symbols show you the software menu level (in this example level 3).
	This symbol indicates a reference to the corresponding page number (page 11 in this example).

1.2 Units of measurement

All measurements are given in mm unless stated otherwise.

1.3 Other applicable documents

- Operating and installation instructions for system components

1.4 Target groups

Operator

Person without specialist expert knowledge

Qualified heating contractor

Person with specialist expert knowledge in the following areas: heating technology, heating media, building services and engineering, ventilation and air conditioning technology, measuring technology, heat pump technology, environmental technology, occupational safety and fire safety

Qualified electrical contractor

Person with specialist expert knowledge in the following areas: electrical engineering, measuring technology, occupational safety and fire safety

Apprentice

Apprentices may only carry out the assigned tasks under professional supervision and instruction.

Professional qualification

Subject to local regulations, a training course, a higher education qualification or further development training will be required.

Gender-sensitive documentation

We endeavour to follow language changes and use gender-aware linguistic form without compromising fluency. We aim to recognise, include and speak to all genders in our documentation.

2 Safety

2.1 Structure of the warning notices

2.1.1 Section-specific warning notices

Section-specific warning notices apply to all steps in the section.

Injury

CAUTION



Type and source of risk

Consequence(s) of failure to observe the warning notice

- Hazard prevention measure(s)

Property damage, consequential losses, environmental pollution

NOTICE



Type and source of risk

Consequence(s) of failure to observe the warning notice

- Hazard prevention measure(s)

2.1.2 Embedded warning notices

Embedded warning notices apply only to the step immediately following the notice.

- **SIGNAL WORD: Consequence(s) of failure to observe the warning notice. Hazard prevention measure(s).** Step to which the warning notice refers

2.1.3 Key to symbols

Symbol	Type of risk
	Injury
	Electrocution
	Burns, scalding
	UV radiation

2.1.4 Signal words

Signal word	Meaning
DANGER	Failure to observe this information will result in death or serious injury.
WARNING	Failure to observe this information may result in death or serious injury.
CAUTION	Failure to observe this information may result in moderate or minor injury.
NOTICE	Failure to observe this information may result in property damage, consequential losses or environmental damage.

2.2 Intended use

The product is intended for use in heating circuits only.

The product is designed for domestic use. This product can also be used in a non-domestic environment, e.g. in a small business, as long as it is used in the same way.

Observation of these instructions, the instructions for any accessories used as well as the specifications also forms part of the correct use of this appliance.

2.3 Foreseeable misuse

The product is not intended for use in DHW lines.

2.4 Safety instructions

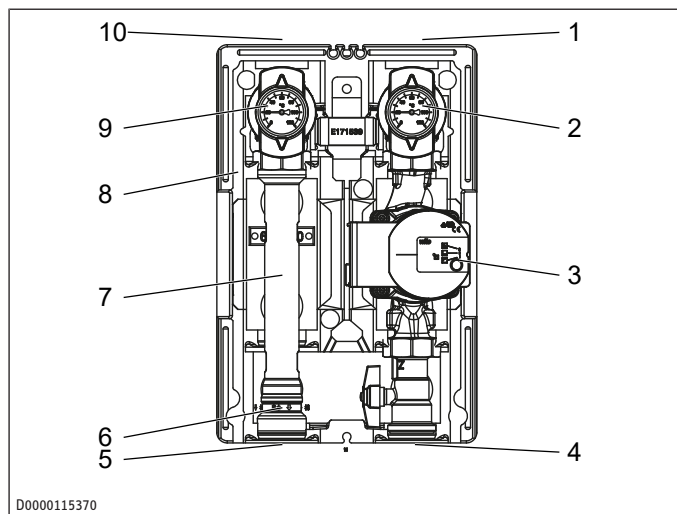
- Unsuitable spare parts and accessories may jeopardise the safety of the product and persons using the appliance. Always use original spare parts and original accessories.
- Mineral oil products damage the EPDM gaskets, causing the assembly to leak. Use lubricants based on silicone or polyalkylene which do not contain mineral oils, e.g. Unisilikon L250L, Syntheso Glep 1 or silicone spray.

3 Product description

The product is a pre-assembled pump assembly for heating circuits.

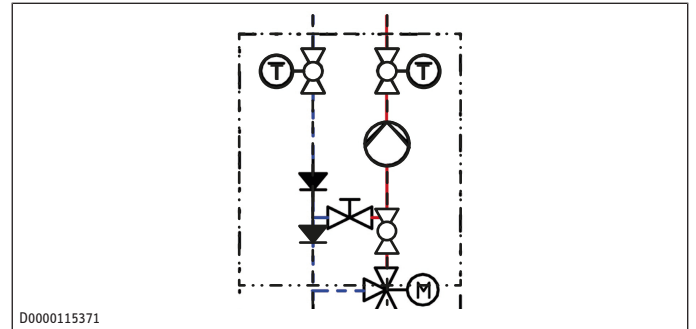
The pump can be shut off by means of the ball valves.

The product can be mounted on a wall mounting bracket or on an additionally available manifold.



- | | |
|---|---|
| 1 Flow to the consumer circuit | 2 Thermometer handle with sensor pocket integrated in ball valve (flow) |
| 3 Heating circuit pump | 4 Flow from the heat generator |
| 5 Return to the heat generator | 6 Movable backflow preventer |
| 7 Return pipe | 8 Rear insulation shell |
| 9 Thermometer handle with sensor pocket integrated in ball valve (return) | 10 Return from consumer circuit |

3.1 Function description



The integral circulation pump delivers the water from the heat generator to the consumers. The two thermometers indicate the supply and return temperatures, thus enabling a function check. The integral, adjustable gravity brake prevents unintentional DHW circulation. The insulation prevents the transfer of thermal energy into the environment.

Application area

- Heating circuits for modulating heating mode
- Heating circuits for cylinder heating and discharge

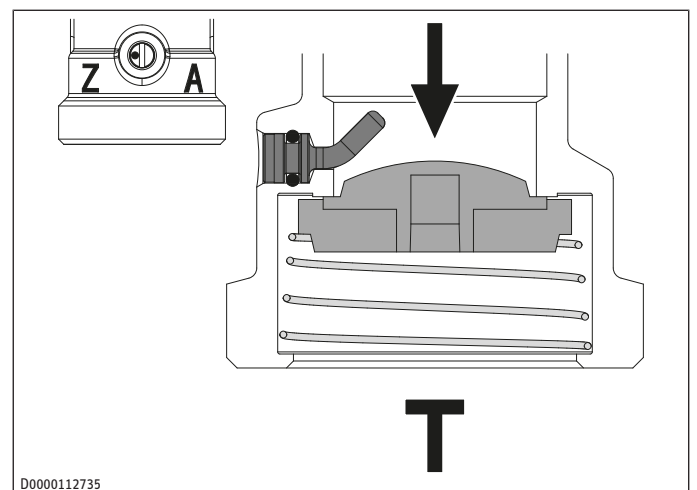
3.1.1 Components

Backflow preventer

The product is equipped with a movable backflow preventer in the mixer return.

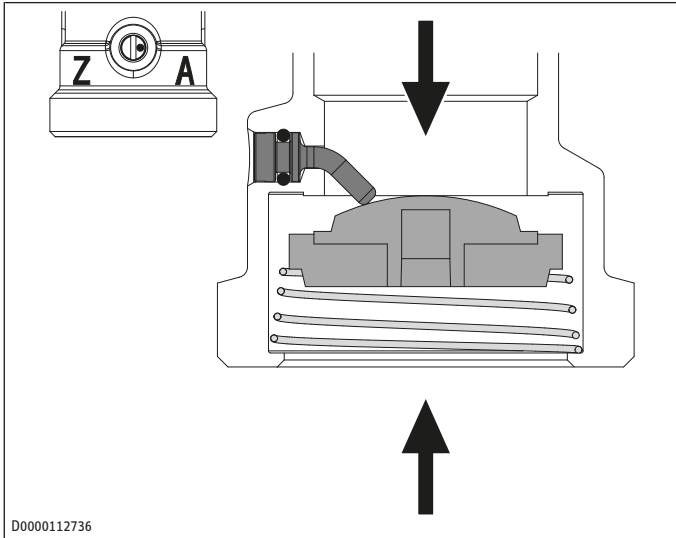
	Opening pressure [mmWC]
Backflow preventer	50

Operation:



- Move the marker to "Z".
- ⇒ The backflow preventer is closed.
- ⇒ Flow rate in one direction only (arrow).

Filling, venting, draining:



- ▶ Move the marker to "A".
- ⇒ The backflow preventer is open.
- ⇒ Throughput in both directions.

Pump

The pump can be isolated completely. This means that the water does not need to be drained from the heating circuit when changing or servicing the pump.

4 Installation (qualified contractors)

4.1 Installation site

The product can be mounted on the wall mounting bracket provided.

The product can also be mounted on an additionally available 2-way manifold (WPKI-HKV 2) or on an additionally available 3-way manifold (WPKI-HKV 3).

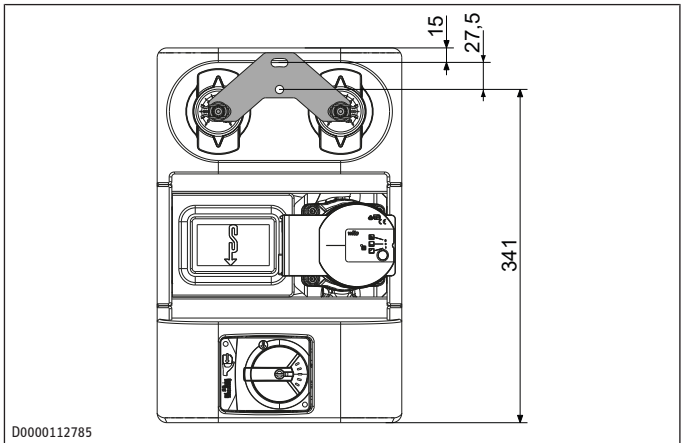
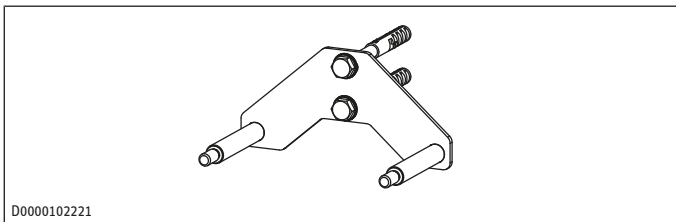
The installation site must fulfil the following requirements:

- Dry
- Free from the risk of frost
- Sufficient load bearing capacity
- Protected from UV radiation

4.2 Installation

- ▶ Check that the fixing materials provided are suitable for the installation location.

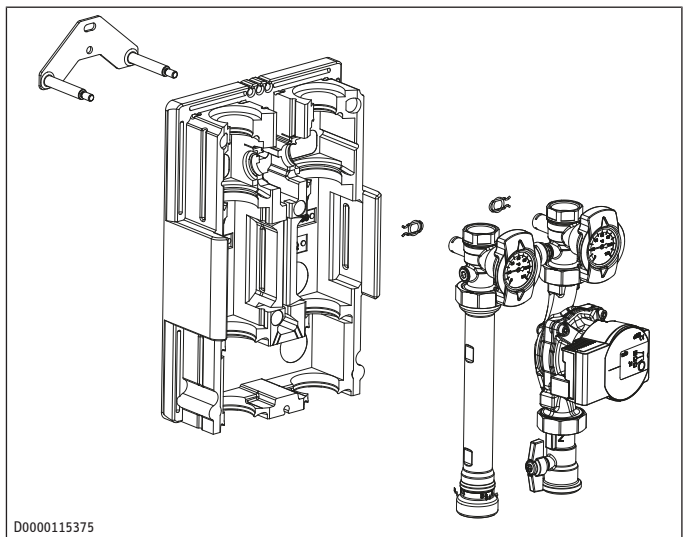
Fitting the wall mounting bracket



- ▶ Mark the position of the holes on the wall.
- ▶ Drill the holes for the bracket.
- ▶ Insert suitable rawl plugs into the holes.
- ▶ Fix the wall mounting bracket to the wall with the washers and screws.

Mounting the product on the wall mounting bracket

- ▶ Pull off the thermometer handles.
- ▶ Remove the front insulation shell.
- ▶ Remove the insulation from the return pipe.
- ▶ Remove the seal rings.



- ▶ Screw the acoustic isolators to the wall mounting bracket.
- ▶ Push the rear insulation shell onto the wall mounting bracket.
- ▶ Push the ball valves onto the acoustic isolators.
- ▶ Ensure that the equipment set is correctly positioned in the rear insulation shell.
- ▶ Clip the springs into the notches of the ball valves and the acoustic isolators below.

Mounting on manifolds

The required nuts and seal rings are included with the separately available manifold (WPKI-HKV 2 and WPKI-HKV 3).

- ▶ Push the two nuts over the flanges.
- ▶ Insert the seal rings into the nuts.
- ▶ Mount the product on the two nuts.

- ▶ **NOTICE: If the nuts tilt or the seal rings slip, the pipe connection may leak.** Tighten the nuts carefully.
- ▶ Install the pipework to connect the product to the system. Ensure that the pipework is not under tension.
- ▶ Connect the pump.
- ▶ Carry out a pressure test.
- ▶ Check all fittings.
- ▶ Fit the insulation before the return pipe.
- ▶ Install the front insulation shell and the thermometer handles.

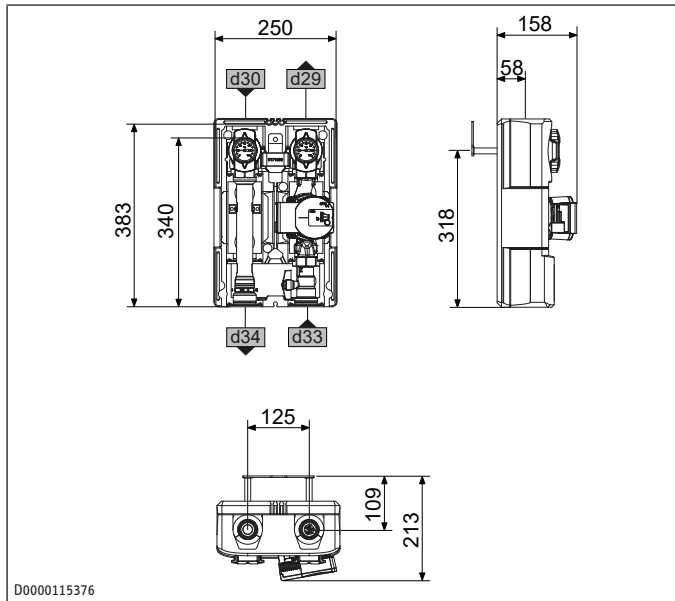
5 Maintenance (qualified contractors)

5.1 Shutting off the heating circuit pump

- ▶ Close the ball valves in the flow and return.
- ▶ Shut off the expansion vessel from the system.

6 Specification

6.1 Dimensions and connections

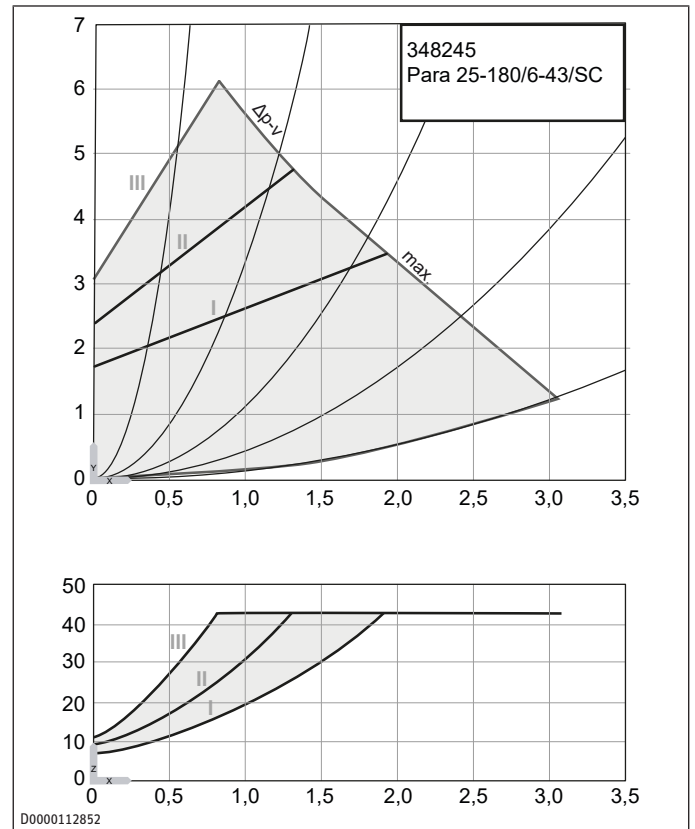


D0000115376

WPKI-HK DN 25			
d29	Heat exchanger flow	Female thread	G 1
d30	Heat exchanger re- turn	Female thread	G 1
d33	Heat generator flow	Male thread	G 1 1/2
d34	Heat generator re- turn	Male thread	G 1 1/2

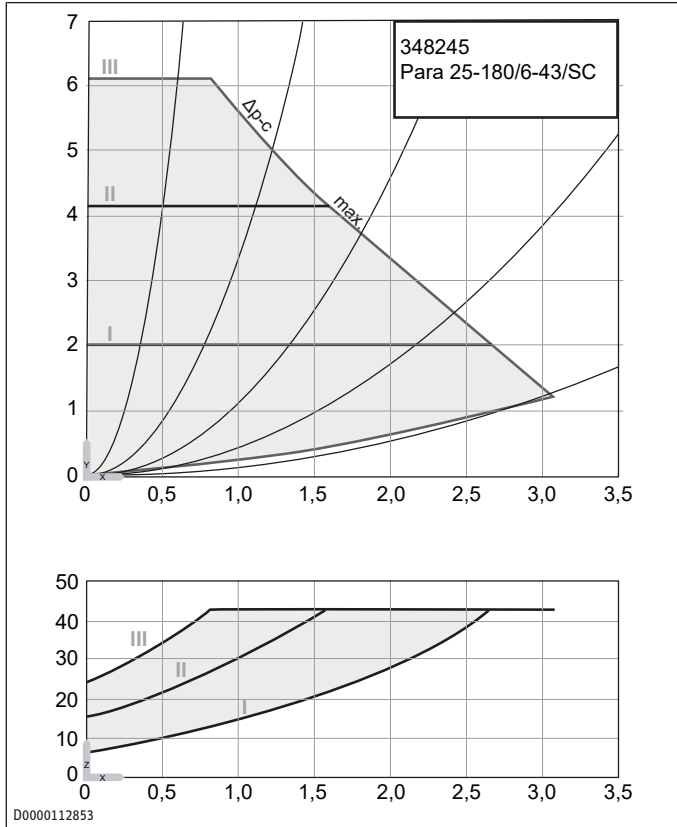
6.2 Output diagrams

$\Delta p = v$ (variable)



X Pump rate [m³/h] Y Delivery head [m]
Z Power consumption [W]

$\Delta p = c$ (constant)



X Pump rate [m³/h] Y Delivery head [m]
Z Power consumption [W]

6.3 Data table

WPKI-HK DN 25	
206627	
Application limits	
Max. permissible temperature	°C 110
Max. permissible pressure	MPa 0.60
Application limit	°C 95
Hydraulic data	
kVS value	m ³ /h 7.80
Energy data	
Energy Efficiency Index EEI	0.20
Versions	
Circulation pump type	Wilo Para SC 25/6-43
IP rating	IPX4D
Dimensions	
Height	mm 383
Width	mm 250
Depth	mm 213
Connections	
Connection, above	G 1
Connection, below	G 1 1/2
Values	
Delivery head	m 6.70
Max. flow rate	m ³ /h 7.80

7 Guarantee

The guarantee conditions of our German companies do not apply to appliances acquired outside of Germany. In countries where our subsidiaries sell our products a guarantee can only be issued by those subsidiaries. Such guarantee is only granted if the subsidiary has issued its own terms of guarantee. No other guarantee will be granted.

We shall not provide any guarantee for appliances acquired in countries where we have no subsidiary to sell our products. This will not affect warranties issued by any importers.

8 Environment and recycling

► Dispose of the appliances and materials after use in accordance with national regulations.



► If a crossed-out waste bin is pictured on the appliance, take the appliance to your local waste and recycling centre or nearest retail take-back point for reuse and recycling.



This document is made of recyclable paper.

► Dispose of the document at the end of the appliance's life cycle in accordance with national regulations.

1	Remarques générales	16
1.1	Symboles utilisés dans ce document.....	16
1.2	Unités de mesure	16
1.3	Documentation applicable	16
1.4	Groupes cibles	16
2	Sécurité	16
2.1	Structure des avertissements.....	16
2.2	Utilisation conforme	17
2.3	Mauvais usage prévisible	17
2.4	Consignes de sécurité.....	17
3	Description du produit	17
3.1	Description du fonctionnement.....	17
4	Montage (spécialiste)	18
4.1	Emplacement de montage.....	18
4.2	Montage.....	18
5	Maintenance (spécialiste).....	19
5.1	Fermeture du circulateur chauffage	19
6	Données techniques	19
6.1	Cotes et raccordements	19
6.2	Diagrammes de puissance.....	19
6.3	Tableau des données.....	20
7	Garantie.....	20
8	Environnement et recyclage	20

1 Remarques générales



► Lisez attentivement cette notice avant utilisation et conservez-la soigneusement.

1.1 Symboles utilisés dans ce document

Symbole	Signification
	Ce symbole indique de potentiels dégâts matériels, indirects ou environnementaux, ou encore un endommagement de l'appareil.
	Le symbole ci-contre caractérise des remarques générales.
	Ce symbole indique que vous devez prendre des mesures.
	Ce symbole vous indique les conditions qui doivent être remplies avant d'effectuer les opérations suivantes.
	Ce symbole vous indique un résultat ou un résultat intermédiaire.
	Ces symboles indiquent le niveau du menu du logiciel (dans cet exemple : 3e niveau).
	Ce symbole vous indique un renvoi au numéro de page correspondant (dans cet exemple, page 11).

1.2 Unités de mesure

Sauf indication contraire, toutes les cotes sont exprimées en millimètres.

1.3 Documentation applicable

- Notice d'utilisation et d'installation des composants de l'installation

1.4 Groupes cibles

Opérateur

Personne sans connaissances spécifiques

Spécialiste en chauffage

Personne ayant des connaissances spécifiques dans les domaines suivants : technique de chauffage, fluides de chauffage, domotique, gestion technique de bâtiment, technique de ventilation et de climatisation, technique de mesure, technique des pompes à chaleur, technique environnementale, sécurité au travail, protection contre les incendies

Spécialiste en électrotechnique

Personne ayant des connaissances spécifiques dans les domaines suivants : électrotechnique, technique de mesure, sécurité au travail, protection contre les incendies

Apprentis

Les apprentis ne peuvent exécuter les tâches qui leur sont confiées que sous la surveillance et les instructions d'un professionnel.

Qualification professionnelle

Une formation, des études ou une formation continue peuvent être exigées en fonction de la législation locale.

Documentation sensible au genre

Nous nous efforçons de suivre l'évolution de la langue et d'utiliser une forme linguistique tenant compte du genre, sans pour autant entraver la fluidité de la lecture. Dans notre documentation, nous souhaitons nous adresser à tous les sexes, les inclure et les rendre visibles.

2 Sécurité

2.1 Structure des avertissements

2.1.1 Avertissements liés à la section

Les mises en garde spécifiques à une section s'appliquent à toutes les opérations mentionnées dans cette section.

Dommages corporels

ATTENTION	
	Nature et source du danger Conséquence(s) du non-respect de la mise en garde ► Mesure(s) de prévention des risques

Dommages matériels, dommages consécutifs, dommages environnementaux

AVIS	
	Nature et source du danger Conséquence(s) du non-respect de la mise en garde ► Mesure(s) de prévention des risques

2.1.2 Avertissements intégrés

Les avertissements intégrés ne s'appliquent qu'à l'opération suivante de l'action.

- **MENTION D'AVERTISSEMENT : conséquence(s) du non-respect de l'avertissement. Mesure(s) de prévention des risques.** Opération à laquelle se réfère l'avertissement

2.1.3 Explication des symboles

Symbole	Nature du danger
	Blessure
	Électrocution
	Brûlure, ébouillantage
	Rayonnement UV

2.1.4 Mentions d'avertissement

Mention d'avertissement	Signification
DANGER	Caractérise des remarques dont le non-respect entraîne la mort ou des lésions graves.
AVERTISSEMENT	Caractérise des remarques dont le non-respect peut entraîner la mort ou des lésions graves.
ATTENTION	Caractérise des remarques dont le non-respect peut entraîner des lésions légères ou moyennement graves.
AVIS	Caractérise des remarques dont le non-respect peut entraîner des dégâts matériels, secondaires ou environnementaux.

2.2 Utilisation conforme

Le produit est uniquement destiné à une utilisation dans des circuits de chauffage.

Ce produit est destiné à une utilisation domestique. Le produit peut également être utilisé dans un environnement non domestique (par ex. dans de petites entreprises) à condition que son utilisation soit du même ordre.

Une utilisation conforme de l'appareil implique également le respect de cette notice et de celles des accessoires utilisés ainsi que l'observation des données techniques.

2.3 Mauvais usage prévisible

Le produit n'est pas prévu pour une utilisation dans des conduites d'eau sanitaire.

2.4 Consignes de sécurité

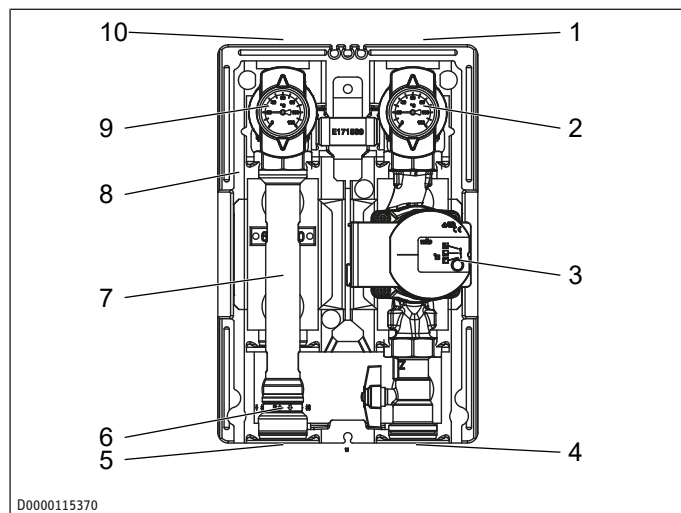
- Des pièces de rechange et des accessoires inappropriés peuvent compromettre la sécurité du produit et de la personne qui l'utilise. Utilisez exclusivement des pièces de rechange et accessoires d'origine.
- Les produits à base d'huile minérale endommagent les joints d'étanchéité EPDM, ce qui entraîne des fuites dans le module. Utilisez un lubrifiant sans huile minérale à base de silicone ou de polyalkylène, par ex. Unisilicon L250L, Syntheso Glep 1 ou un spray de silicone.

3 Description du produit

Le produit consiste en un module de pompes prémonté pour circuits de chauffage.

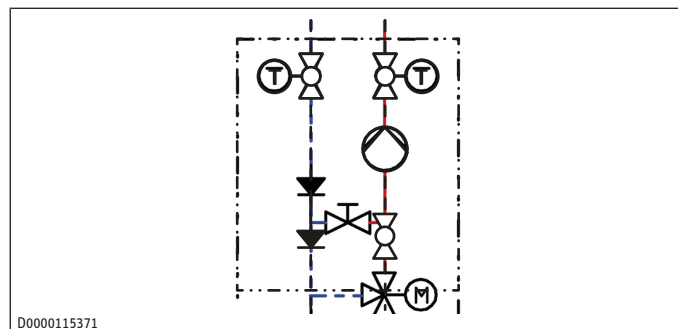
La pompe peut être verrouillée par les robinets à boisseau sphérique.

Le produit peut être monté sur un support mural ou sur une barre de collecteur disponible en supplément.



- | | |
|--|--|
| 1 Départ vers le circuit consommateur | 2 Poignée de thermomètre avec doigt de gant intégré au robinet à boisseau sphérique (départ) |
| 3 Circulateur chauffage | 4 Départ depuis le générateur de chaleur |
| 5 Retour vers le générateur de chaleur | 6 Clapet anti-retour relevable |
| 7 Tuyau de retour | 8 Coque isolante arrière |
| 9 Poignée de thermomètre avec doigt de gant intégré au robinet à boisseau sphérique (retour) | 10 Retour depuis le circuit consommateur |

3.1 Description du fonctionnement



Le circulateur intégré fait circuler l'eau du générateur de chaleur vers les consommateurs. Les deux thermomètres indiquent les températures du départ et du retour, ce qui permet un contrôle de fonctionnement. Le frein par gravité intégré réglable empêche toute circulation involontaire. L'isolation empêche la dissipation de l'énergie thermique dans l'environnement.

Domaine d'utilisation

- Circuits de chauffage pour mode de chauffage variable
- Circuits de chauffage pour le chargement et déchargement de ballons

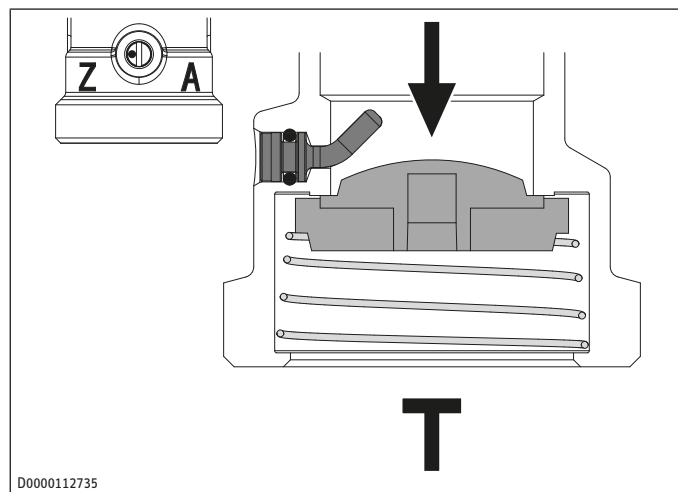
3.1.1 Composants

Clapet anti-retour

Le produit est équipé d'un clapet anti-retour relevable sur le retour de la vanne mélangeuse.

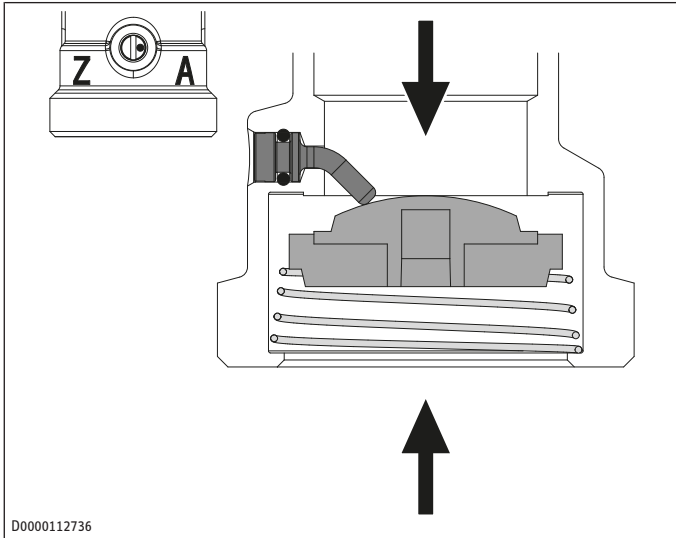
	Pression d'ouverture [mmWS]
Clapet anti-retour	50

Utilisation :



- Placez le marqueur sur « Z ».
- ⇒ Le clapet anti-retour est fermé.
- ⇒ Débit uniquement dans le sens de la flèche.

Remplir, purger, vidanger :



- Placez le marqueur sur « A ».

⇒ Le clapet anti-retour est ouvert.

⇒ Débit dans les deux sens.

Pompe

La pompe est entièrement verrouillable. Lorsque la pompe doit être remplacée ou entretenue, il n'est pas nécessaire de vider l'eau du circuit de chauffage.

4 Montage (spécialiste)

4.1 Emplacement de montage

Le produit peut être monté sur le support mural fourni.

Le produit peut aussi être monté sur une double barre de collecteur (WPKI-HKV 2) ou une triple barre de collecteur (WPKI-HKV 3), les deux étant disponibles en supplément.

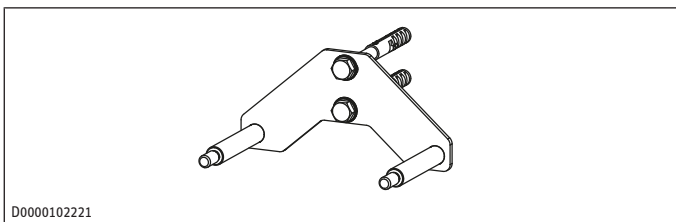
Le lieu de montage doit répondre aux exigences suivantes :

- au sec
- Hors gel
- suffisamment porteur
- à l'abri du rayonnement UV

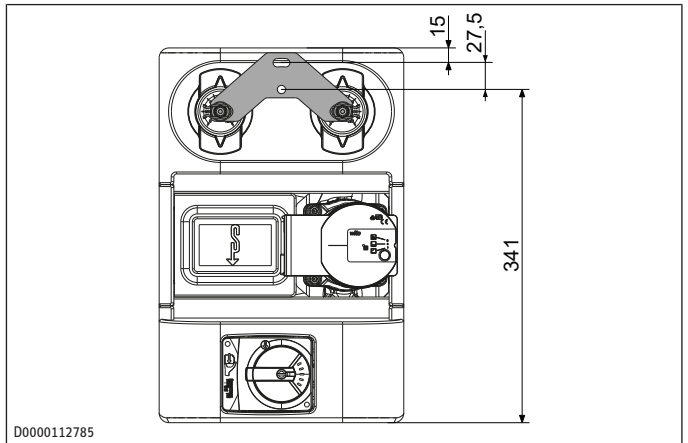
4.2 Montage

- Vérifiez que le matériel de fixation fourni est adapté à l'emplacement de montage.

Montage du support mural



D0000102221

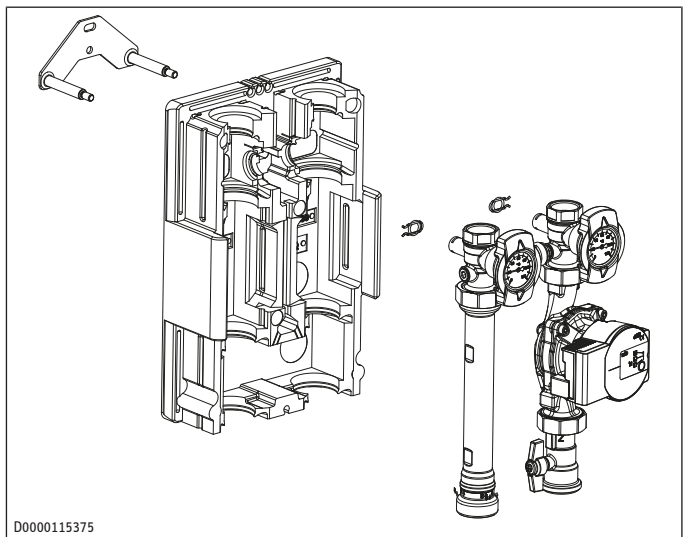


D0000112785

- Repérez la position des trous de perçage sur le mur.
- Percez les trous du support.
- Introduisez les chevilles adéquates dans les trous.
- Fixez le support mural sur le mur à l'aide des rondelles et des vis.

Montage du produit sur le support mural

- Retirez les poignées de thermomètre.
- Retirez la coque isolante avant.
- Retirez l'isolation sur le tuyau de retour.
- Retirez les bagues de joint.



D0000115375

- Vissez le découpleur de bruit sur le support mural.
- Glissez la coque isolante arrière sur le support mural.
- Mettez les robinets à boisseau sphérique sur les découpleurs de bruit.
- Vérifiez que le groupe de robinetterie est correctement positionné dans la coque isolante arrière.
- Bloquez les ressorts dans les encoches des robinets à boisseau sphérique et des découpleurs de bruit qui se trouvent en dessous.

Montage sur barre de collecteur

Les écrous et bagues de joint nécessaires sont fournis avec la barre de collecteur disponible séparément (WPKI-HKV 2 et WPKI-HKV 3).

- Faites passer les deux écrous sur la bride.
- Placez les bagues de joint sur les écrous.

- ▶ Posez le produit sur les deux écrous.
- ▶ **AVIS: Risque de fuite de la jonction de tubes si les écrous restent coincés ou si les bagues de joint glissent.** Serrez les écrous avec précaution.
- ▶ Installez la tuyauterie entre le produit et l'installation. Veillez à ne pas soumettre la tuyauterie à une tension.
- ▶ Raccordez le circulateur.
- ▶ Effectuez un contrôle de la pression.
- ▶ Vérifier tous les raccords.
- ▶ Montez l'isolation devant le tube de retour.
- ▶ Montez la coque isolante avant et les poignées du thermostat.

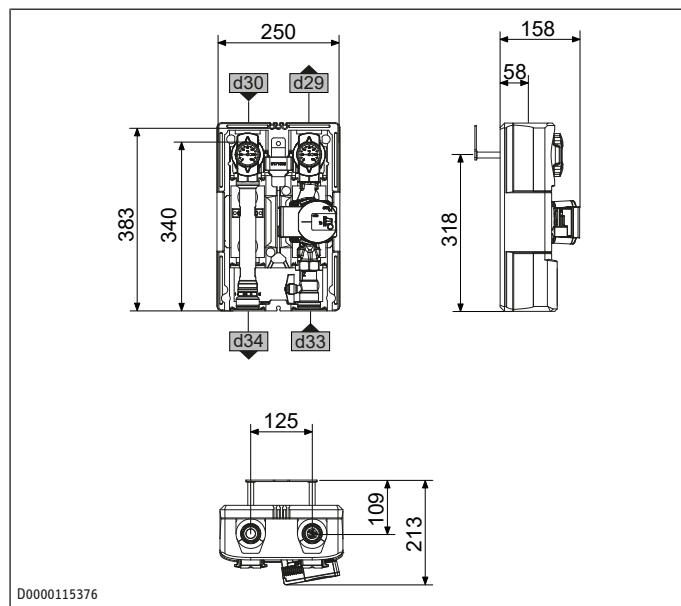
5 Maintenance (spécialiste)

5.1 Fermeture du circulateur chauffage

- ▶ Fermez les robinets à boisseau sphérique du départ et du retour.
- ▶ Isolez le vase d'expansion de l'installation.

6 Données techniques

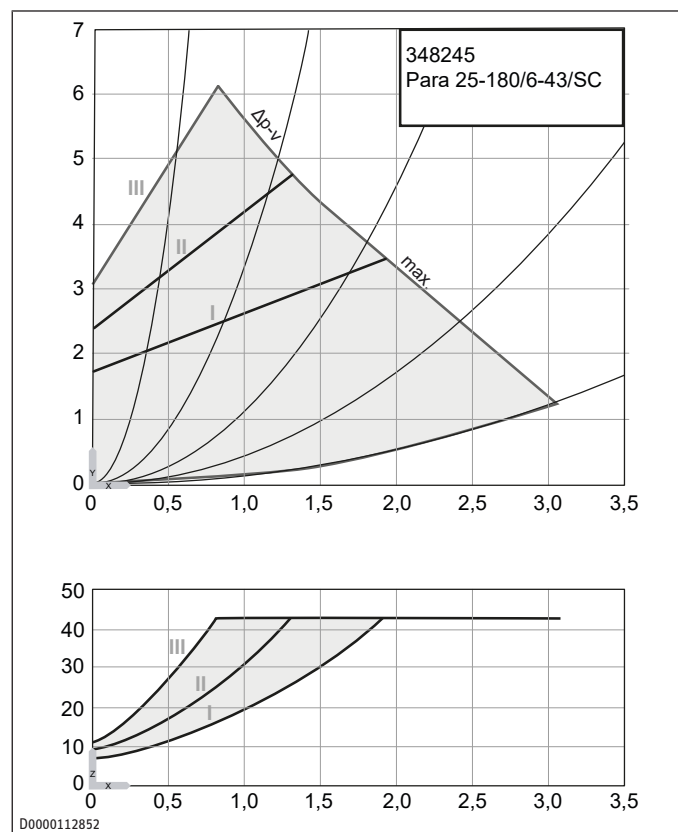
6.1 Cotes et raccordements



			WPKI-HK DN 25
d29	Départ échangeur de chaleur	Filetage femelle	G 1
d30	Retour échangeur de chaleur	Filetage femelle	G 1
d33	Départ générateur de chaleur	Filetage mâle	G 1 1/2
d34	Retour générateur de chaleur	Filetage mâle	G 1 1/2

6.2 Diagrammes de puissance

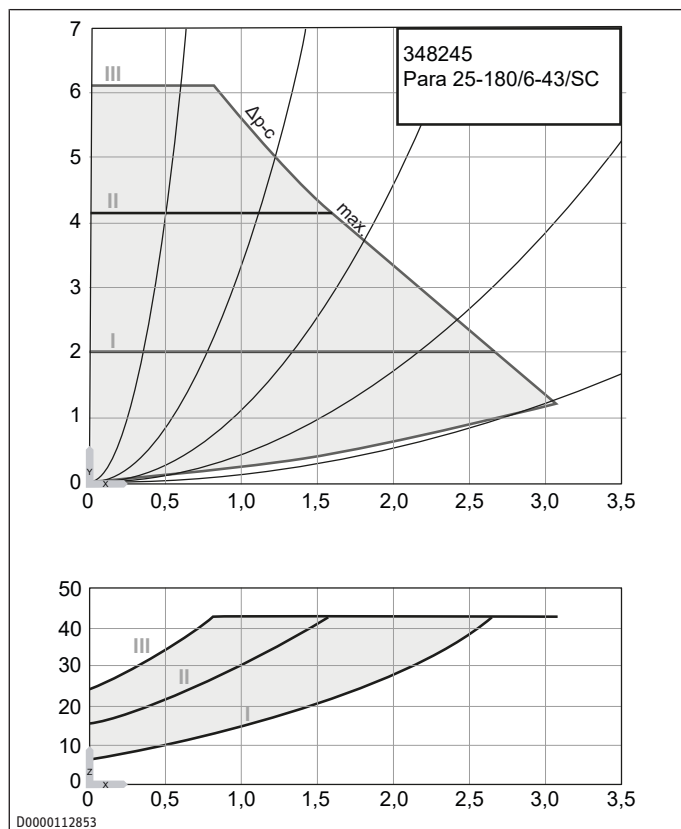
$\Delta p = v$ (variable)



X Capacité de refoulement [m³/h]
 Y Hauteur manométrique [m]
 Z Puissance électrique absorbée [W]

fr

$\Delta p = c$ (constant)



X Capacité de refoulement [m³/h] Y Hauteur manométrique [m]
 Z Puissance électrique absorbée [W]

6.3 Tableau des données

		WPKI-HK DN 25
		206627
Limites d'utilisation		
Température max. admissible	°C	110
Pression max. admissible	MPa	0,60
Limite d'utilisation	°C	95
Données hydrauliques		
Valeur Kvs	m³/h	7,80
Données énergétiques		
Indice d'efficacité énergétique IEE		0,20
Versions		
Type de circulateur		Wilo Para SC 25/6-43
Indice de protection		IPX4D
Dimensions		
Hauteur	mm	383
Largeur	mm	250
Profondeur	mm	213
Raccords		
Raccordement par le dessus		G 1
Raccordement par le bas		G 1 1/2
Valeurs		
Hauteur manométrique	m	6,70
Débit maximum	m³/h	7,80

7 Garantie

Les conditions de garantie de nos sociétés allemandes ne s'appliquent pas aux appareils achetés hors d'Allemagne. Au contraire, c'est la filiale chargée de la distribution de nos produits dans le pays qui est seule habilitée à accorder une garantie. Une telle garantie ne pourra cependant être accordée que si la filiale a publié ses propres conditions de garantie. Il ne sera accordé aucune garantie par ailleurs.

Nous n'accordons aucune garantie pour les appareils achetés dans des pays où aucune filiale de notre société ne distribue nos produits. D'éventuelles garanties accordées par l'importateur restent inchangées.

8 Environnement et recyclage

► Après usage, procédez à l'élimination des appareils et des matériaux conformément à la réglementation nationale.

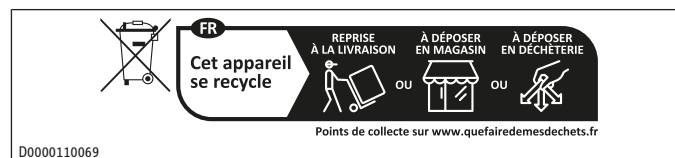


► Si un symbole de poubelle barrée est reproduit sur l'appareil, apportez-le à un point de collecte communal ou un point de reprise du commerce pour qu'il y soit réutilisé ou recyclé.

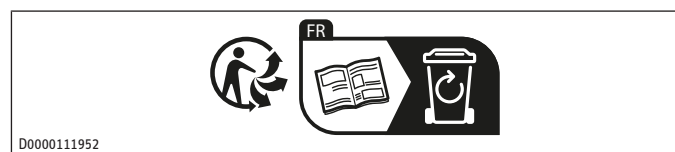
Petits appareils électriques



Gros électroménager (livraison individuelle sur palette)



Documentation papier



1	Avvertenze generali.....	22
1.1	Simboli usati nel presente documento.....	22
1.2	Unità di misura	22
1.3	Documenti di riferimento	22
1.4	Gruppi target	22
2	Sicurezza	22
2.1	Struttura delle avvertenze.....	22
2.2	Uso conforme.....	23
2.3	Uso improprio prevedibile.....	23
2.4	Avvertenze di sicurezza	23
3	Descrizione del prodotto.....	23
3.1	Descrizione delle funzioni.....	23
4	Montaggio (personale specializzato)	24
4.1	Luogo di montaggio	24
4.2	Montaggio.....	24
5	Manutenzione (personale specializzato)	25
5.1	Esclusione della pompa riscaldamento.....	25
6	Dati tecnici	25
6.1	Misure e allacciamenti	25
6.2	Diagrammi di potenza	25
6.3	Tabella dei dati	26
7	Garanzia	26
8	Ambiente e riciclaggio	26

1 Avvertenze generali



► Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e conservarle per un futuro riferimento.

1.1 Simboli usati nel presente documento

Simbolo	Significato
	Questo simbolo indica la possibilità di danni materiali, danni alle apparecchiature, danni conseguenti o danni ambientali.
	Le avvertenze generali sono contrassegnate dal simbolo indicato qui a fianco.
	Questo simbolo indica che è necessario intervenire.
	Questo simbolo indica i requisiti che è necessario soddisfare prima di eseguire le operazioni descritte.
	Questo simbolo indica un risultato o un risultato parziale.
	Questi simboli indicano il livello del menu del software (3° livello in questo esempio).
	Questo simbolo indica un riferimento al numero di pagina corrispondente (in questo esempio pagina 11).

1.2 Unità di misura

Tutte le misure sono riportate in millimetri, salvo diversa indicazione.

1.3 Documenti di riferimento

- Istruzioni di installazione e uso dei componenti che fanno parte del sistema

1.4 Gruppi target

Utenti

Persone senza speciali conoscenze tecniche

Personale specializzato impianti di riscaldamento

Persone con competenze tecniche specifiche nei seguenti settori: sistemi di riscaldamento, fluidi di riscaldamento, impiantistica domestica, domotica, tecnologia di ventilazione e climatizzazione, tecnologia di misurazione, tecnologia delle pompe di calore, tecnologie ambientali, sicurezza sul lavoro, sistemi antincendio

Personale specializzato in elettrotecnica

Persone con competenze tecniche specifiche nei seguenti settori: elettrotecnica, tecnologia di misurazione, sicurezza sul lavoro, sistemi antincendio

Personale apprendista

Il personale apprendista può svolgere i compiti che gli vengono assegnati solo sotto la supervisione e la guida del responsabile tecnico.

Qualifica professionale

In base alla normativa locale è richiesta una formazione, un diploma o un corso di aggiornamento professionale.

Rispetto delle differenze di genere nella documentazione

Ci sforziamo di adeguarci all'evoluzione linguistica utilizzando un linguaggio rispettoso delle differenze di genere che però non penalizzi la scorrevolezza della lettura. Nella nostra documentazione desideriamo rivolgerci inclusivamente e dare visibilità a tutti i generi.

2 Sicurezza

2.1 Struttura delle avvertenze

2.1.1 Avvertenze riferite al paragrafo

Le avvertenze riferite al paragrafo valgono per tutte le operazioni descritte nel paragrafo in questione.

Danno alle persone

ATTENZIONE



Tipo di pericolo e fonte di pericolo

La conseguenza o le conseguenze in caso di mancato rispetto dell'avvertenza di pericolo

- La misura o le misure per prevenire il pericolo

Danno materiale, danno conseguente, danno ambientale

AVVISO



Tipo di pericolo e fonte di pericolo

La conseguenza o le conseguenze in caso di mancato rispetto dell'avvertenza di pericolo

- La misura o le misure per prevenire il pericolo

2.1.2 Avvertenze integrate

Le avvertenze integrate valgono soltanto per l'operazione descritta di seguito alle stesse.

► TERMINE DI SEGNALAZIONE: Conseguenze del mancato rispetto dell'avvertenza di pericolo. Misure di sicurezza.

L'operazione a cui si riferisce l'avvertenza di pericolo

2.1.3 Spiegazione dei simboli

Simbolo	Tipo di pericolo
	Lesione
	Scarica elettrica
	Ustione, scottatura
	Radiazioni UV

2.1.4 Termini di segnalazione

Termine segnalazione	Significato
PERICOLO	Il mancato rispetto di queste indicazioni causa gravi lesioni personali o la morte.
AVVERTENZA	Il mancato rispetto di queste indicazioni può causare gravi lesioni personali o la morte.
ATTENZIONE	Il mancato rispetto di questi avvisi può causare lesioni medio-gravi o lievi.
AVVISO	Il mancato rispetto di queste indicazioni può causare danni materiali, derivanti o ambientali.

2.2 Uso conforme

Il prodotto è previsto esclusivamente per l'impiego in circuiti di riscaldamento.

Il prodotto è progettato per l'uso domestico. Il prodotto può essere utilizzato anche in ambiente non domestico, ad esempio in piccole aziende, purché ci si attenga alle stesse modalità d'uso.

Nell'uso conforme rientra anche il completo rispetto di queste istruzioni, nonché delle istruzioni relative agli accessori utilizzati e la conformità con i dati tecnici.

2.3 Uso improprio prevedibile

Il prodotto non è previsto per l'impiego in tubazioni per acqua sanitaria.

2.4 Avvertenze di sicurezza

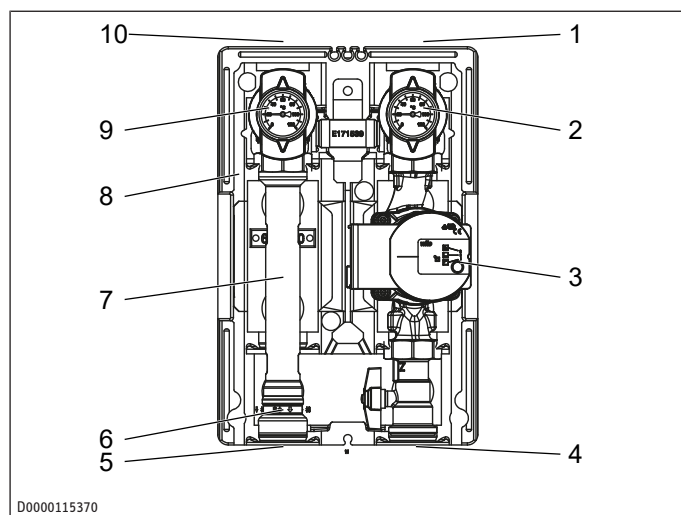
- Parti di ricambio e accessori non idonei possono compromettere la sicurezza dell'utilizzatore e del prodotto. Utilizzare esclusivamente parti di ricambio e accessori originali.
- I prodotti a base di olio minerale danneggiano le guarnizioni in EPDM, causando la perdita di tenuta del modulo. Utilizzare un lubrificante a base di silicone o polialchilene privo di oli minerali, ad esempio Unisilikon L250L, Syntheso Glep 1 o uno spray al silicone.

3 Descrizione del prodotto

Il prodotto è un modulo di rilancio preassemblato per circuiti di riscaldamento.

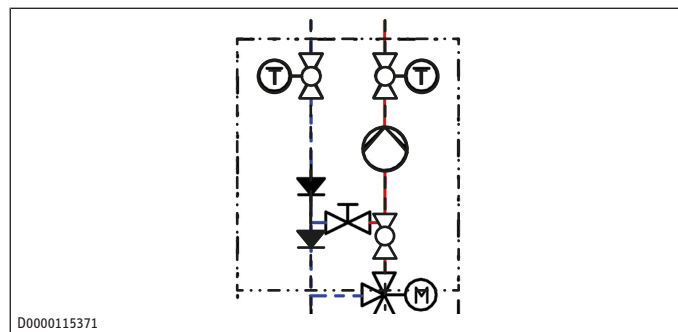
La pompa può essere esclusa mediante le valvole a sfera.

Il prodotto può essere montato con un supporto a parete o su un collettore di distribuzione acquistabile a parte.



- | | |
|---|---|
| 1 Mandata verso il circuito utenze | 2 Termometro a manopola con pozzetto a immersione integrato nella valvola a sfera (mandata) |
| 3 Pompa riscaldamento | 4 Mandata dal generatore di calore |
| 5 Ritorno dal generatore di calore | 6 Blocco del ritorno apribile |
| 7 tubo del ritorno | 8 Guscio isolante posteriore |
| 9 Termometro a manopola con pozzetto a immersione integrato nella valvola a sfera (ritorno) | 10 Ritorno dal circuito utenze |

3.1 Descrizione delle funzioni



La pompa di circolazione integrata distribuisce l'acqua del generatore di calore alle utenze. I due termometri mostrano le temperature della mandata e del ritorno e consentono così un controllo del funzionamento. Il freno a gravità integrato impedisce un ricircolo indesiderato. La coibentazione evita la cessione di energia termica all'ambiente circostante.

Settore di impiego

- Circuiti di riscaldamento per modalità di riscaldamento modulante
- Circuiti di riscaldamento per carico e scarico dell'accumulo

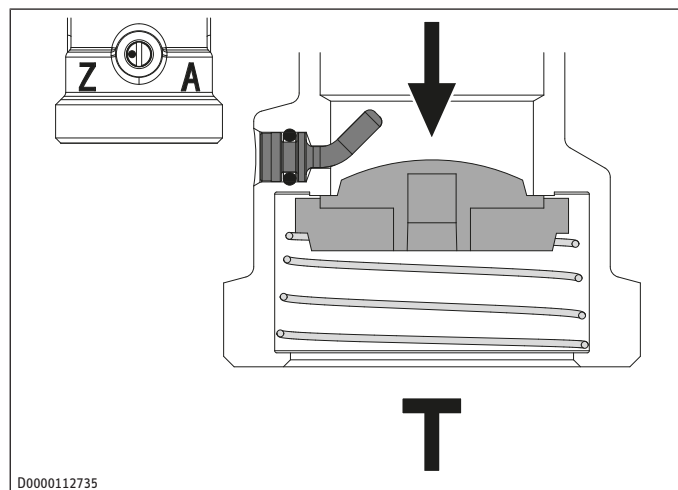
3.1.1 Componenti

Blocco del ritorno

Sul ritorno della valvola miscelatrice, il prodotto è dotato di un blocco del ritorno apribile.

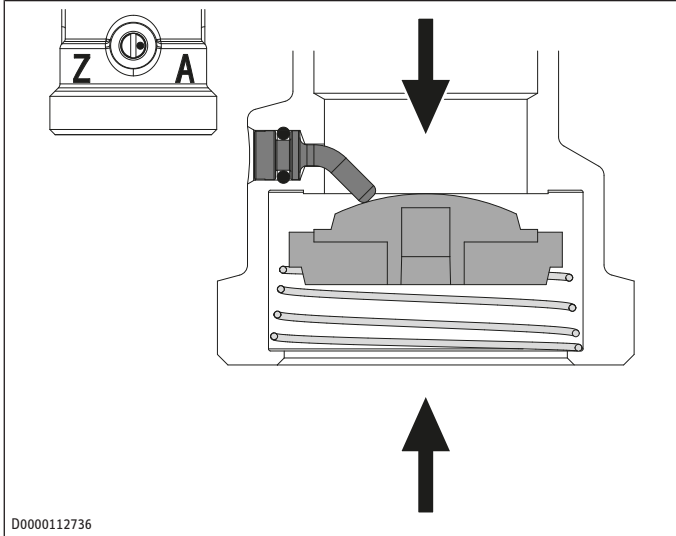
	Pressione di apertura [mmWS]
Blocco del ritorno	50

Funzionamento:



- Portare la marcatura su "Z" (chiuso).
- ⇒ Il blocco del ritorno è chiuso.
- ⇒ Il flusso avviene solo nella direzione della freccia.

Riempimento, spurgo, svuotamento:



- ▶ Posizionare la marcatura su "A" (aperto).
- ⇒ Il blocco del ritorno è aperto.
- ⇒ Il flusso avviene in entrambe le direzioni.

Pompa

La pompa può essere completamente esclusa. In caso di sostituzione o manutenzione della pompa, non è necessario scaricare l'acqua dal circuito di riscaldamento.

4 Montaggio (personale specializzato)

4.1 Luogo di montaggio

Il prodotto può essere montato con il supporto a parete fornito in dotazione.

Il prodotto può essere montato anche su un collettore di distribuzione a due vie (WPKI-HKV 2) o su un collettore di distribuzione a 3 vie (WPKI-HKV 3) acquistabili a parte.

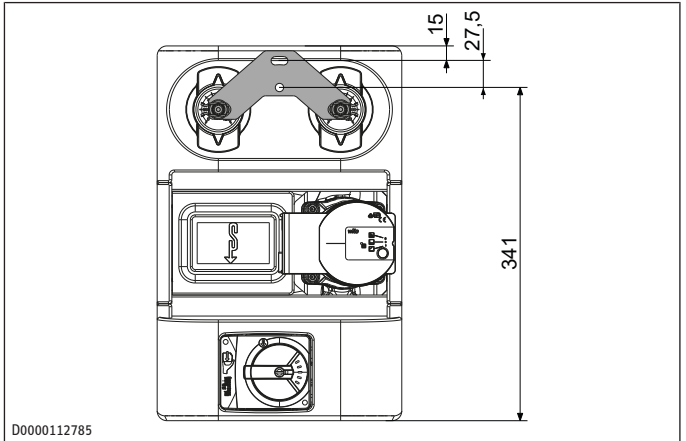
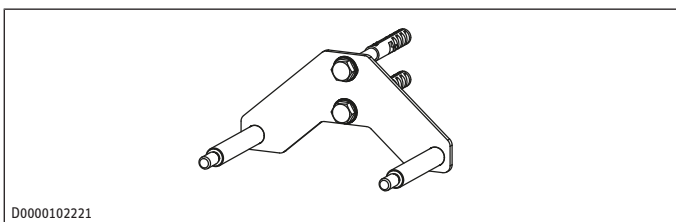
Il luogo di montaggio deve soddisfare i seguenti requisiti:

- essere un ambiente asciutto
- a prova di gelo
- di portata sufficiente
- ambiente protetto da raggi UV

4.2 Montaggio

- ▶ Verificare che il materiale di fissaggio fornito sia idoneo alla sede di montaggio.

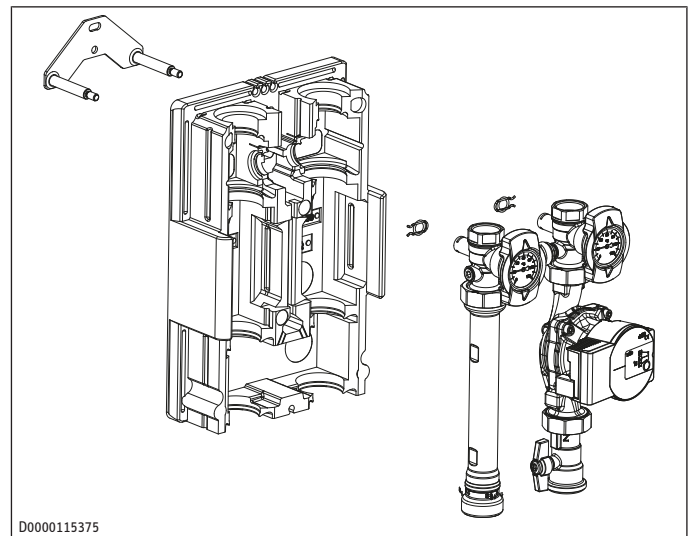
Montaggio del supporto a parete



- ▶ Segnare i punti in cui praticare i fori sulla parete.
- ▶ Praticare i fori di fissaggio per il supporto.
- ▶ Inserire i tasselli adatti nei fori.
- ▶ Montare il supporto alla parete usando viti e rondelle.

Montaggio del prodotto sul supporto a parete

- ▶ Sfilare le manopole dei termometri.
- ▶ Rimuovere il guscio isolante anteriore.
- ▶ Rimuovere l'isolamento sopra il tubo del ritorno.
- ▶ Prelevare gli anelli di tenuta.



- ▶ Avvitare il disaccoppiatore antivibrante sul supporto a parete.
- ▶ Spingere la copertura isolante posteriore sul supporto a parete.
- ▶ Spingere le valvole a sfera sui disaccoppiatori antivibranti.
- ▶ Assicurarsi che il gruppo raccordi sia posizionato correttamente sulla copertura isolante posteriore.
- ▶ Agganciare le molle alle tacche delle valvole a sfera e ai disaccoppiatori antivibranti sottostanti.

Montaggio su collettore di distribuzione

I dadi e gli anelli di tenuta necessari sono inclusi nella dotazione del collettore di distribuzione (WPKI-HKV 2 e WPKI-HKV 3) acquistabile separatamente.

- ▶ Posizionare i due dadi sopra la flangia.
- ▶ Inserire gli anelli di tenuta nei dadi.
- ▶ Posizionare il prodotto sui due dadi.

- ▶ **AVVISO:** Se i dadi si inclinano o gli anelli di tenuta scivolano, il raccordo potrebbe non essere più a tenuta. Serrare i dadi facendo attenzione.
- ▶ Collegare il prodotto all'impianto mediante gli appositi tubi. Accertarsi di non sottoporre la tubazione a forze di trazione.
- ▶ Collegare la pompa.
- ▶ Eseguire una prova di pressione.
- ▶ Verificare tutti i raccordi a vite.
- ▶ Montare l'isolamento davanti al tubo del ritorno.
- ▶ Montare il guscio isolante anteriore e le manopole dei termometri.

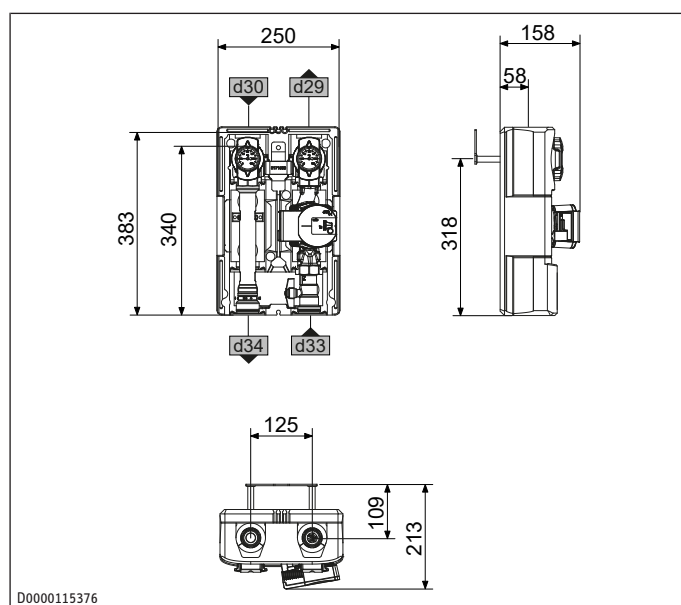
5 Manutenzione (personale specializzato)

5.1 Esclusione della pompa riscaldamento

- ▶ Chiudere le valvole a sfera sulla mandata e sul ritorno.
- ▶ Isolare il vaso di espansione dall'impianto.

6 Dati tecnici

6.1 Misure e allacciamenti

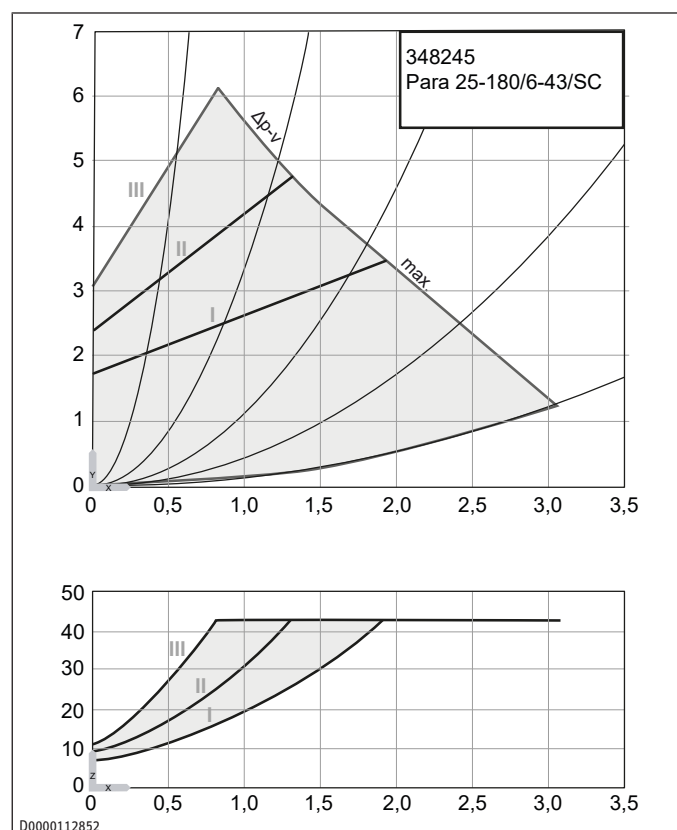


D0000115376

			WPKI-HK DN 25
d29	Mandata scambiatore calore	Filettatura femmina	G 1
d30	Ritorno scambiatore calore	Filettatura femmina	G 1
d33	Mandata generatore calore	Filettatura di tipo maschio	G 1 1/2
d34	Ritorno generatore calore	Filettatura di tipo maschio	G 1 1/2

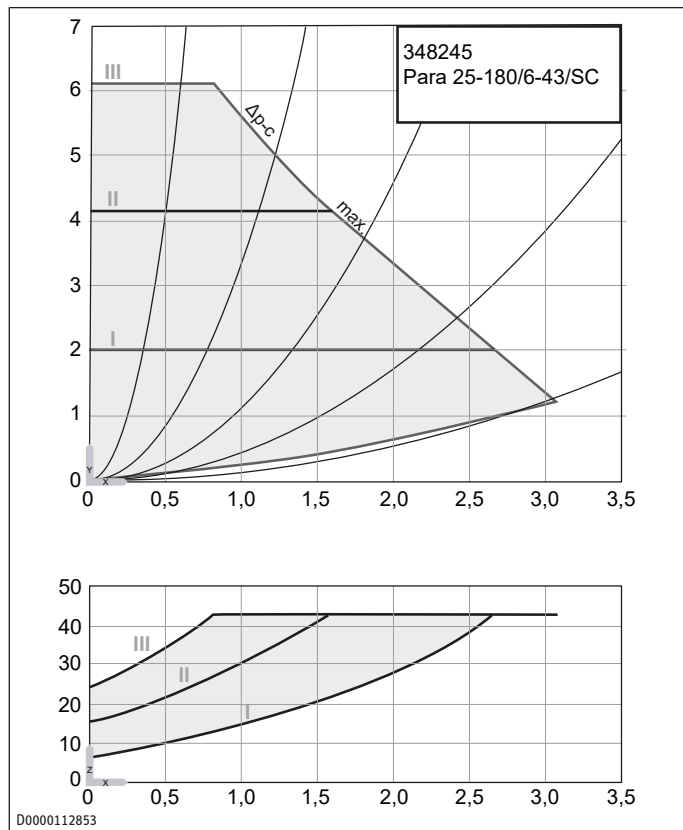
6.2 Diagrammi di potenza

$\Delta p = v$ (variabile)



X Portata [m³/h] Y Prevalenza [m]
Z Potenza assorbita [W]

$\Delta p = c$ (costante)



X Portata [m³/h] Y Prevalenza [m]
 Z Potenza assorbita [W]

6.3 Tabella dei dati

WPKI-HK DN 25	
206627	
Limiti di applicazione	
Temperatura max. consentita	°C 110
Pressione massima ammissibile	MPa 0,60
Limite di applicazione	°C 95
Dati idraulici	
valore Kvs	m ³ /h 7,80
Dati energetici	
Indice di efficienza energetica EEI	0,20
Versioni	
Modello pompa di circolazione	Wilo Para SC 25/6-43
Grado di protezione	IPX4D
Dimensioni	
Altezza	mm 383
Larghezza	mm 250
Profondità	mm 213
Collegamenti	
Raccordo in alto	G 1
Allaccio in fondo	G 1 1/2
Valori	
Prevalenza	m 6,70
Flusso max.	m ³ /h 7,80

7 Garanzia

Per apparecchi acquistati non in Germania, valgono le condizioni di garanzia delle nostre società tedesche. Nei paesi in cui una delle nostre affiliate distribuisce i nostri prodotti, la garanzia può essere prestata solo da tale affiliata. Questa garanzia può essere prestata solo se l'affiliata ha rilasciato condizioni di garanzia proprie. Per quant'altro, non viene prestata alcuna garanzia.

Non prestiamo alcuna garanzia per apparecchi acquistati in paesi in cui nessuna delle nostre affiliate distribuisce i nostri prodotti. Restano invariate eventuali garanzie prestate dall'importatore.

8 Ambiente e riciclaggio

► Dopo l'utilizzo smaltire gli apparecchi e i materiali in conformità con le disposizioni nazionali.



► Se sull'apparecchio è riportato il simbolo di un cassonetto sbarrato, conferire l'apparecchio ai centri di raccolta comunali o ai centri di ritiro del commercio per il riutilizzo e il riciclaggio.



Questo documento è stampato su carta riciclabile.

► Smaltire il documento al termine del ciclo di vita dell'apparecchio in conformità con le disposizioni nazionali.

1	Algemene aanwijzingen	28
1.1	Symbolen in dit document.....	28
1.2	Meeteenheden	28
1.3	Bijbehorende documenten	28
1.4	Doelgroepen	28
2	Veiligheid.....	28
2.1	Structuur van de waarschuwingen	28
2.2	Reglementair gebruik.....	29
2.3	Voorzienbaar verkeerd gebruik	29
2.4	Veiligheidsinstructies	29
3	Productbeschrijving	29
3.1	Functiebeschrijving	29
4	Montage (installateur).....	30
4.1	Montageplaats	30
4.2	Montage.....	30
5	Onderhoud (installateur)	31
5.1	Verwarmingspomp afsluiten	31
6	Technische gegevens.....	31
6.1	Afmetingen en aansluitingen.....	31
6.2	Vermogensdiagrammen.....	31
6.3	Gegevenstabel.....	32
7	Garantie.....	32
8	Milieu en recycling.....	32

1 Algemene aanwijzingen



► Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door en bewaar deze.

1.1 Symbolen in dit document

Symbool	Betekenis
	Dit symbool geeft mogelijke materiële schade, toetschade, gevolgschade of milieuschade weer.
	Algemene aanwijzingen worden aangeduid met het hiernaast afgebeelde symbool.
	Dit symbool geeft aan dat u iets moet doen.
	Dit symbool toont de voorwaarden waaraan moeten worden voldaan voordat u de volgende stappen kunt uitvoeren.
	Dit symbool toont een resultaat of tussenresultaat.
	Deze symbolen tonen het niveau van het softwaremenu (in dit voorbeeld niveau 3).
	Dit symbool toont een verwijzing naar het bijbehorende paginanummer (in dit voorbeeld pagina 11).

1.2 Meeteenheden

Tenzij anders vermeld, worden alle afmetingen in millimeter aangegeven.

1.3 Bijbehorende documenten

- Bedienings- en installatiehandleidingen van alle componenten die tot de installatie behoren

1.4 Doelgroepen

Gebruiker

Persoon zonder speciale vakkennis

Installateur verwarming

Persoon met speciale vakkennis op de volgende terreinen: verwarmingstechniek, verwarmingsmedia, gebouwentechniek, ventilatie- en klimaattechniek, meettechniek, warmtepomptechniek, milieutechniek, arbeidsveiligheid, brandpreventie

Installateur elektrotechniek

Persoon met speciale vakkennis op de volgende terreinen: elektrotechniek, meettechniek, arbeidsveiligheid, brandpreventie

Stagiairs

Stagiairs mogen de aan hen opgedragen taken alleen uitvoeren onder deskundig toezicht en begeleiding.

Beroepskwalificatie

Afhankelijk van de lokale wetten is een training, studie of bijscholing vereist.

Gendergevoelige documentatie

Wij streven ernaar om de taalevolutie te volgen en een genderbewust taalgebruik te hanteren zonder de leesbaarheid te beïnvloeden. Wij willen in onze documentatie alle geslachten aanspreken, betrekken en zichtbaar maken.

2 Veiligheid

2.1 Structuur van de waarschuwingen

2.1.1 Waarschuwingen per paragraaf

Waarschuwingen per paragraaf gelden voor alle handlingsstappen van de paragraaf.

Lichamelijk letsel

VOORZICHTIG



Soort en bron van het gevaar

Gevolg(en) wanneer de waarschuwing wordt genegeerd

► Maatregel(en) voor het afwenden van het gevaar

Materiële schade, gevolgschade, milieuschade

LET OP



Soort en bron van het gevaar

Gevolg(en) wanneer de waarschuwing wordt genegeerd

► Maatregel(en) voor het afwenden van het gevaar

2.1.2 Ingebedde waarschuwingen

Ingebedde waarschuwingen gelden alleen voor de daarop volgende handlingsstap.

► **TREFWOORD: gevolg(en) wanneer de waarschuwing wordt genegeerd. Maatregel(en) voor het afwenden van het gevaar.** Handlingsstap waarop de waarschuwing betrekking heeft

2.1.3 Verklaring van de symbolen

Symbool	Soort gevaar
	Letsel
	Elektrische schok
	Verbranding, verschroeïing
	UV-straling

2.1.4 Trefwoorden

Trefwoord	Betekenis
GEVAAR	Aanwijzingen die leiden tot overlijden of zware letsels, wanneer deze niet in acht worden genomen.
WAARSCHUWING	Aanwijzingen die kunnen leiden tot overlijden of zware letsels, wanneer deze niet in acht worden genomen.
VOORZICHTIG	Aanwijzingen die kunnen leiden tot middelmatig zwaar of licht letsel, wanneer deze niet in acht worden genomen.
LET OP	Aanwijzingen die kunnen leiden tot materiële schade, gevolgschade of milieuschade, wanneer deze niet in acht worden genomen.

2.2 Reglementair gebruik

Het product is alleen bestemd voor gebruik in verwarmingscircuits.

Het product is bestemd voor gebruik in een huishoudelijke omgeving. In een niet-huishoudelijke omgeving, bijv. in een kleine onderneming, kan het product ook worden gebruikt, mits het gebruik op dezelfde wijze gebeurt.

Onder reglementair gebruik valt ook het in acht nemen van deze handleiding alsmede de handleidingen voor het gebruikte toebehoren en het naleven van de technische gegevens.

2.3 Voorzienbaar verkeerd gebruik

Het product is niet bestemd voor gebruik in drinkwaterleidingen.

2.4 Veiligheidsinstructies

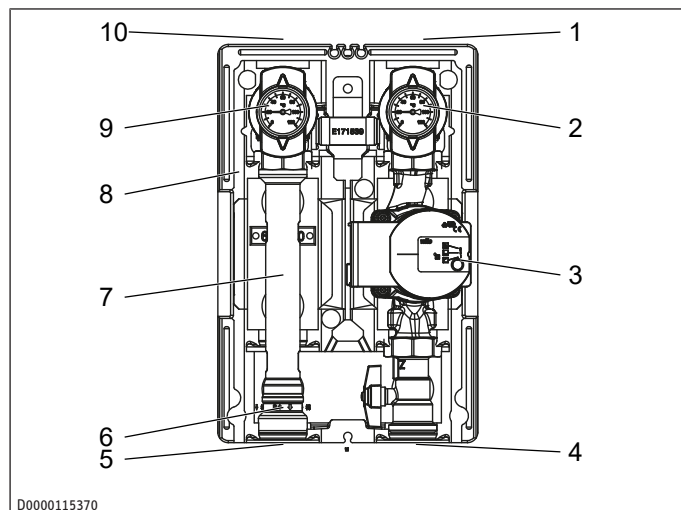
- Ongeschikte reserveonderdelen en accessoires kunnen de veiligheid van de gebruiker en het product nadelig beïnvloeden. Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en origineel toebehoren.
- Producten op basis van minerale olie beschadigen de EPDM-dichtingen, waardoor de module gaat lekken. Gebruik alleen een smeermiddel zonder minerale olie op basis van silicone of polyalkyleen, bijv. Unisilikon L250L, Syntheso Glep 1 of siliconenspray.

3 Productbeschrijving

Het product is een voorgemonteerde pompmodule voor verwarmingscircuits.

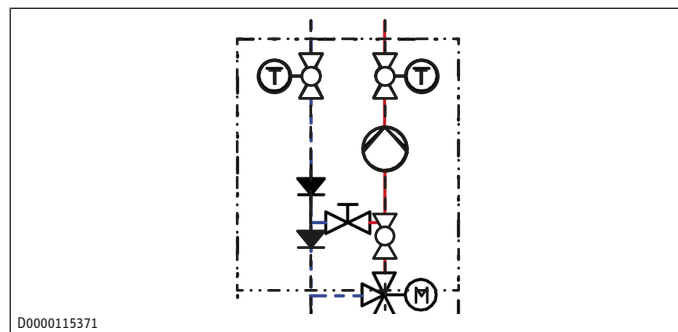
De pomp kan worden afgesloten door de kogelkranen.

Het product kan met een wandhouder of op een extra verkrijgbare verdelerbalk worden gemonteerd.



- | | |
|---|--|
| 1 Aanvoer naar verbruikerscircuit | 2 Thermometergreep met dopelhuls in de kogelkraan geïntegreerd (aanvoer) |
| 3 Verwarmingspomp | 4 Aanvoer van de warmtegenerator |
| 5 Retour naar de warmtegenerator | 6 Opstelbare terugstroomblokkering |
| 7 Retourbuis | 8 Achterste isolatieschaal |
| 9 Thermometergreep met dopelhuls in de kogelkraan geïntegreerd (retour) | 10 Retour van het verbruikerscircuit |

3.1 Functiebeschrijving



De geïntegreerde circulatiepomp transporteert het water van de warmtegenerator naar de verbruikers. De twee thermometers geven de temperaturen van de aanvoer en retour weer en maken daardoor een functiecontrole mogelijk. De geïntegreerde opzetbare terugslagklep voorkomt een ongewenste circulatie. De isolatie voorkomt dat warmte-energie aan de omgeving wordt afgegeven.

Toepassingsgebied

- Verwarmingscircuit voor glijdende verwarmingsmodus
- Verwarmingscircuit voor boiler-vulling en -lediging

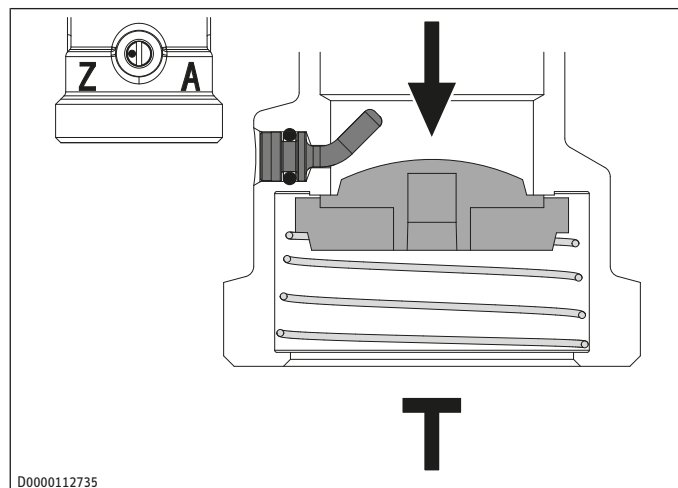
3.1.1 Componenten

Terugstroomblokkering

Het product is in de retour van de mengklep uitgerust met een opstelbare terugstroomblokkering.

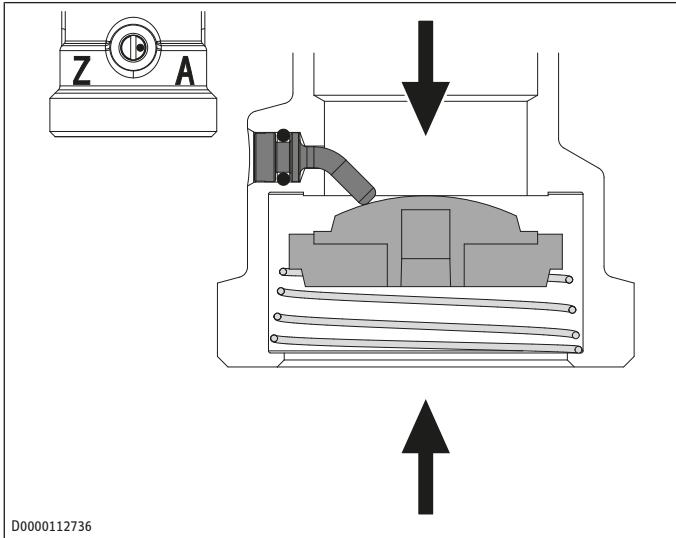
	Openingsdruk [mmWS]
Terugstroomblokkering	50

Werking:



- Zet de markering op "Z".
- ⇒ De terugstroomblokkering is gesloten.
- ⇒ Debiet alleen in de richting van de pijl.

Vullen, ontluchten, aftappen:



► Zet de marking op "A".

⇒ De terugstroomblokkering is geopend.

⇒ Debiet in beide richtingen.

Pomp

De pomp is volledig afsluitbaar. Wanneer de pomp moet worden gewisseld of onderhouden, hoeft het water niet uit het verwarmingscircuit te worden afgelaten.

4 Montage (installateur)

4.1 Montageplaats

Het product kan met de meegeleverde wandhouder worden gemonteerd.

Het product kan ook op een extra verkrijgbare 2-delige verdelerbalk (WPKI-HKV 2) of op een extra verkrijgbare 3-delige verdelerbalk (WPKI-HKV 3) worden gemonteerd.

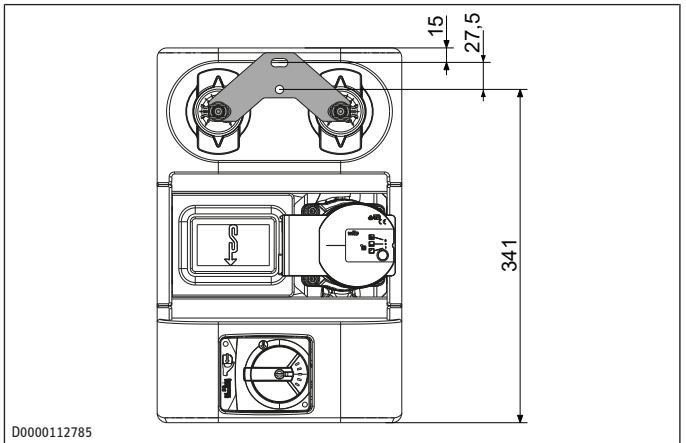
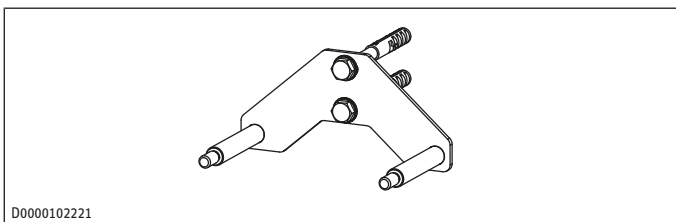
De montagelocatie moet voldoen aan de volgende vereisten:

- droog
- vorstvrij
- belastbaar
- beschermd tegen UV-straling

4.2 Montage

► Controleer of het meegeleverde bevestigingsmateriaal geschikt is voor de montageplaats.

Wandhouder monteren



► Markeer de positie van de boorgaten op de wand.

► Boor de gaten voor de houder.

► Steek passende pluggen in de boorgaten.

► Monteer de wandhouder met onderleggingen en schroeven op de wand.

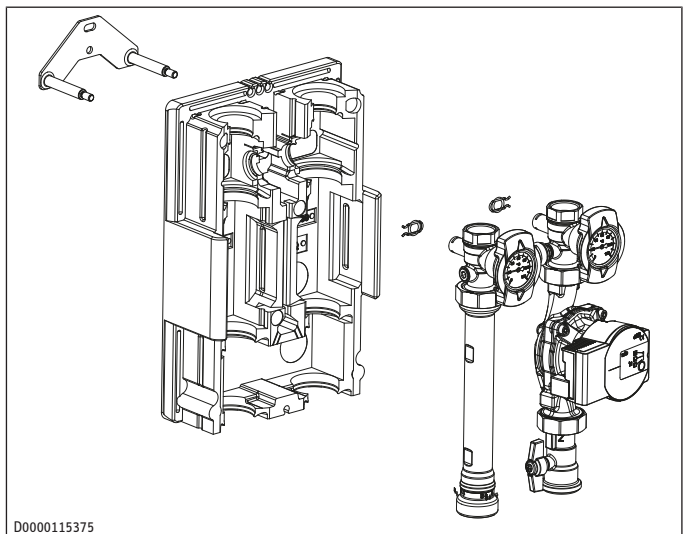
Product op de wandhouder monteren

► Trek de thermometergrepen eraf.

► Verwijder de voorste isolatieschaal.

► Verwijder de isolatie boven de retourbuis.

► Verwijder de dichtingsring.



► Schroef de geluidsontkoppeling op de wandhouder.

► Schuif de achterste isolatieschaal op de wandhouder.

► Schuif de kogelkranen op de geluidsontkoppeling.

► Controleer of de kraangroep juist in de achterste isolatieschaal is gepositioneerd.

► Klem de veren in de inkepingen van de kogelkranen en de eronder liggende geluidsontkoppelingen.

Montage op verdelerbalk

De benodigde moeren en dichtingsringen worden bij de apart verkrijgbare verdelerbalk (WPKI-HKV 2 en WPKI-HKV 3) geleverd.

► Schuif de beide moeren over de flens.

► Plaats de dichtingsringen in de moeren.

► Plaats het product op de beide moeren.

- ▶ **LET OP: Wanneer de moeren kantelen of de dichtingsringen wegglijden, kan de buisverbinding gaan lekken.** Draai de moeren voorzichtig aan.
- ▶ Verbind het product via buizenwerk met de installatie. Let erop dat de buisleiding niet onder trekspanning wordt geplaatst.
- ▶ Sluit de pomp aan.
- ▶ Voer een druktest uit.
- ▶ Controleer alle schroefkoppelingen.
- ▶ Monteer de isolatie vóór de retourbuis.
- ▶ Monteer de voorste isolatieschaal en de thermometergrepen.

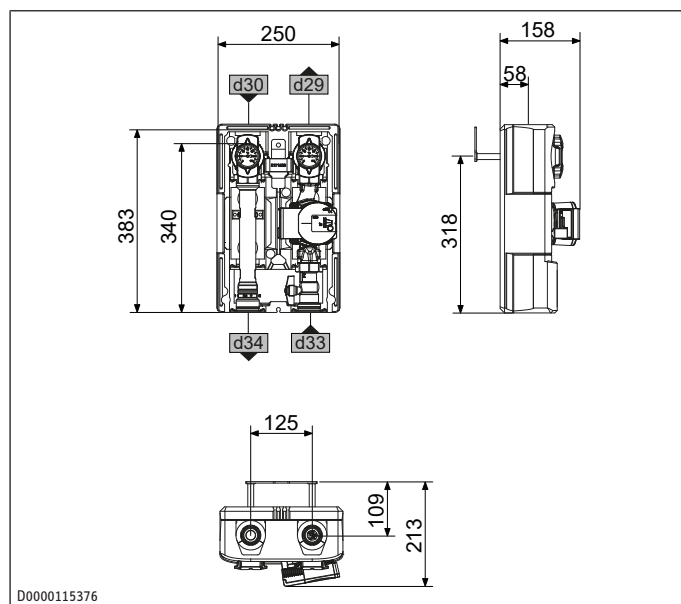
5 Onderhoud (installateur)

5.1 Verwarmingspomp afsluiten

- ▶ Draai de kogelkranen in de aanvoer en retour dicht.
- ▶ Sluit het expansievat van de installatie af.

6 Technische gegevens

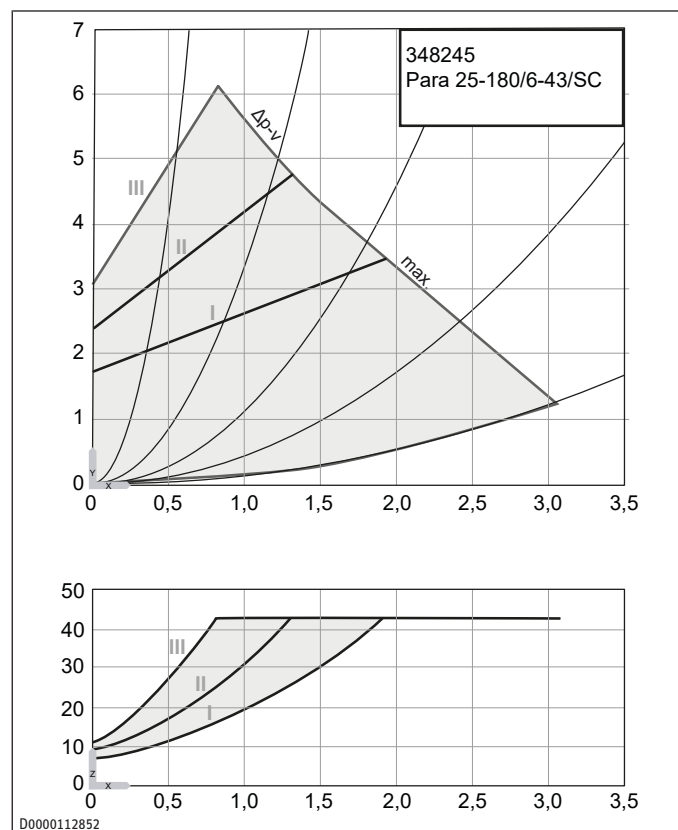
6.1 Afmetingen en aansluitingen



			WPKI-HK DN 25
d29	Warmtewisselaar aanvoer	Binnendraad	G 1
d30	Warmtewisselaar retour	Binnendraad	G 1
d33	Warmtegenerator aanvoer	Buitendraad	G 1 1/2
d34	Warmtegenerator retour	Buitendraad	G 1 1/2

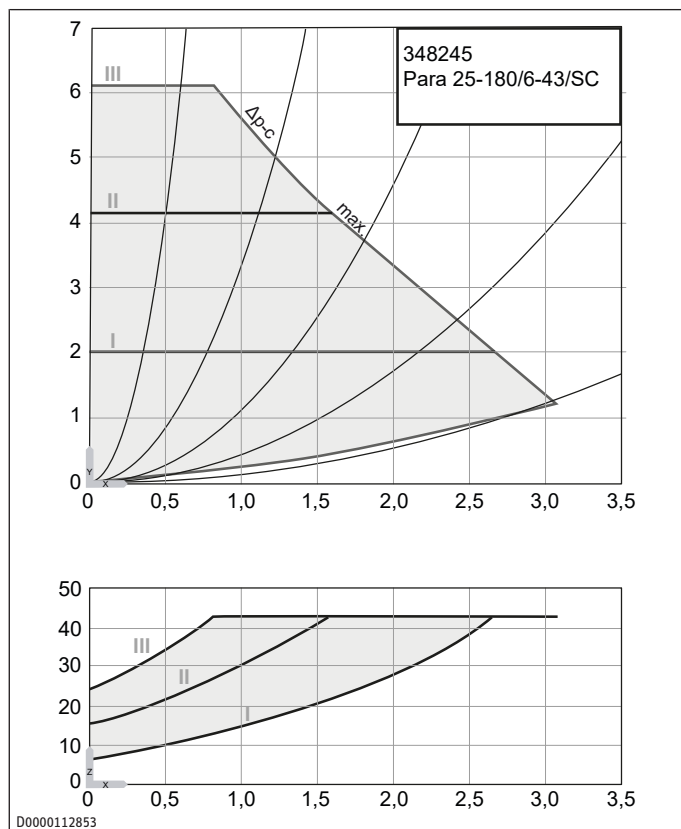
6.2 Vermogensdiagrammen

$\Delta p = v$ (variabel)



X Opvoervermogen [m³/h] Y Opvoerhoogte [m]
Z Verbruik [W]

$\Delta p = c$ (constant)



X Opvoervermogen [m³/h] Y Opvoerhoogte [m]
Z Verbruik [W]

6.3 Gegevenstabel

		WPKI-HK DN 25
		206627
Werkingsgebied		
Max. toegelaten temperatuur	°C	110
Max. toegelaten druk	MPa	0,60
Toepassingsbeperking	°C	95
Hydraulische gegevens		
Kvs-waarde	m ³ /u	7,80
Energiegegevens		
Energie-efficiëntie-index EEI		0,20
Uitvoeringen		
Circulatiepomptype		Wilo Para SC 25/6-43
Beschermingsgraad		IPX4D
Afmetingen		
Hoogte	mm	383
Breedte	mm	250
Diepte	mm	213
Aansluitingen		
Aansluiting boven		G 1
Aansluiting onder		G 1 1/2
Waarden		
Opvoerhoogte	m	6,70
Max. debiet	m ³ /u	7,80

7 Garantie

Voor toestellen die buiten Duitsland zijn gekocht, gelden de garantievoorzwaarden van onze Duitse ondernemingen niet. Bovendien kan in landen waar één van onze dochtermaatschappijen verantwoordelijk is voor de verkoop van onze producten, alleen garantie worden verleend door deze dochtermaatschappij. Een dergelijk garantie wordt alleen verstrekt, wanneer de dochtermaatschappij eigen garantievoorzwaarden heeft gepubliceerd. In andere situaties wordt er geen garantie verleend.

Voor toestellen die in landen worden gekocht waar wij geen dochtermaatschappijen hebben die onze producten verkopen, verlenen wij geen garantie. Een eventueel door de importeur verzekerde garantie blijft onverminderd van kracht.

8 Milieu en recycling

► Gooi het toestel en de materialen na gebruik weg conform de nationale voorschriften.



► Wanneer op het toestel een doorgestreepte vuilcontainer is afgebeeld, brengt u het toestel voor hergebruik en recycling naar de gemeentelijke inzamelpunten of terugnamepunten in de handel.



Dit document bestaat uit recyclebaar papier.

► Gooi het document na de levenscyclus van het toestel overeenkomstig de nationale voorschriften weg.

1	Všeobecné pokyny.....	34
1.1	Symboly v tomto dokumentu	34
1.2	Měrné jednotky	34
1.3	Související dokumentace	34
1.4	Cílové skupiny	34
2	Bezpečnost.....	34
2.1	Struktura výstražných pokynů	34
2.2	Použití v souladu s určením	35
2.3	Předvídatelné chybné použití.....	35
2.4	Bezpečnostní pokyny	35
3	Popis výrobku	35
3.1	Popis funkce.....	35
4	Montáž (odborník).....	36
4.1	Místo montáže.....	36
4.2	Montáž.....	36
5	Údržba (odborník)	37
5.1	Uzavření čerpadla vytápění.....	37
6	Technické údaje	37
6.1	Rozměry a přípojky	37
6.2	Výkonové diagramy	37
6.3	Tabulka s technickými údaji	38
7	Záruka	38
8	Životní prostředí a recyklace.....	38

1 Všeobecné pokyny



► Před použitím přístroje si pozorně přečtete tento návod a pečlivě jej uschovejte.

1.1 Symboly v tomto dokumentu

Symbol	Význam
	Tento symbol poukazuje na možnou věcnou škodu, škodu na přístroji, následnou škodu nebo poškození životního prostředí.
	Všeobecné pokyny jsou označeny symbolem zobrazeným vedle.
	Tento symbol vás vyzývá k určitému jednání.
	Tento symbol zobrazuje předpoklady, které musí být splněny před provedením následujících kroků.
	Tento symbol zobrazuje výsledek nebo mezivýsledek.
	Tyto symboly zobrazují úroveň nabídky softwaru (v tomto příkladu 3.úroveň).
	Tento symbol zobrazuje odkaz na příslušné číslo strany (v tomto příkladu strana 11).

1.2 Měrné jednotky

Pokud není uvedeno jinak, jsou všechny rozměry uvedeny v milimetrech.

1.3 Související dokumentace

– Návodů k obsluze a instalaci součástí, které patří k zařízení

1.4 Cílové skupiny

Personál obsluhy

Osoba bez speciálních odborných znalostí

Odborník na vytápění

Osoba se speciálními odbornými znalostmi v těchto oborech: technika vytápění, média vytápění, domácí technika, technika budov, větrací a klimatizační technika, technika měření, technika tepelných čerpadel, technika životního prostředí, bezpečnost práce, protipožární ochrana

Odborník na elektrotechniku

Osoba se speciálními odbornými znalostmi v těchto oborech: elektrotechnika, technika měření, bezpečnost práce, protipožární ochrana

Učeň

Uční smí pověřené práce provádět pouze pod dozorem a za pokynů odborníka.

Profesní kvalifikace

V závislosti na místních zákonech je nutné vyučení, studium nebo další výškolení.

Genderově citlivá dokumentace

Naší snahou je zohlednit změnu jazyka a používat genderově vědomou formu bez ovlivnění srozumitelnosti textu. V naší dokumentaci chceme oslovit, zahrnout a zviditelnit všechna pohlaví.

2 Bezpečnost

2.1 Struktura výstražných pokynů

2.1.1 Výstražné pokyny vztažené k odstavci

Výstražné pokyny vztažené k odstavci platí pro všechny kroky uvedené v odstavci.

Zranění osob

POZOR



Druh a zdroj nebezpečí

Následky při nedodržení varování

► Opatření k odvrácení nebezpečí

Věcné škody, následné škody, škody na životním prostředí

UPOZORNĚNÍ



Druh a zdroj nebezpečí

Následky při nedodržení varování

► Opatření k odvrácení nebezpečí

2.1.2 Vložené výstražné pokyny

Vložené výstražné pokyny platí pouze pro následný krok.

► **UVOZUJÍCÍ SLOVO: Následky při nedodržení výstražného pokynu. Opatření k odvrácení nebezpečí.** Krok, na který se výstražný pokyn vztahuje

2.1.3 Vysvětlení symbolů

Symbol	Druh nebezpečí
	Úraz
	Úraz elektrickým proudem
	Popálení, opaření
	UV záření

2.1.4 Uvozující slova

Uvozující slovo	Význam
NEBEZPEČÍ	Pokyny, jejichž nedodržení má za následek smrt nebo těžké úrazy.
VÝ- STRAHA	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek smrt nebo těžké úrazy.
POZOR	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek středně vážné nebo lehké úrazy.
UPO- ZORNĚNÍ	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek věcné škody, následné škody nebo poškození životního prostředí.

2.2 Použití v souladu s určením

Výrobek je určen k použití v topných okruzích.

Výrobek je určen k použití v domácnostech. Lze jej používat i mimo domácnosti, např. v drobném průmyslu, pokud způsob použití v takových oblastech odpovídá určení výrobku.

K použití v souladu s určením patří také dodržování tohoto návodu a návodů k používanému příslušenství a dodržování technických údajů.

2.3 Předvídatelné chybné použití

Výrobek není určen k použití v rozvodech pitné vody.

2.4 Bezpečnostní pokyny

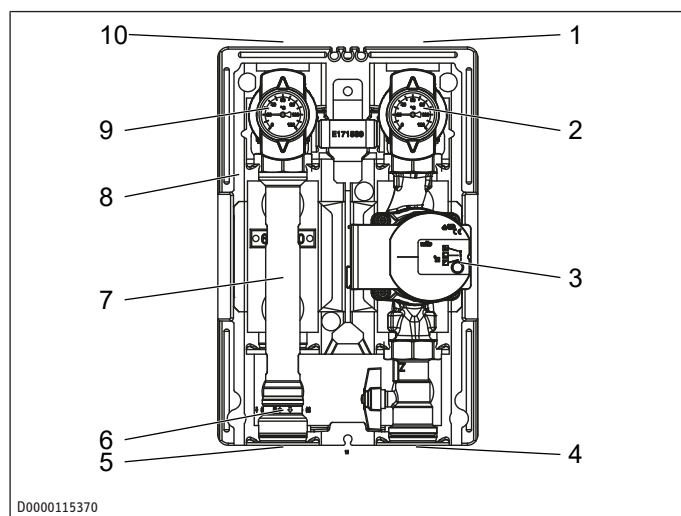
- Nevhodné náhradní díly a nevhodné příslušenství mohou negativně ovlivnit bezpečnost uživatele a výrobku. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Produkty obsahující minerální oleje poškozují těsnění z EPDM a způsobují netěsnost montážní skupiny. Používejte maziva bez obsahu minerálních olejů na bázi silikonu nebo polyalkylenu, např. Unisilikon L250L, Syntheso Glep 1 nebo silikon ve spreji.

3 Popis výrobku

Výrobek je předem smontovaná konstrukční skupina čerpadla pro topné okruhy.

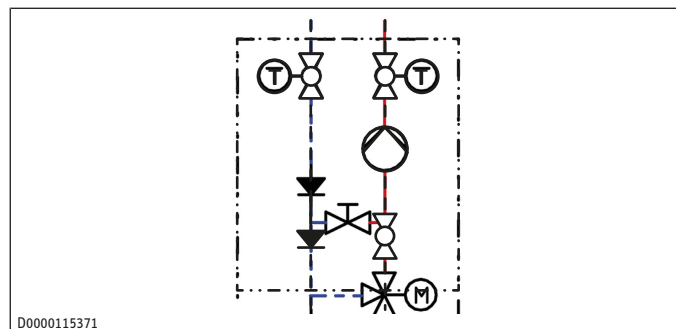
Čerpadlo lze uzavřít kulovými kohouty.

Výrobek je možné montovat s nástěnným držákem nebo na datečně dodávanou rozdělovací lištu.



- | | |
|---|---|
| 1 Výstup do okruhu spotřebiče | 2 Rukojeť teploměru s ponořnou jímkou je integrována v kulovém kohoutu (výstup) |
| 3 Čerpadlo vytápění | 4 Výstup ze zdroje tepla |
| 5 Vratná strana do zdroje tepla | 6 Nastavitelný zpětný ventil |
| 7 Trubka na vratné straně | 8 Zadní izolační plášť |
| 9 Rukojeť teploměru s ponořnou jímkou je integrován v kulovém kohoutu (vratná strana) | 10 Vratná strana z okruhu spotřebiče |

3.1 Popis funkce



Integrované oběhové čerpadlo čerpá vodu ze zdroje tepla ke spotřebičům. Kontrola funkce je zajištěna dvěma teploměry, které zobrazují teploty výstupní a vratné strany. Nechtěné cirkulaci je zabráněno integrovanou nastavitelnou samotížnou brzdou. Izolace brání předávání tepelné energie okolí.

Oblast použití

- Topné okruhy pro plynulý topný režim
- Topné okruhy pro nabíjení a vybíjení zásobníku

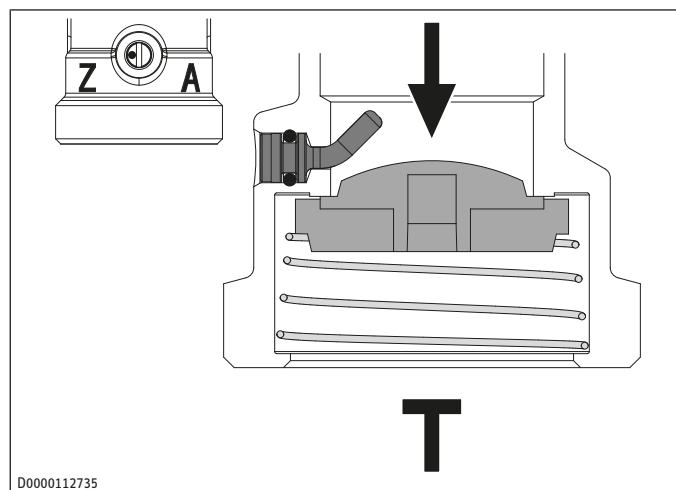
3.1.1 Komponenty

Zpětný ventil

Výrobek je na vratné straně směšovače vybaven nastavitelným zpětným ventilem.

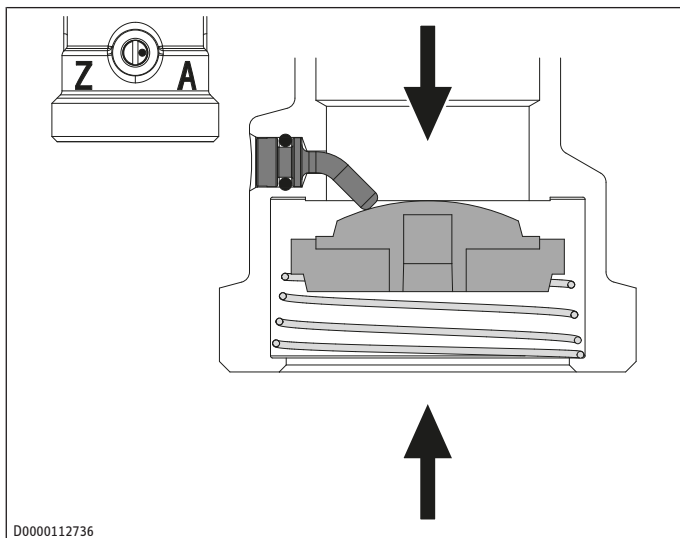
	Otevírací tlak [mmWS]
Zpětný ventil	50

Provoz:



- Nastavte značku na „Z“.
- ⇒ Zpětný ventil je uzavřený.
- ⇒ Průtok pouze ve směru šipky.

Plnění, odvzdušnění, vyprázdnění:



- ▶ Nastavte značku na „A“.
- ⇒ Zpětný ventil je otevřený.
- ⇒ Průtok v obou směrech.

Čerpadlo

Čerpadlo je plně uzavíratelné. Pokud je třeba čerpadlo vyměnit nebo provést jeho údržbu, není třeba vypouštět vodu z topného okruhu.

4 Montáž (odborník)

4.1 Místo montáže

Výrobek je možné montovat s příloženým nástěnným držákem.

Výrobek je možné montovat také na dodatečně dodávanou 2násobnou rozdělovací lištu (WPKI-HKV 2) nebo na dodatečně dodávanou 3násobnou rozdělovací lištu (WPKI-HKV 3).

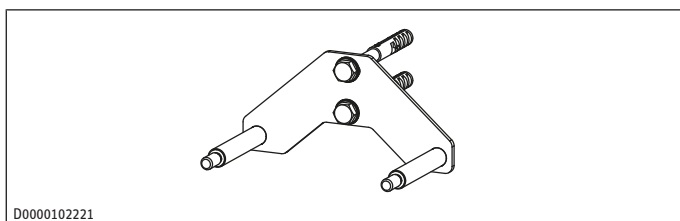
Místo montáže musí splňovat tyto požadavky:

- místo je suché
- teploty neklesají pod bod mrazu
- nosný
- chráněno před UV zářením

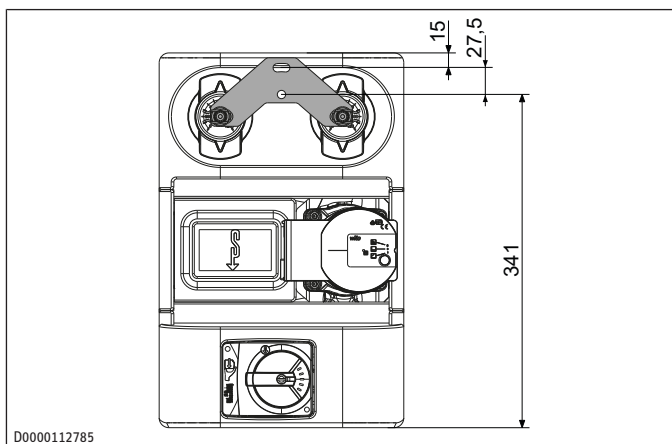
4.2 Montáž

- ▶ Zkontrolujte, zda je dodaný upevňovací materiál vhodný pro dané montážní místo.

Montáž nástěnného držáku



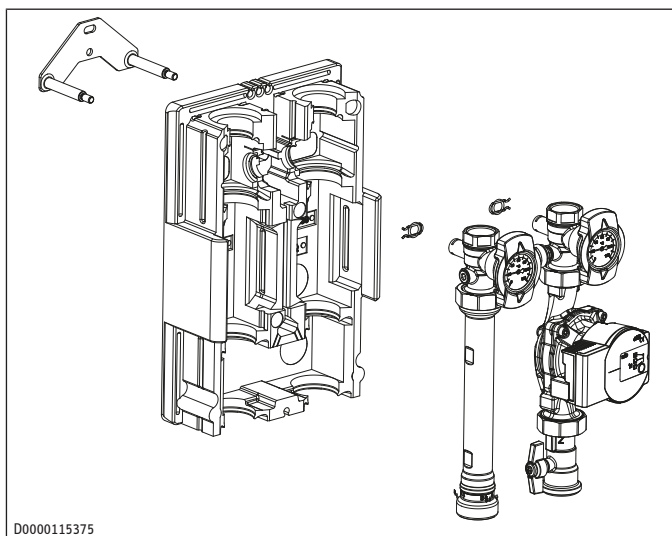
D0000102221



- ▶ Na stěně vyznačte polohu otvorů k vyvrtání.
- ▶ Vyvrtejte otvory pro držák.
- ▶ Do otvorů vložte vhodné hmoždinky.
- ▶ Nástěnný držák namontujte na stěnu pomocí podložek a šroubů.

Montáž výrobku na nástěnném držáku

- ▶ Stáhněte rukojeti teploměru.
- ▶ Sejměte přední izolační plášť.
- ▶ Sejměte izolaci nad trubkou na vratné straně.
- ▶ Vyjměte těsnicí kroužky.



D0000115375

- ▶ Na nástěnný držák přišroubujte tlumiče hluku.
- ▶ Nasuňte zadní izolační plášť na nástěnný držák.
- ▶ Nasuňte kulové kohouty na tlumiče hluku.
- ▶ Ujistěte se, že je armaturní skupina správně umístěna v zadním izolačním plášti.
- ▶ Upněte pružiny do zářezů kulových kohoutů a spodních tlumičů hluku.

Montáž na rozdělovací lištu

Potřebné matice a těsnicí kroužky jsou přiloženy k samostatně dodávané rozdělovací liště (WPKI-HKV 2 a WPKI-HKV 3).

- ▶ Obě matice přetáhněte přes příruby.
- ▶ Těsnicí kroužky vložte do matic.
- ▶ Výrobek umístěte na obě matice.

- ▶ **UPOZORNĚNÍ:** Pokud dojde ke vzpříčení matic nebo sklouznutí těsnicích kroužků, může být trubkový spoj netěsný. Matice opatrně utáhněte.
- ▶ Výrobek připojte trubkami k zařízení. Dávejte pozor, abyste potrubí nevystavili tahovému namáhání.
- ▶ Připojte čerpadlo.
- ▶ Proveďte kontrolu tlaku.
- ▶ Zkontrolujte všechna šroubení.
- ▶ Před trubku na vratné straně namontujte izolaci.
- ▶ Namontujte přední izolační plášť a rukojeti teploměru.

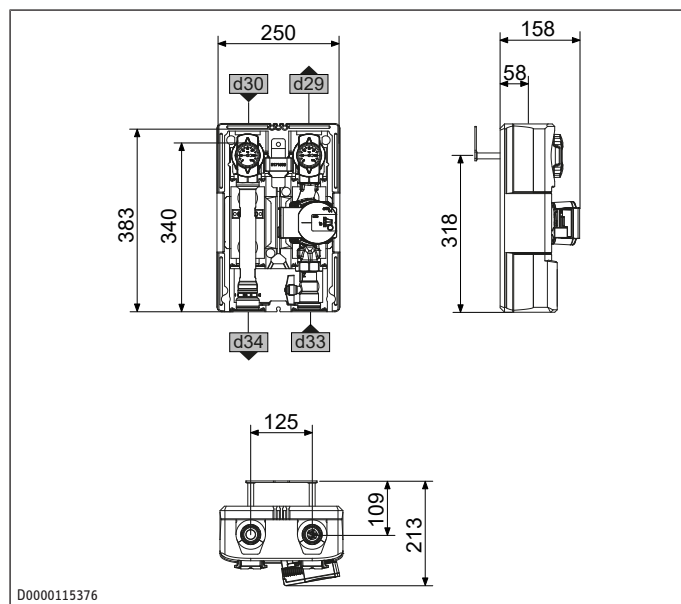
5 Údržba (odborník)

5.1 Uzavření čerpadla vytápění

- ▶ Uzavřete kulové kohouty na výstupu a vratné straně.
- ▶ Uzavřete expanzní nádobu od zařízení.

6 Technické údaje

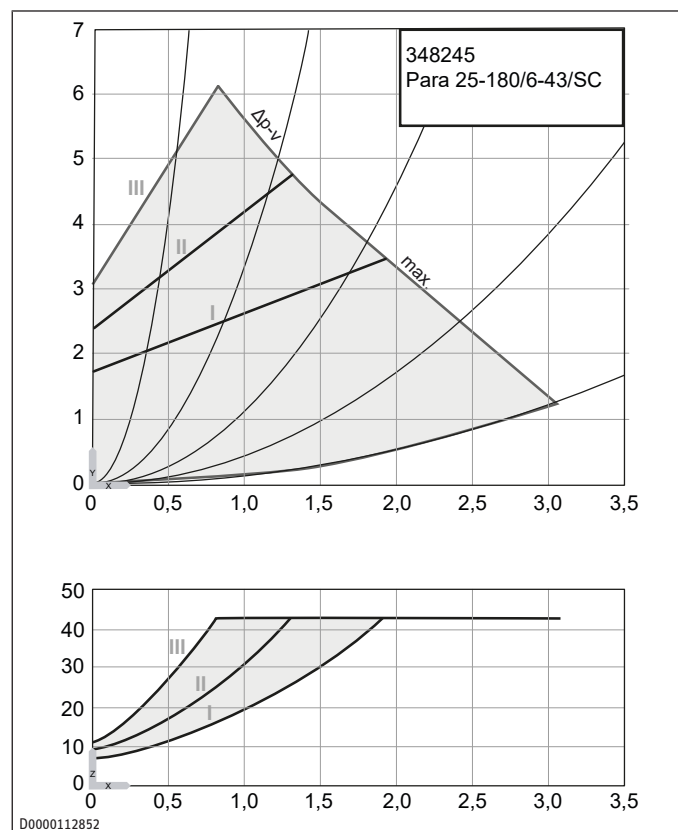
6.1 Rozměry a připojky



			WPKI-HK DN 25
d29	Tep.výměník vstup.strana	Vnitřní závit	G 1
d30	Tep.výměník vrat.tok	Vnitřní závit	G 1
d33	Zdroj tepla vstup.strana	Vnější závit	G 1 1/2
d34	Zdroj tepla vrat.tok	Vnější závit	G 1 1/2

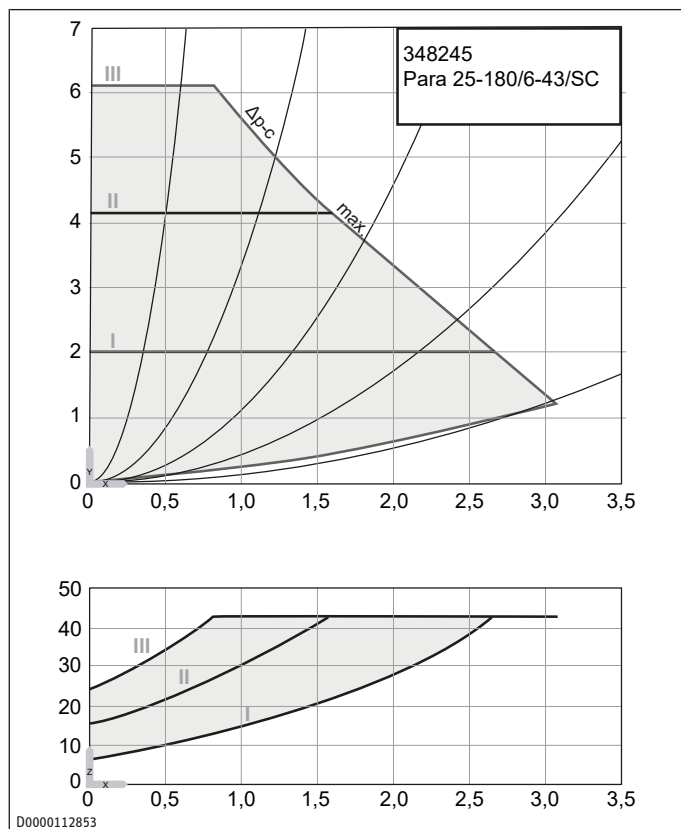
6.2 Výkonové diagramy

$\Delta p = v$ (variabilní)



X Čerpací výkon [m³/h] Y Dopravní výška [m]
Z Příkon [W]

CS

$\Delta p = c$ (konstantní)


X Čerpací výkon [m³/h]
Z Příkon [W]

Y Dopravní výška [m]

6.3 Tabulka s technickými údaji

		WPKI-HK DN 25
		206627
Hranice použití		
Maximální dovolená teplota	°C	110
Max. dovolený tlak	MPa	0,60
Hranice použití	°C	95
Hydraulické parametry		
Hodnota kvs	m ³ /h	7,80
Energetické údaje		
Index energetické účinnosti EEI		0,20
Provedení		
Typ oběhového čerpadla		Wilo Para SC 25/6-43
Stupeň krytí		IPX4D
Rozměry		
Výška	mm	383
Šířka	mm	250
Hloubka	mm	213
Přípojky		
Přípojka nahoře		G 1
Přípojka dole		G 1 1/2
Hodnoty		
Dopravní výška	m	6,70
Max. průtok	m ³ /h	7,80

7 Záruka

Pro přístroje nabyté mimo území Německa neplatí záruční podmínky poskytované našimi firmami v Německu. V zemích, ve kterých některá z našich dceřiných společností distribuuje naše výrobky, poskytujeme záruku jenom tato dceřiná společnost. Takovou záruku lze poskytnout pouze tehdy, pokud dceřiná společnost vydala vlastní záruční podmínky. Jinak nelze záruku poskytnout.

Na přístroje zakoupené v zemích, ve kterých nejsou naše výrobky distribuovány žádnou z dceřiných společností, neposkytujeme žádnou záruku. Případné záruky závazně přislíbené dovozcem zůstávají proto nedotčené.

8 Životní prostředí a recyklace

► Přístroje a materiály zlikvidujte po použití v souladu s platnými národními předpisy.



► Je-li na přístroji vyobrazen symbol přeškrtnuté popelnice, odevzdejte přístroj na obecní sběrná místa nebo místa zpětného odběru k opětovnému použití a recyklaci.



Tento dokument je vyroben z recyklovatelného papíru.

► Dokument zlikvidujte po skončení životního cyklu přístroje podle národních předpisů.

1	Wskazówki ogólne.....	40
1.1	Symbole użyte w dokumencie.....	40
1.2	Jednostki miar	40
1.3	Inne obowiązujące dokumenty	40
1.4	Grupy docelowe	40
2	Bezpieczeństwo.....	40
2.1	Struktura ostrzeżeń	40
2.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	41
2.3	Przewidywalne niewłaściwe zastosowanie	41
2.4	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	41
3	Opis produktu	41
3.1	Opis działania	41
4	Montaż (wyspecjalizowany instalator)	42
4.1	Miejsce montażu	42
4.2	Montaż.....	42
5	Konserwacja (wyspecjalizowany instalator)	43
5.1	Odcinanie pompy grzewczej	43
6	Dane techniczne.....	43
6.1	Wymiary i przyłącza	43
6.2	Wykresy mocy	43
6.3	Tabela danych	44
7	Gwarancja.....	44
8	Ochrona środowiska i recykling	44

1 Wskazówki ogólne



- ▶ Przed przystąpieniem do naprawy należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

1.1 Symbole użyte w dokumencie

Symbol	Znaczenie
	Ten symbol informuje o możliwości szkód materialnych, uszkodzenia urządzenia, szkód następczych lub zanieczyszczenia środowiska.
	Wskazówki ogólne są oznaczone symbolem umieszczonym obok.
	Ten symbol informuje o konieczności wykonania jakiejś czynności.
	Ten symbol informuje o wymaganiach, które muszą być spełnione, aby możliwe było wykonanie następnej procedury.
	Ten symbol wskazuje wynik lub wynik pośredni.
	Te symbole wskazują poziom menu oprogramowania (w tym przykładzie: 3. poziom).
	Ten symbol oznacza odsyłacz do określonego numeru strony (w tym przykładzie: strona 11).

1.2 Jednostki miar

Jeśli nie określono innych jednostek, wszystkie wymiary podane są w milimetrach.

1.3 Inne obowiązujące dokumenty

- Instrukcje obsługi i instalacji komponentów stanowiących wyposażenie urządzenia.

1.4 Grupy docelowe

Użytkownik

Osoba bez specjalistycznej wiedzy fachowej

Specjalista ds. ogrzewania

Osoba ze specjalistyczną wiedzą fachową z następujących dziedzin: technika ogrzewania, media grzewcze, technika instalacyjna, automatyka budynkowa, technika wentylacyjna i klimatyzacyjna, technika pomiarowa, technika pomp ciepła, technika ochrony środowiska, bezpieczeństwo techniczne, ochrona przeciwpożarowa

Specjalista ds. elektrotechniki

Osoba ze specjalistyczną wiedzą fachową z następujących dziedzin: elektrotechnika, technika pomiarowa, bezpieczeństwo techniczne, ochrona przeciwpożarowa

Uczniowie zawodu

Uczniowie zawodu wykonują zlecone zadania tylko pod fachowym nadzorem i kierownictwem.

Kwalifikacja zawodowa

W zależności od lokalnych przepisów wymagane są szkolenia, studia lub dalsze kształcenie.

Równościowa dokumentacja

Staramy się dotrzymać kroku zmianom języka i stosować neutralne płciowo formy językowe, bez uszczerbku dla płynności czytania. Zależy nam na tym, aby nasza dokumentacja skierowana była do wszystkich płci, uwzględniała je i eksponowała.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Struktura ostrzeżeń

2.1.1 Ostrzeżenia dotyczące danego rozdziału

Ostrzeżenia dotyczące danego rozdziału obowiązują w całej procedurze opisanej w tym rozdziale.

Obrażenia ciała

OSTROŻNIE	
	Rodzaj i źródło zagrożenia Konsekwencje nieprzestrzegania ostrzeżenia ▶ Środki służące zapobieganiu zagrożeniu

Szkody materialne, szkody następcze, zanieczyszczenie środowiska

WSKAZÓWKA	
	Rodzaj i źródło zagrożenia Konsekwencje nieprzestrzegania ostrzeżenia ▶ Środki służące zapobieganiu zagrożeniu

2.1.2 Osadzone ostrzeżenia

Osadzone ostrzeżenia dotyczą tylko tego kroku procedury, który znajduje się pod nimi.

- ▶ **HASŁO OSTRZEGAWCZE: Konsekwencje nieprzestrzegania ostrzeżenia. Środki służące zapobieganiu zagrożeniu.** Krok procedury, którego dotyczy ostrzeżenie

2.1.3 Wyjaśnienie symboli

Symbol	Rodzaj zagrożenia
	Obrażenia ciała
	Porażenie prądem elektrycznym
	Poparzenie
	Promieniowanie UV

2.1.4 Hasła ostrzegawcze

Hasło ostrzegawcze	Znaczenie
ZAGROŻENIE	Wskazówki, których nieprzestrzeganie prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.
OSTRZEŻENIE	Wskazówki, których nieprzestrzeganie może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.
OSTROŻNIE	Wskazówki, których nieprzestrzeganie może prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.
WSKAZÓWKA	Wskazówki, których nieprzestrzeganie może prowadzić do szkód materialnych, szkód następczych lub zanieczyszczenia środowiska.

2.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony jest tylko do użytkowania w obiegach grzewczych.

Produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Produkt można stosować również poza budownictwem mieszkaniowym, np. w małych przedsiębiorstwach, pod warunkiem użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie niniejszej instrukcji oraz instrukcji zastosowanego osprzętu i przestrzeganie danych technicznych.

2.3 Przewidywalne niewłaściwe zastosowanie

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania w rurociągach wody użytkowej.

2.4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

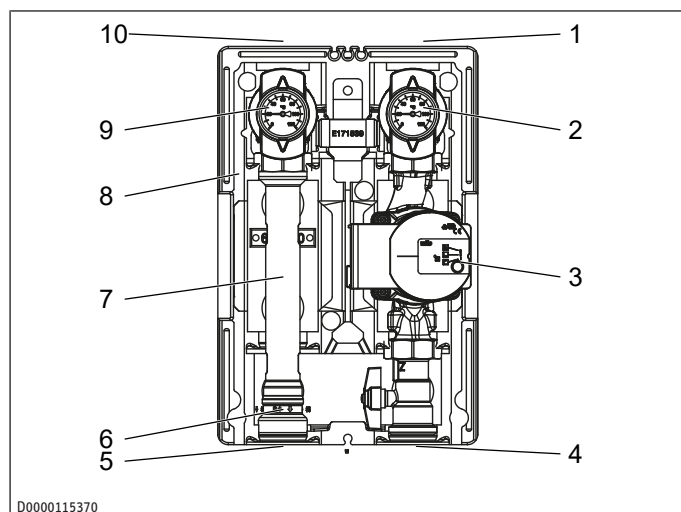
- Nieodpowiednie części zamienne i nieodpowiedni osprzęt mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo użytkowników i produktu. Montować wyłącznie oryginalne części zamienne i oryginalny osprzęt.
- Produkty zawierające olej mineralny mogą uszkodzić uszczelki EPDM, wskutek czego podzespół utraci szczelność. Stosować środek smarny na bazie silikonu lub poliałkilenu, który nie zawiera oleju mineralnego, np. Unisilikon L250L, Syntheso Glep 1 lub silikon w sprayu.

3 Opis produktu

Produkt jest wstępnie zmontowaną grupą pompową przeznaczoną do obiegów grzewczych.

Pompa może być odcinana za pomocą zaworów kulowych.

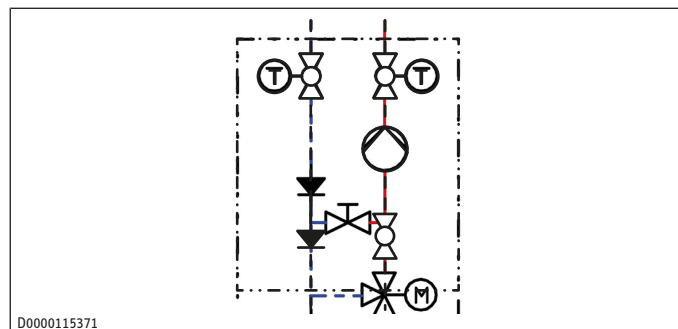
Produkt może być zamontowany za pomocą uchwytu ściennego lub na belce rozdzielającej, którą można dokupić oddzielnie.



D0000115370

- | | |
|--|---|
| 1 Zasilanie do obiegu odbiornika | 2 Uchwyt termometryczny z tulejką zanurzeniową zintegrowany w zaworze kulowym (zasilanie) |
| 3 Pompa grzewcza | 4 Zasilanie z wytwornicy ciepła |
| 5 Powrót do wytwornicy ciepła | 6 Podnoszona blokada cofania |
| 7 Rura powrotna | 8 Tylna skorupa izolacyjna |
| 9 Uchwyt termometryczny z tulejką zanurzeniową zintegrowany w zaworze kulowym (powrót) | 10 Powrót z obiegu odbiornika |

3.1 Opis działania



D0000115371

Wbudowana pompa obiegowa tłoczy wodę z wytwornicy ciepła do odbiorników. Kontrolę funkcji umożliwiają dwa termometry, które wskazują temperaturę zasilania i temperaturę powrotu. Wbudowany podnoszony hamulec grawitacyjny zapobiega niepożądanym cyrkulacji. Izolacja powstrzymuje oddawanie energii cieplnej do otoczenia.

Obszar zastosowania

- Obiegi grzewcze do termostatycznego trybu grzewczego
- Obiegi grzewcze do ładowania i rozładowywania zbiornika

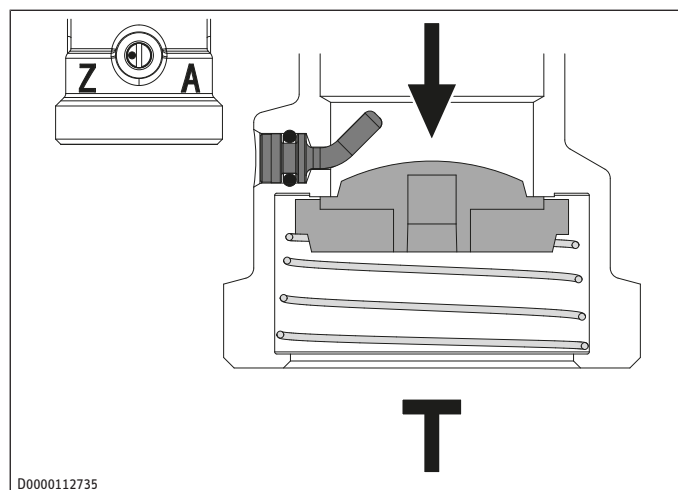
3.1.1 Elementy

Blokada cofania

Produkt jest wyposażony w podnoszoną blokadę cofania zamontowaną w powrocie mieszacza.

	Ciśnienie otwarcia [mmWS]
Blokada cofania	50

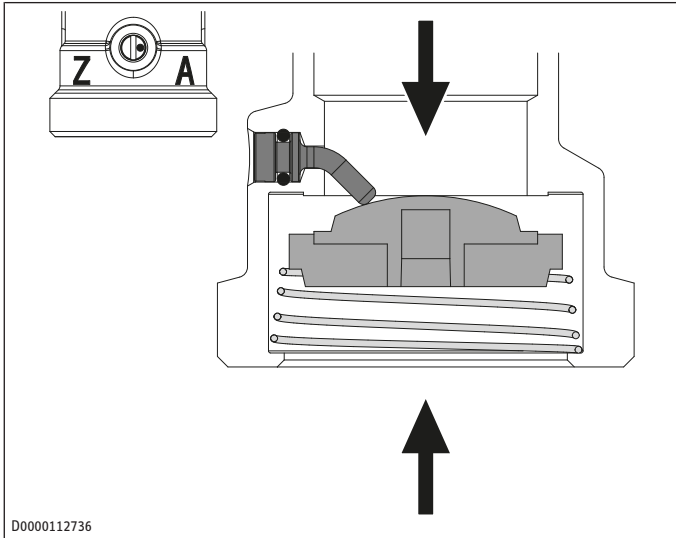
Zakład:



D0000112735

- Ustawić oznaczenie na „Z”.
- ⇒ Blokada cofania jest zamknięta.
- ⇒ Przepływ tylko w kierunku strzałki.

Napełnianie, odpowietrzanie, opróżnianie:



- ▶ ustawić oznaczenie na „A”.

⇒ Blokada cofania jest otwarta.

⇒ Przepływ w obu kierunkach.

Pompa

Pompa posiada możliwość całkowitego odcięcia. W przypadku konieczności wymiany lub konserwacji pompy nie trzeba spuszczać wody z obiegu grzewczego.

4 Montaż (wyspecjalizowany instalator)

4.1 Miejsce montażu

Produkt można zamontować na dołączonym uchwycie ściennym.

Produkt może zostać zamontowany także na 2-drożnej belce rozdzielającej (WPKI-HKV 2) lub 3-drożnej belce rozdzielającej (WPKI-HKV 3), które można dokupić oddzielnie.

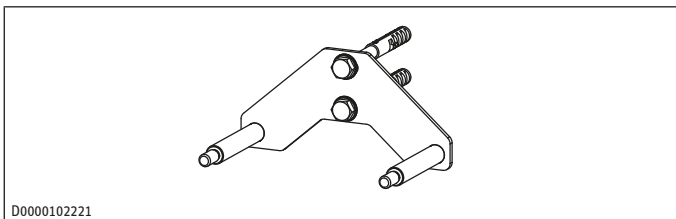
Miejsce montażu musi spełniać następujące wymagania:

- suche pomieszczenie
- zabezpieczenie przed mrozem
- nośne
- chronione przed promieniowaniem UV

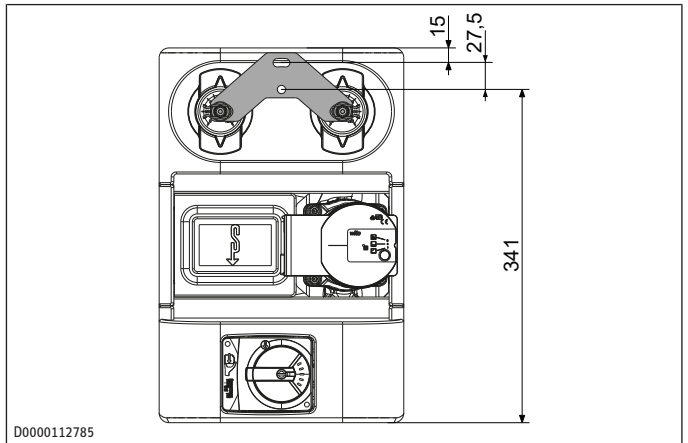
4.2 Montaż

- ▶ Sprawdzić, czy dołączony materiał mocujący przystosowany jest do miejsca montażu.

Montaż uchwytu ściennego



D0000102221

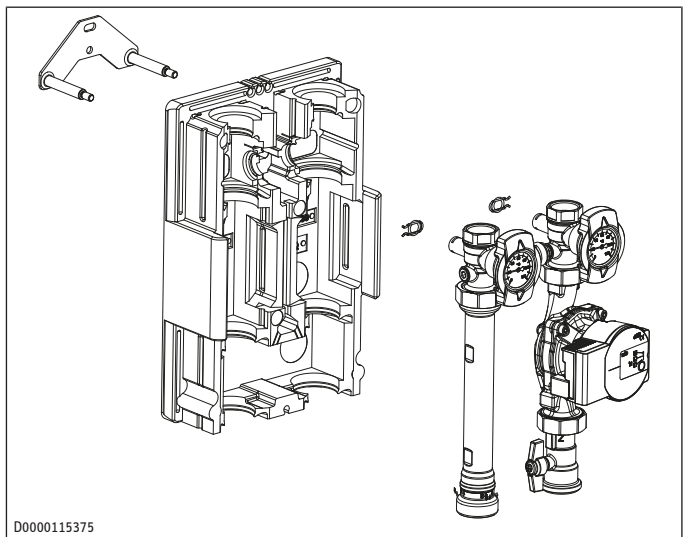


D0000112785

- ▶ Zaznaczyć na ścianie miejsca wiercenia otworów.
- ▶ Wywiercić otwory pod mocowanie.
- ▶ Włożyć odpowiednie kołki rozporowe w wywiercone otwory.
- ▶ Zamontować uchwyt ścienny na ścianie za pomocą podkładek i wkrętów.

Montaż produktu na uchwycie ściennym

- ▶ Odłączyć uchwyty termometrowe.
- ▶ Zdjąć przednią skorupę izolacyjną.
- ▶ Zdjąć izolację nad rurą powrotną.
- ▶ Wyjąć pierścienie uszczelniające.



D0000115375

- ▶ Przykręcić izolację akustyczną do uchwytu ściennego.
- ▶ Nasunąć tylną skorupę izolacyjną na uchwyt ścienny.
- ▶ Nasunąć zawory kulowe na izolację akustyczną.
- ▶ Upewnić się, że zespół armatur jest prawidłowo ustawiony w tylnej skorupie izolacyjnej.
- ▶ Zamocować sprężyny w zagłębieniach zaworów kulowych i znajdujących się pod nimi izolacjach akustycznych.

Montaż na belce rozdzielającej

Do kupowanych oddzielnie belek rozdzielających (WPKI-HKV 2 i WPKI-HKV 3) dołączone są zawsze potrzebne nakrętki i pierścienie uszczelniające.

- ▶ Nasadzić obie nakrętki na kołnierze.
- ▶ Włożyć pierścienie uszczelniające w nakrętki.
- ▶ Umieścić produkt na obu nakrętkach.

- ▶ **WSKAZÓWKA:** Przekrzywienie nakrętek lub zsuniecie się pierścieni uszczelniających może spowodować nieszczelność połączenia rur. Ostrożnie dokręcić nakrętki.
- ▶ Połączyć produkt rurami z instalacją. Uważać, aby rurociąg nie był wystawiony na działanie naprężeń rozciągających.
- ▶ Podłączyć pompę.
- ▶ Przeprowadzić kontrolę szczelności.
- ▶ Skontrolować wszystkie śrubunki.
- ▶ Zamontować izolację przed rurą powrotną.
- ▶ Zamontować przednią skorupę izolacyjną i uchwyty termometrowe.

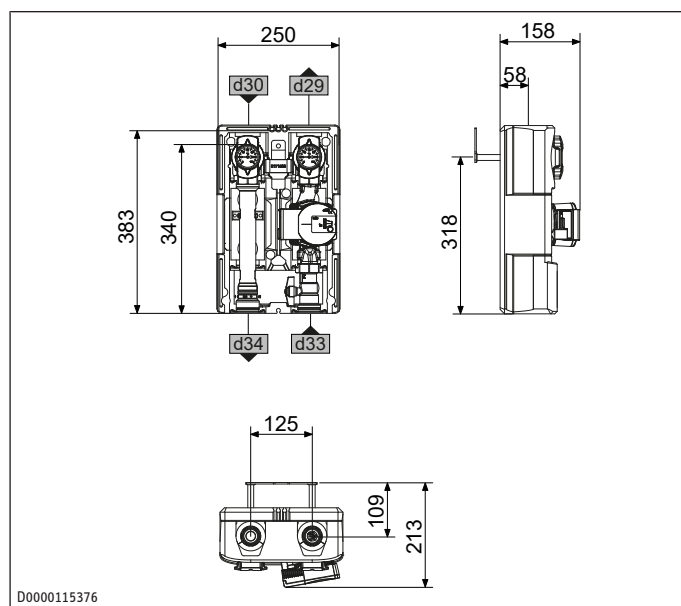
5 Konserwacja (wyspecjalizowany instalator)

5.1 Odcinanie pompy grzewczej

- ▶ Zamknąć zawory kulowe w zasilaniu i powrocie.
- ▶ Odciąć naczynie wzbiorcze od instalacji.

6 Dane techniczne

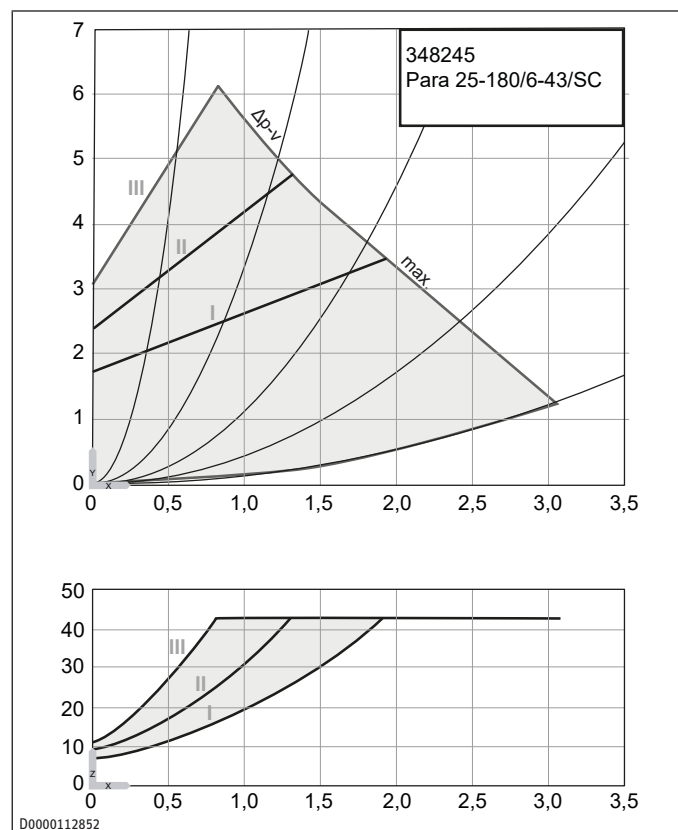
6.1 Wymiary i przyłącza



			WPKI-HK DN 25
d29	Wymiennik ciepła wyjście	Gwint wewnętrzny	G 1
d30	Wymiennik ciepła powrót	Gwint wewnętrzny	G 1
d33	Wytwornica ciepła zasilanie	Gwint zewnętrzny	G 1 1/2
d34	Wytwornica ciepła powrót	Gwint zewnętrzny	G 1 1/2

6.2 Wykresy mocy

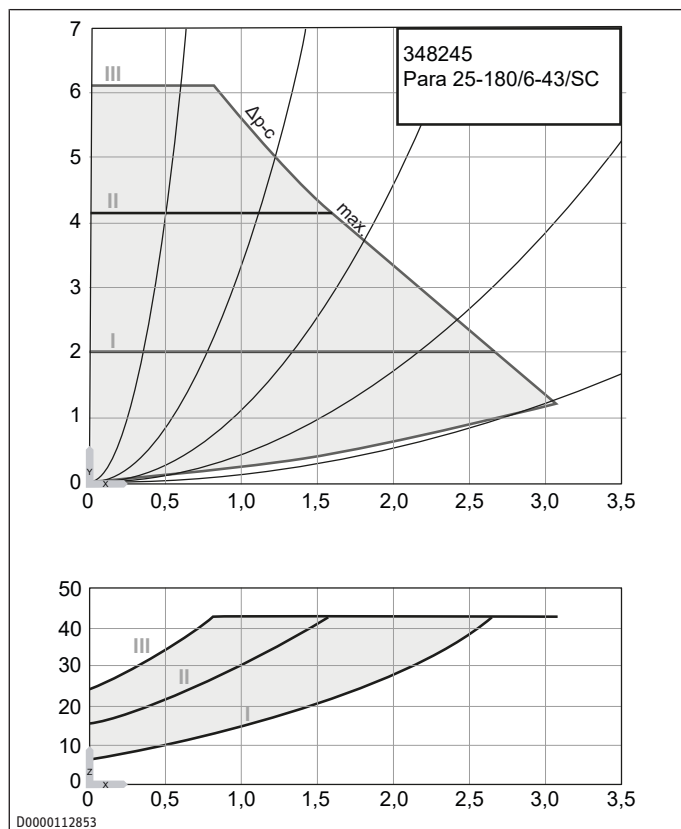
$\Delta p = v$ (zmiennie)



X Wydajność tłoczenia [m³/h] Y Wysokość podnoszenia [m]
Z Pobór mocy [W]

pl

$\Delta p = c$ (stały)



X Wydajność tłoczenia [m^3/h] Y Wysokość podnoszenia [m]
Z Pobór mocy [W]

6.3 Tabela danych

WPKI-HK DN 25		
206627		
Granice stosowania		
Maksymalna dopuszczalna temperatura	°C	110
Maks. dopuszczalne ciśnienie	MPa	0,60
Granica stosowania	°C	95
Dane hydrauliczne		
Wartość kVS	m^3/h	7,80
Dane energetyczne		
Indeks efektywności energetycznej EEI		0,20
Wykonania		
Typ pompy obiegowej	Wilo Para SC 25/6-43	
Stopień ochrony	IPX4D	
Wymiary		
Wysokość	mm	383
Szerokość	mm	250
Głębokość	mm	213
Przyłącza		
Przyłącze u góry	G 1	
Przyłącze na dole	G 1 1/2	
Wartości		
Wysokość podnoszenia	m	6,70
Maks. przepływ	m^3/h	7,80

7 Gwarancja

Urządzeń zakupionych poza granicami Niemiec nie obejmują warunki gwarancji naszych niemieckich spółek. Ponadto w krajach, w których jedna z naszych spółek córek jest dystrybutorem naszych produktów, gwarancji może udzielić wyłącznie ta spółka. Taka gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy spółka-córka sformułowała własne warunki gwarancji. W innych przypadkach gwarancja nie jest udzielana.

Nie udzielamy gwarancji na urządzenia zakupione w krajach, w których żadna z naszych spółek córek nie jest dystrybutorem naszych produktów. Ewentualne gwarancje udzielone przez importera zachowują ważność.

8 Ochrona środowiska i recykling

► Urządzenia i materiały po ich wykorzystaniu należy utylizować zgodnie z krajowymi przepisami.



► Jeśli na urządzeniu znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na odpady, w celu ponownego użycia i utylizacji urządzenie należy przekazać do komunalnych punktów zbiórki lub punktów odbioru w sieci sprzedaży.



Ten dokument został wydrukowany na papierze nadającym się do recyklingu.

► Po wycofaniu urządzenia z eksploatacji dokument należy zutylizować zgodnie z krajowymi przepisami.

1	Všeobecné pokyny.....	46
1.1	Symboly v tomto dokumente	46
1.2	Rozmerové jednotky	46
1.3	Súvisiace dokumenty.....	46
1.4	Cieľové skupiny	46
2	Bezpečnosť.....	46
2.1	Štruktúra výstražných upozornení.....	46
2.2	Použitie v súlade s určením	47
2.3	Predvídateľné nesprávne použitie	47
2.4	Bezpečnostné pokyny	47
3	Popis výrobku	47
3.1	Popis funkcie.....	47
4	Montáž (odborník).....	48
4.1	Miesto montáže.....	48
4.2	Montáž.....	48
5	Údržba (odborník)	49
5.1	Uzavretie vykurovacieho čerpadla.....	49
6	Technické údaje	49
6.1	Rozmery a prípojky	49
6.2	Výkonové diagramy	49
6.3	Tabuľka s údajmi.....	50
7	Záruka	50
8	Životné prostredie a recyklácia.....	50

1 Všeobecné pokyny



► Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho.

1.1 Symboly v tomto dokumente

Symbol	Význam
	Tento symbol označuje možné vecné škody, škody na prístroji, následné škody alebo škody na životnom prostredí.
	Všeobecné pokyny sú označené symbolom uvedeným vedľa nich.
	Tento symbol vám signalizuje, že musíte niečo urobiť.
	Tento symbol označuje predpoklady, ktoré musia byť splnené pred vykonaním nasledujúcich krokov.
	Tento symbol označuje výsledok alebo priebežný výsledok.
	Tieto symboly označujú úroveň softvérového menu (v tomto príklade 3. úroveň).
	Tento symbol označuje odkaz na príslušné číslo strany (v tomto príklade strana 11).

1.2 Rozmerové jednotky

Ak nie je uvedené inak, všetky rozmery sú v milimetroch.

1.3 Súvisiace dokumenty

- Návod na obsluhu a inštaláciu komponentov, ktoré patria k zariadeniu

1.4 Cieľové skupiny

Obsluhujúca osoba

Osoba bez špeciálnych odborných znalostí

Odborník na vykurovanie

Osoba so špeciálnymi odbornými znalosťami v nasledujúcich oblastiach: vykurovacia technika, vykurovacie médiá, technické zariadenie budov, technika budov, vetracia a klimatizačná technika, meracia technika, technika tepelných čerpadiel, technika životného prostredia, bezpečnosť práce, protipožiarna ochrana

Odborník na elektrotechniku

Osoba so špeciálnymi odbornými znalosťami v nasledujúcich oblastiach: elektrotechnika, meracia technika, bezpečnosť práce, protipožiarna ochrana

Praktikanti

Praktikanti môžu vykonávať pridelené úlohy iba pod odborným dohľadom a vedením.

Profesná kvalifikácia

V závislosti od miestnych zákonov sa vyžaduje odborná príprava, štúdium alebo ďalšie vzdelávanie.

Rodovo citlivá dokumentácia

Snažíme sa sledovať zmeny v jazyku a používať rodovo uvedomelú formu jazyka bez toho, aby sme narušili plynulosť čítania. V našej dokumentácii chceme osloviť, zahrnúť a zviditeľniť všetky pohlavia.

2 Bezpečnosť

2.1 Štruktúra výstražných upozornení

2.1.1 Výstražné upozornenia špecifické pre jednotlivé odseky

Výstražné upozornenia špecifické pre jednotlivé odseky sa vzťahujú na všetky kroky popísané v odseku.

Poranenie osôb

POZOR



Typ a zdroj nebezpečenstva

Dôsledok(-y) v prípade nedodržania výstražného upozornenia

- Opatrenie(-a) na odvrátenie nebezpečenstva

Vecné škody, následné škody, škody na životnom prostredí

UPOZORNENIE



Typ a zdroj nebezpečenstva

Dôsledok(-y) v prípade nedodržania výstražného upozornenia

- Opatrenie(-a) na odvrátenie nebezpečenstva

2.1.2 Vložené výstražné upozornenia

Vložené výstražné upozornenia platia iba pre nasledujúci krok.

- **SIGNÁLNE SLOVO: Dôsledok(-y) v prípade nedodržania výstražného upozornenia. Opatrenie(-a) na odvrátenie nebezpečenstva.** Krok, na ktorý sa vzťahuje výstražné upozornenie

2.1.3 Vysvetlenie symbolov

Symbol	Druh nebezpečenstva
	Poranenie
	Zásah elektrickým prúdom
	Popálenie, obarenie
	UV žiarenie

2.1.4 Signálne slová

Signálne slovo	Význam
NEBEZPEČENSTVO	Pokyny, ktorých nedodržanie má za následok smrť alebo ťažké poranenia.
VÝ- STRAHA	Pokyny, ktorých nedodržanie môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia.
POZOR	Pokyny, ktorých nedodržanie môže viesť k ľahkým až stredne ťažkým poraneniám.
UPOZOR- NENIE	Pokyny, ktorých nedodržanie môže mať za následok škody na majetku, následné škody alebo škody na životnom prostredí.

2.2 Použitie v súlade s určením

Produkt je určený len na používanie vo vykurovacích okruhoch.

Produkt je určený na používanie v domácom prostredí. Výrobok sa môže používať aj v inom ako domácom prostredí, napr. v malých prevádzkach, ak sa používa rovnakým spôsobom.

K použitiu v súlade s určením patrí aj rešpektovanie tohto návodu, ako aj návodov pre použité príslušenstvo a dodržiavanie technických údajov.

2.3 Predvídateľné nesprávne použitie

Produkt nie je určený na používanie v potrubíach pitnej vody.

2.4 Bezpečnostné pokyny

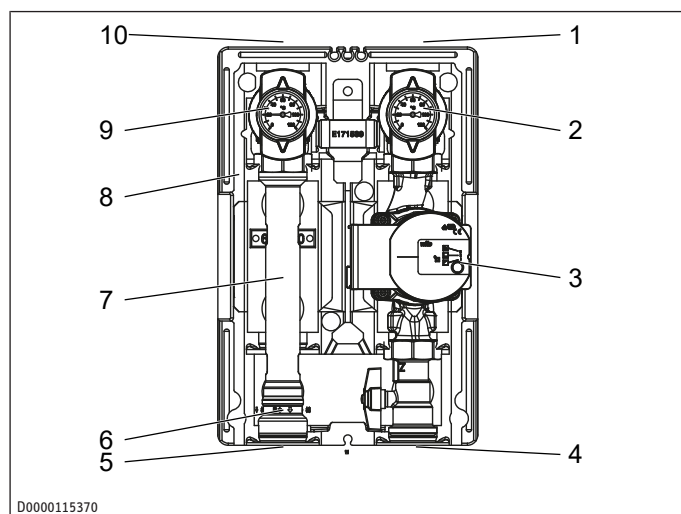
- Nevhodné náhradné diely a nevhodné príslušenstvo môžu ohroziť bezpečnosť používateľa a výrobku. Používajte iba originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo.
- Produkty z minerálnych olejov poškodzujú tesnenia EPDM, v dôsledku čoho bude montážna zostava netesná. Používajte mazivo bez obsahu minerálnych olejov na báze silikónu alebo polyalkylénu, napr. Unisilikon L250L, Syntheso Glep 1 alebo silikónový sprej.

3 Popis výrobku

Produkt je predmontovaná konštrukčná skupina čerpadla pre vykurovací okruh.

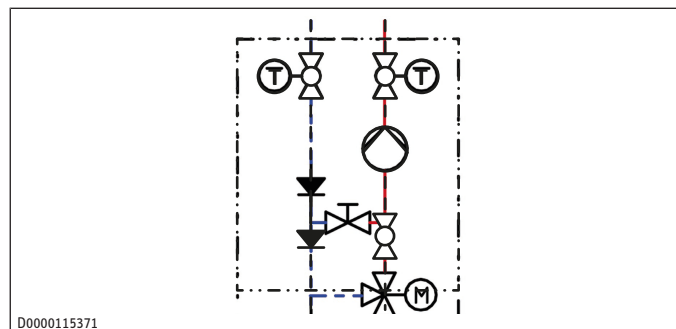
Čerpadlo sa dá uzavrieť guľovými kohútikmi.

Produkt je možné namontovať pomocou nástenného držiaka alebo na dodatočne dostupnú rozdeľovaciu lištu.



- | | |
|---|--|
| 1 Prívod k okruhu spotrebiča | 2 Rukoväť teplomera s ponorným puzdrom integrovaná v guľovom kohútiku (prívod) |
| 3 Vykurovacie čerpadlo | 4 Prívod k zdroju tepla |
| 5 Spiatočka k zdroju tepla | 6 Otvárateľný uzáver spätného toku |
| 7 Potrubie spiatocky | 8 Zadný izolačný plášť |
| 9 Rukoväť teplomera s ponorným puzdrom integrovaná v guľovom kohútiku (spiatocka) | 10 Spiatočka z okruhu spotrebiča |

3.1 Popis funkcie



Integrované obehové čerpadlo dopravuje vodu zo zdroja tepla k spotrebičom. Dva teplomery zobrazujú teploty prívodu a spiatocky a umožňujú tak kontrolu funkcie. Integrovaná otvárateľná samotiažna brzda zabraňuje neželanej cirkulácii. Izolácia zabraňuje, aby sa tepelná energia uvoľňovala do okolia.

Oblasť použitia

- Vykurovacie okruhy pre vykurovací režim s moduláciou teploty
- Vykurovacie okruhy na nabíjanie a vybíjanie zásobníkov

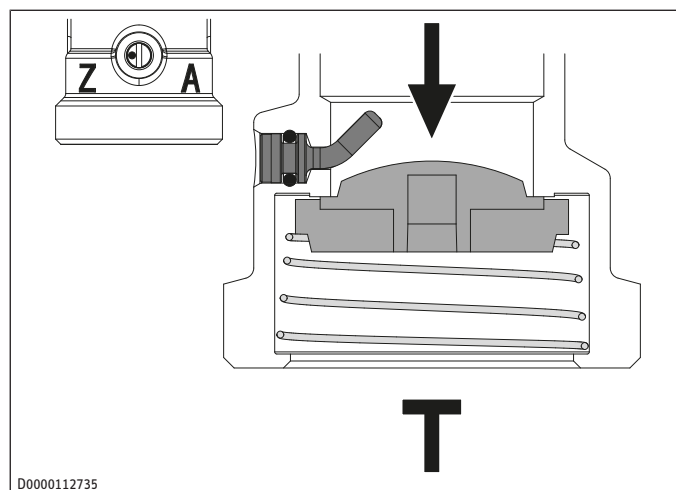
3.1.1 Komponenty

Uzáver spätného toku

Produkt je v spiatocke zmiešavača vybavený otvárateľným uzáverom spätného toku.

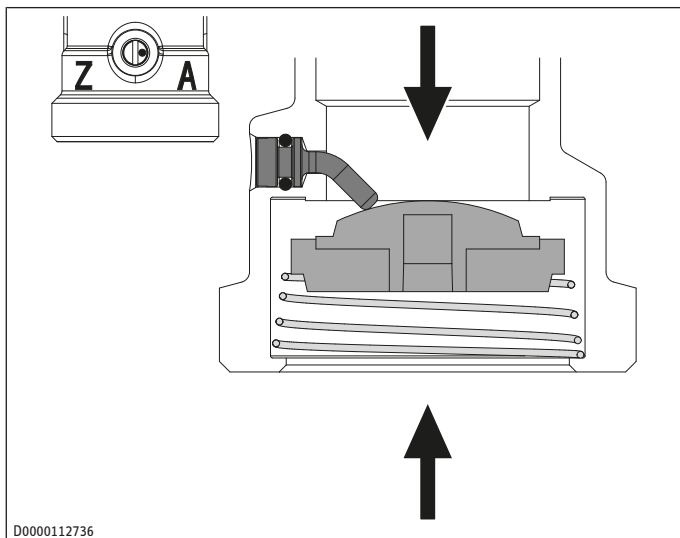
	Otvárací tlak [mmWS]
Uzáver spätného toku	50

Prevádzka:



- Prestavte značku na „Z“.
- ⇒ Uzáver spätného toku je zatvorený.
- ⇒ Prietok len v smere šípky.

Plnenie, odvzdušnenie, vyprázdnenie:



D0000112736

► Prestavte značku na „A“.

⇒ Uzáver spätného toku je otvorený.

⇒ Prietok obomi smermi.

Čerpadlo

Čerpadlo sa dá úplne uzavrieť. V prípade potreby výmeny alebo údržby čerpadla sa voda nemusí vypustiť z vykurovacieho okruhu.

4 Montáž (odborník)

4.1 Miesto montáže

Produkt sa môže montovať na priložený nástenný držiak.

Produkt sa môže montovať aj na dodatočne dostupnú 2-násobnú rozdeľovaciu lištu (WPKI-HKV 2) alebo na dodatočne dostupnú 3-násobnú rozdeľovaciu lištu (WPKI-HKV 3).

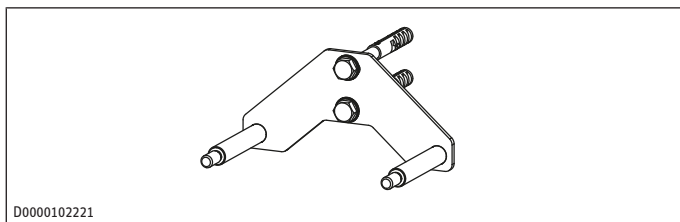
Miesto montáže musí spĺňať nasledujúce požiadavky:

- suché
- chránené pred mrazom
- dostatočná nosnosť
- chránený pred UV žiarením

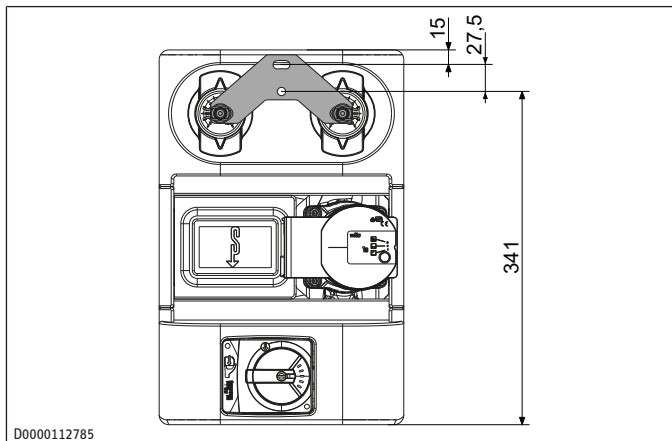
4.2 Montáž

► Skontrolujte, či je dodaný upevňovací materiál vhodný pre miesto montáže.

Montáž nástenného držiaka



D0000102221

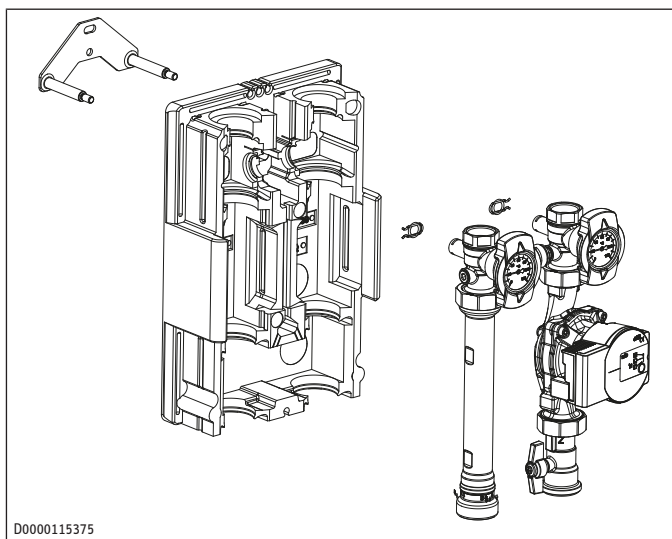


D0000112785

- Označte pozíciu vyvrtaných otvorov na stene.
- Vyvrtajte otvory pre držiak.
- Zasuňte príslušné hmoždinky do vyvrtaných otvorov.
- Namontujte nástenný držiak s podložkami a skrutkami na stenu.

Montáž produktu na nástenný držiak

- Odstráňte rukoväti teplomera.
- Odoberte predný izolačný plášť.
- Odstráňte izoláciu nad potrubím spiatočky.
- Vyberte tesniace krúžky.



D0000115375

- Naskrutkujte odhlučovače na nástenný držiak.
- Nasuňte zadný izolačný plášť na nástenný držiak.
- Nasuňte guľové kohútiky na odhlučovače.
- Zabezpečte, aby bola skupina armatúry správne umiestnená v zadnom izolačnom plášti.
- Upnite pružiny do zárezov guľových kohútikov a odhlučovačov, ktoré sa nachádzajú pod nimi.

Montáž na rozdeľovaciu lištu

Potrebné matice a tesniace krúžky sú súčasťou balenia samostatne dostupnej rozdeľovacej lišty (WPKI-HKV 2 a WPKI-HKV 3).

- Umiestnite obe matice na príruby.
- Do matíc vložte tesniace krúžky.
- Nasadzte produkt na obe matice.

- ▶ **UPOZORNENIE:** Ak sa matice spriechia alebo tesniace krúžky sklúzu, môže dôjsť k netesnosti potrubného spoja. Opatrne utiahnite matice.
- ▶ Spojte potrubím produkt a zariadenie. Dbajte na to, aby ste potrubie nevystavili ťahovému napätiu.
- ▶ Pripojte čerpadlo.
- ▶ Vykonajte tlakovú skúšku.
- ▶ Skontrolujte všetky skrutkové spoje.
- ▶ Namontujte izoláciu pred potrubím spiatocky.
- ▶ Namontujte predný izolačný plášť a rukoväti teplomera.

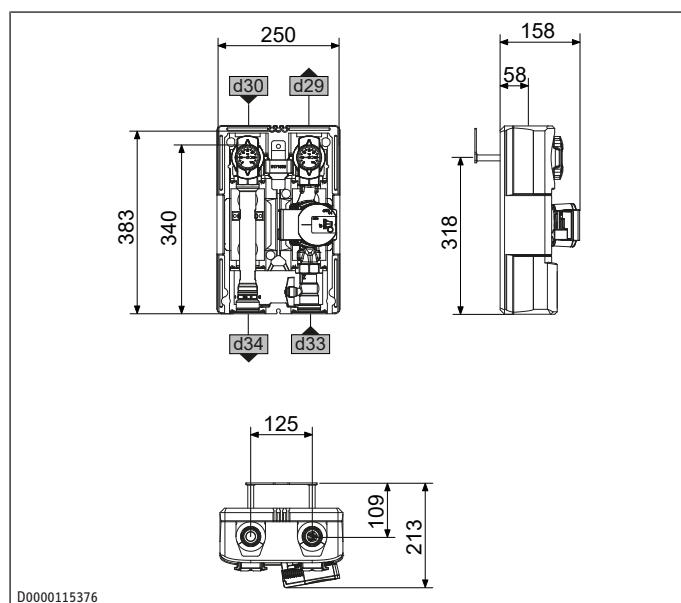
5 Údržba (odborník)

5.1 Uzavretie vykurovacieho čerpadla

- ▶ Zatvorte guľové kohútiky v prívode a spiatocke.
- ▶ Prehradte expanznú nádobu od zariadenia.

6 Technické údaje

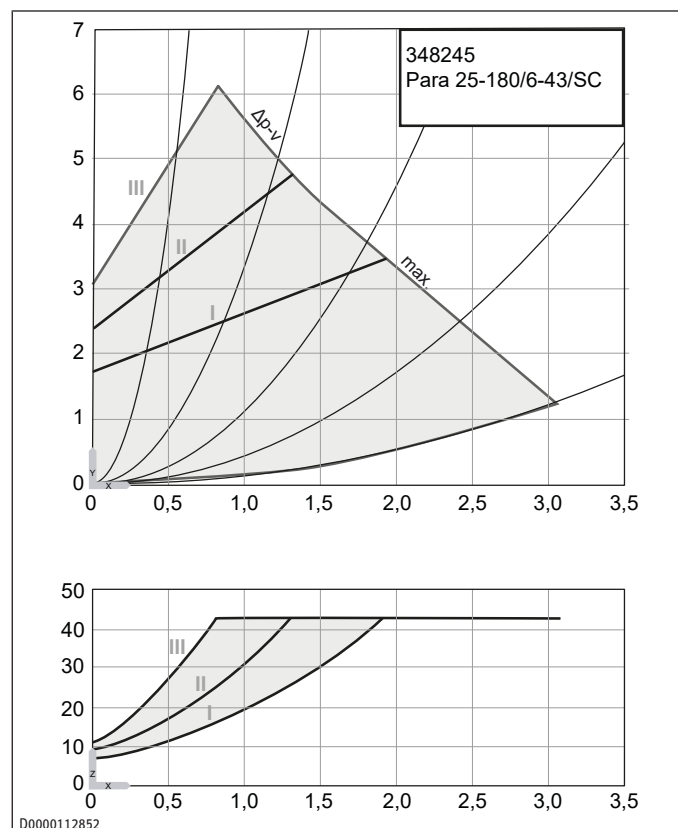
6.1 Rozmery a prípojky



D0000115376

			WPKI-HK DN 25
d29	Výmenník tepla prívod	Vnútorý závit	G 1
d30	Výmenník tepla spätný tok	Vnútorý závit	G 1
d33	Výrobník tepla prívod	Vonkajší závit	G 1 1/2
d34	Výrobník tepla spät- ný tok	Vonkajší závit	G 1 1/2

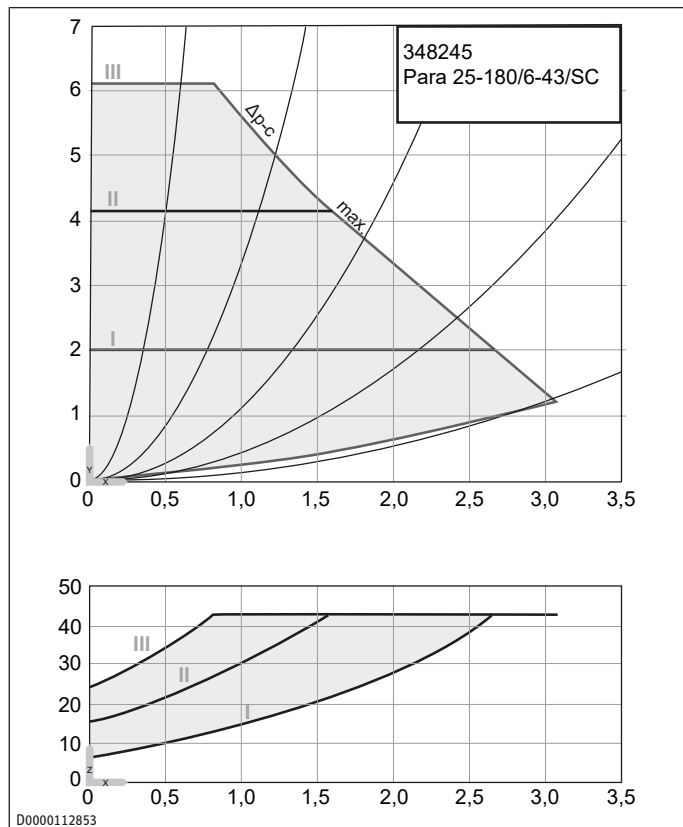
6.2 Výkonové diagramy

 $\Delta p = v$ (variabilné)


X Dopravný výkon [m³/h]
Z Príkon [W]

Y Dopravná výška [m]

$\Delta p = c$ (konštantné)



X Dopravný výkon [m^3/h] Y Dopravná výška [m]
Z Príkon [W]

6.3 Tabuľka s údajmi

WPKI-HK DN 25	
206627	
Hranice použitia	
Maximálna povolená teplota	°C 110
Max. povolený tlak	MPa 0,60
Hranica použitia	°C 95
Hydraulické údaje	
Hodnota kvs	m^3/h 7,80
Energetické údaje	
Index energetickej účinnosti EEI	0,20
Prevedenia	
Typ obehového čerpadla	Wilo Para SC 25/6-43
Stupeň krytia	IPX4D
Rozmery	
Výška	mm 383
Šírka	mm 250
Hĺbka	mm 213
Prípojky	
Prípojka hore	G 1
Prípojka dole	G 1 1/2
Hodnoty	
Dopravná výška	m 6,70
Max. prietok	m^3/h 7,80

7 Záruka

Pre zariadenia nadobudnuté mimo Nemecka neplatia záručné podmienky našich nemeckých spoločností. V krajinách, v ktorých existuje jedna z našich dcérskych spoločností predávajúcich naše výrobky, sa skôr poskytuje záruka iba od tejto dcérskej spoločnosti. Takáto záruka je poskytnutá iba vtedy, keď dcérska spoločnosť vydala vlastné záručné podmienky. Nad rámec uvedeného sa záruka neposkytuje.

Na zariadenia, ktoré boli nadobudnuté v krajinách, v ktorých naše výrobky nepredáva žiadna z našich dcérskych spoločností, záruku neposkytujeme. Prípadné záruky prislúbené dovozcom zostávajú týmto nedotknuté.

8 Životné prostredie a recyklácia

► Prístroje a materiály po použití zlikvidujte v súlade s vnútroštátnymi predpismi.



► Ak je na prístroji vyobrazený preškrtnutý smetný kôš, odovzdajte prístroj na ďalšie použitie a zhodnotenie na miestnom zbernom dvore alebo zbernom mieste obchodu.



Tento dokument pozostáva z recyklovateľného papiera.

► Po uplynutí životnosti prístroja dokument zlikvidujte v súlade s vnútroštátnymi predpismi.

1	Általános tudnivalók.....	52
1.1	A dokumentumban használt szimbólumok	52
1.2	Mértékegységek	52
1.3	Párhuzamosan érvényes dokumentumok.....	52
1.4	Célcsoportok	52
2	Biztonság	52
2.1	A figyelmeztetések szerkezete	52
2.2	Rendeltetésszerű használat	53
2.3	Előrelátható rendellenes használat.....	53
2.4	Biztonsági tudnivalók	53
3	Termékleírás	53
3.1	Funkcióleírás.....	53
4	Felszerelés (szakember)	54
4.1	Felszerelés helye	54
4.2	Felszerelés	54
5	Karbantartás (szakember)	55
5.1	A fűtési szivattyú elzárása.....	55
6	Műszaki adatok	55
6.1	Méreték és csatlakozások	55
6.2	Teljesítménydiagramok	55
6.3	Adattábla	56
7	Garancia	56
8	Környezetvédelem és újrahasznosítás.....	56

1 Általános tudnivalók



► Használat előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és őrizze meg.

1.1 A dokumentumban használt szimbólumok

Szimbólum	Jelentése
	Ez a szimbólum jelzi a lehetséges anyagi kárt, a készülékben keletkezett kárt, a következményes kárt vagy a környezeti kárt.
	Az általános tudnivalókat a mellettük lévő szimbólumok jelölik.
	Ez a szimbólum azt jelzi Önnek, hogy valamilyen teendője van.
	Ez a szimbólum jelzi azokat az előfeltételeket, amelyeknek teljesülniük kell a következő műveletek végrehajtását megelőzően.
	Ez a szimbólum eredményt vagy köztes eredményt mutat.
	Ezek a szimbólumok a szoftvermenük szintjeit jelölik (ebben a példában a 3. szintet).
	Ez a szimbólum a megfelelő oldalszámra való hivatkozást mutatja (ebben a példában a 11. oldalra).

1.2 Mértékegységek

Amennyiben nem jelöljük másképp, a méretek mm-ben értendők.

1.3 Párhuzamosan érvényes dokumentumok

- A rendszerhez tartozó alkatrészek kezelési és telepítési útmutatói

1.4 Célcsoportok

Kezelők

Különösebb szakmai ismeretekkel nem rendelkező személyek

Fűtésttechnikai szakember

A következő területeken különleges szakértelemmel rendelkező személy: fűtéstechika, fűtőközegek, épületgépészet, épülettechnika, szellőzés- és klímatechnika, méréstechika, hőszivattyútechnika, környezettechnika, munkabiztonság, tűzvédelem

Elektrotechnikai szakember

A következő területeken különleges szakértelemmel rendelkező személy: elektrotechnika, méréstechika, munkabiztonság, tűzvédelem

Szaktanulmányosok

A szaktanulmányosok csak szakmai felügyelet és útmutatás mellett végezhetik a rájuk bízott feladatokat.

Szakmai képzés

A helyi törvényektől függően képzésre, tanulmányokra vagy továbbképzésre van szükség.

Genderszenzibilis dokumentáció

Igyekszünk követni a nyelvi változásokat és a gendertudatos nyelvezetet úgy használni, hogy az ne menjen az olvashatóság rovására. Dokumentációnkban minden nemet meg kívánunk szólítani, figyelembe kívánunk venni és láthatóvá kívánunk tenni.

2 Biztonság

2.1 A figyelmeztetések szerkezete

2.1.1 Fejezethez kapcsolódó figyelmeztetések

Az adott szakaszra vonatkozó figyelmeztetések a szakasz összes műveleti lépésére érvényesek.

Személyi sérülés

VIGYÁZAT



A veszély jellege és forrása

A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásának következménye(i)

- A veszély elkerülésére irányuló intézkedés(ek)

Anyagi kár, következményes kár, környezeti kár

TUDNIVALÓ



A veszély jellege és forrása

A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásának következménye(i)

- A veszély elkerülésére irányuló intézkedés(ek)

2.1.2 Beágyazott figyelmeztetések

A beágyazott figyelmeztetések csak az azokat követő műveleti lépésre vonatkoznak.

- **JELZŐSZÓ: A figyelmeztetés semmibe vevésének következménye(i). A veszély elhárítására irányuló intézkedés(ek).**

Műveleti lépés, amelyre a figyelmeztetés vonatkozik

2.1.3 Jelmagyarázat

Szimbólum	A veszély jellege
	Sérülés
	Áramütés
	Égési sérülés, forrás
	UV-sugárzás

2.1.4 Jelzőszavak

Jelzőszó	Jelentése
VESZÉLY	Olyan utasítások, amelyek figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezet.
FIGYELMEZTETÉS	Olyan utasítások, amelyek figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
VIGYÁZAT	Olyan utasítások, amelyek figyelmen kívül hagyása közepesen súlyos vagy könnyű sérülésekhez vezethet.
TUDNIVALÓ	Olyan utasítások, amelyek figyelmen kívül hagyása dologi, következményes vagy környezeti károkat okozhat.

2.2 Rendeltetészerű használat

A termék kizárólag fűtőkörökben való használatra szolgál.

A termék háztartási használatra készült. A termék nem háztartási, - pl. kisvállalkozási - környezetben is használható, amennyiben a felhasználás módja azonos.

A rendeltetészerű használat magában foglalja a jelen útmutató és a felhasznált tartozékok útmutatóinak betartását, valamint a műszaki adatok betartását is.

2.3 Előrelátható rendellenes használat

A termék nem ivóvízvezetékben történő használatra készült.

2.4 Biztonsági tudnivalók

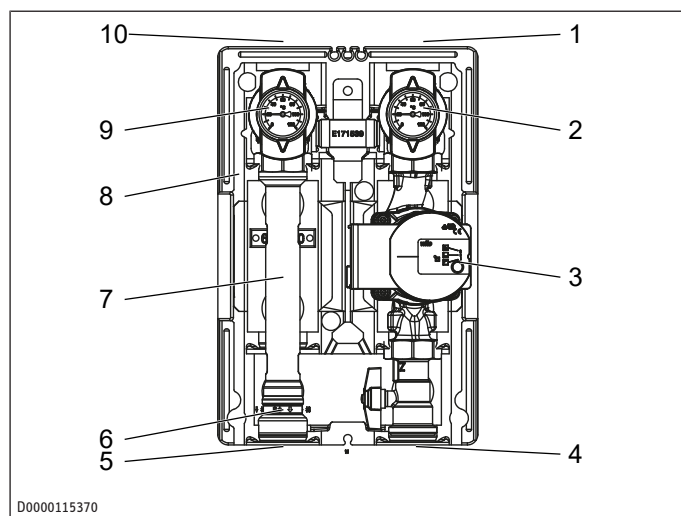
- A nem megfelelő pótalkatrészek és tartozékok veszélyeztethetik a készüléket használó személy, valamint a termék biztonságát. Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Az ásványolaj-termékek károsítják az EPDM tömítéseket, amiktől a részegység tömítetlenné válik. Használjon ásványolajmentes szilikon vagy polialkilén bázisú kenőanyagot (pl. Unisilikon L250L, Syntheso Glep 1) vagy szilikonsprayt.

3 Termékleírás

A termék egy előre összeszerelt szivattyúegység fűtőkörhöz.

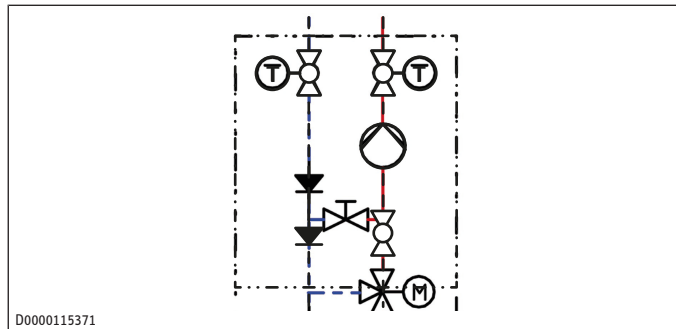
A szivattyút a golyóscsapokkal lehet elzárni.

A termék fali tartóval vagy egy külön rendelhető osztó-gyűjtőre szerelhető fel.



- | | |
|---|--|
| 1 Előremenő ág a fogyasztói körhöz | 2 Hőmérős fogantyú golyóscsapba integrált mérőhüvellyel (előremenő ág) |
| 3 Fűtési szivattyú | 4 Előremenő ág a hőtermelő berendezéstől |
| 5 Visszatérő ág a hőtermelő berendezéshez | 6 Állítható visszafolyásgátló |
| 7 Visszatérő cső | 8 Hátsó szigetelőhüvellyel |
| 9 Hőmérős fogantyú golyóscsapba integrált mérőhüvellyel (visszatérő ág) | 10 Visszatérő ág a fogyasztói körből |

3.1 Funkcióleírás



Az integrált keringetőszivattyú a vizet a hőtermelő berendezéstől a fogyasztóhoz szállítja. A két hőmérő mutatja az előremenő és a visszatérő hőmérsékletet, lehetővé téve ezzel a működés-ellenőrzést. A beépített, állítható gravitációs fék megakadályozza a nem kívánt keringést. A szigetelés megakadályozza, hogy hőenergia adódjon át a környezetnek.

Alkalmazási terület

- Fűtőkörök változó fűtési üzemhez
- Fűtőkörök a tároló feltöltéséhez és ürítéséhez

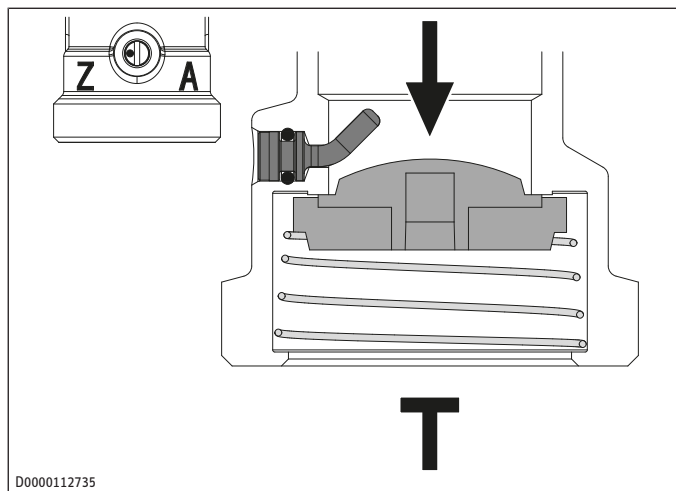
3.1.1 Részegységek

Visszafolyásgátló

A termék állítható visszafolyásgátlóval van felszerelve a keverőszelep visszatérő ágában.

	Nyitónyomás [mmWS]
Visszafolyásgátló	50

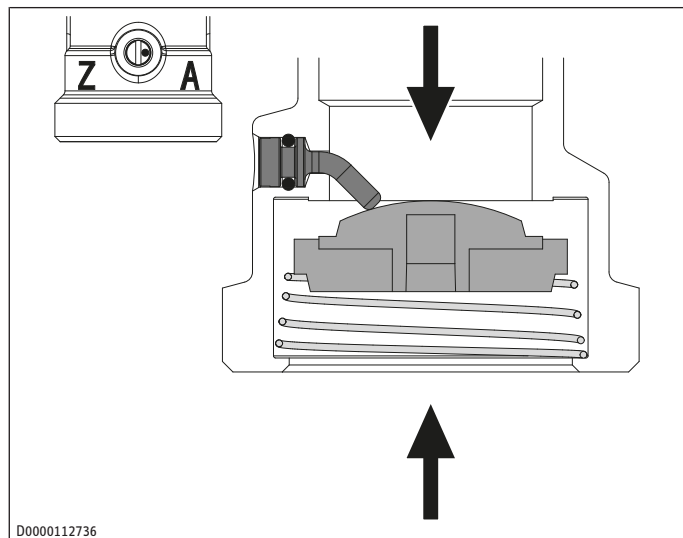
Működés:



- Állítsa a jelölést „Z” értékre.
- ⇒ A visszafolyásgátló zárva.
- ⇒ Átfolyás csak a nyíl irányában lehetséges.

hu

Feltöltés, légtelenítés, leürítés:



D0000112736

▶ Állítsa a jelölést „A” értékre.

⇒ A visszafolyásgátló nyitva.

⇒ Átfolyás mindkét irányban lehetséges.

Szivattyú

A szivattyú teljesen lezárható. Ha a szivattyú cseréjéhez vagy szervizeléséhez a vizet nem kell leengedni a fűtőkörből.

4 Felszerelés (szakember)

4.1 Felszerelés helye

A termék a mellékelt fali tartón helyezhető el.

A termék egy kiegészítőként kapható 2-es osztó-gyűjtőn (WPKI-HKV 2) vagy egy kiegészítőként kapható 3-as osztó-gyűjtőn (WPKI-HKV 3) is elhelyezhető.

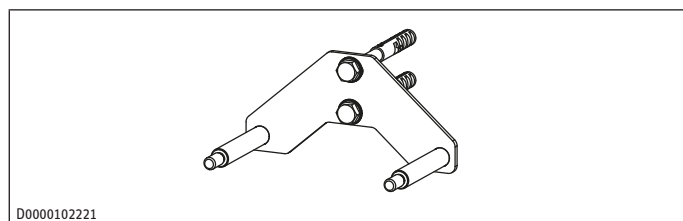
A telepítés helyének meg kell felelnie a következő követelményeknek:

- száraz
- fagymentes
- teherbíró
- UV-sugárzástól védett

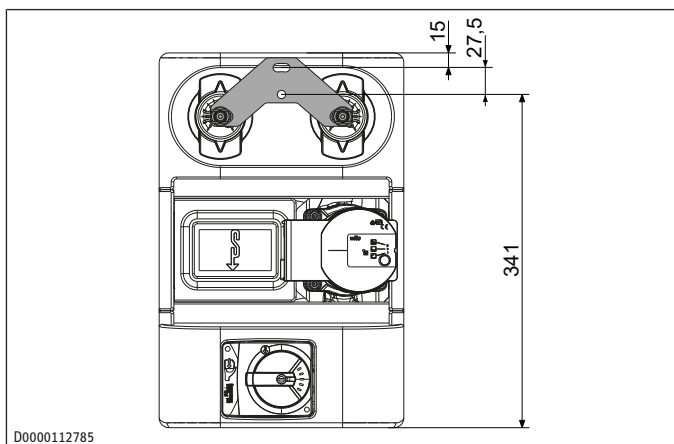
4.2 Felszerelés

▶ Ellenőrizze, hogy a mellékelt rögzítőanyag alkalmas-e a beépítési helyre.

A fali tartó felszerelése



D0000102221

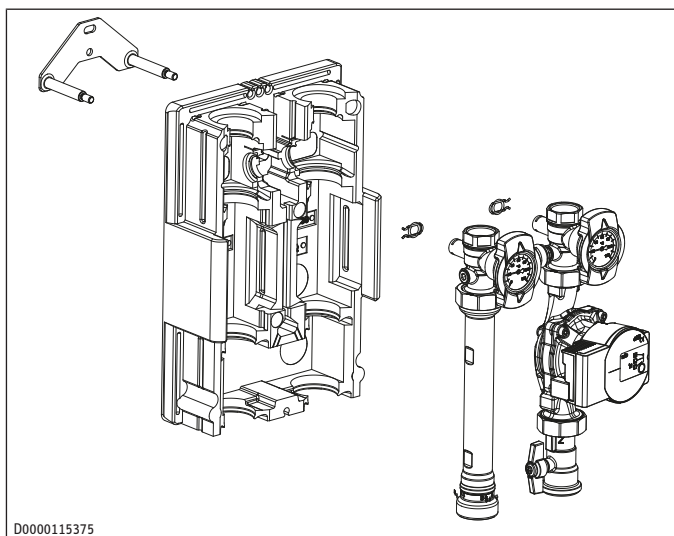


D0000112785

- ▶ Jelölje fel a furatok helyét a falra.
- ▶ Fúrja ki a furatokat a tartó számára.
- ▶ Tegyen megfelelő tipliket a furatokba.
- ▶ Szerelje a fal tartót az alátétlemezekkel és csavarokkal a falra.

A termék felszerelése a fali tartóra

- ▶ Húzza le a hőmérős fogantyúkat.
- ▶ Vegye le az elülső szigetelőhüvelyt.
- ▶ Távolítsa el a szigetelést a visszatérő cső felett.
- ▶ Távolítsa el a tömítőgyűrűket.



D0000115375

- ▶ Csavarozza a zajcsillapítókat a fali tartóra.
- ▶ Tolja a hátsó szigetelőhüvelyt a fali tartóra.
- ▶ Tolja a golyóscsapokat a zajcsillapítókra.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a szerelvényecsoport helyesen illeszkedik-e a hátsó szigetelőhüvelybe.
- ▶ Rögzítse a rugókat a golyóscsapok kivágásaiba és az alatta lévő zajcsillapítókba.

Felszerelés az osztó-gyűjtőre

A szükséges anyákat és tömítőgyűrűket a külön kapható osztó-gyűjtő (WPKI-HKV 2 és WPKI-HKV 3) tartalmazza.

- ▶ Tegye a két anyát a karimára.
- ▶ Helyezze a tömítőgyűrűket az anyákba.
- ▶ Helyezze a terméket a két anyára.

- ▶ **TUDNIVALÓ:** Ha az anyák elferdülnek vagy a tömítőgyűrűk elcsúsznak, a csőcsatlakozó tömítetlen lehet. Óvatosan húzza meg az anyákat.
- ▶ Csatlakoztassa csövekkel a terméket a berendezéshez. Ügyeljen arra, hogy a csővezeték ne érje húzófeszültség.
- ▶ Csatlakoztassa a szivattyút.
- ▶ Végezzen nyomáspróbát.
- ▶ Ellenőrizze az összes csavarkötést.
- ▶ Szerelje a szigetelést a visszatérő cső elé.
- ▶ Szerelje fel az elülső szigetelőhüvelyt és a hőmérős fogantyúkat.

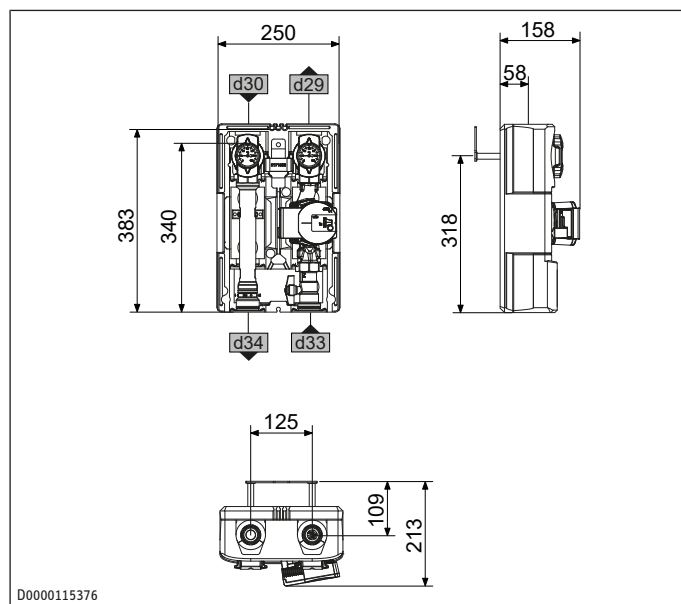
5 Karbantartás (szakember)

5.1 A fűtési szivattyú elzárása

- ▶ Zárja le az előremenő és visszatérő ági golyóscsapokat.
- ▶ Válassza le a táglási tartályt a berendezésről.

6 Műszaki adatok

6.1 Méretek és csatlakozások

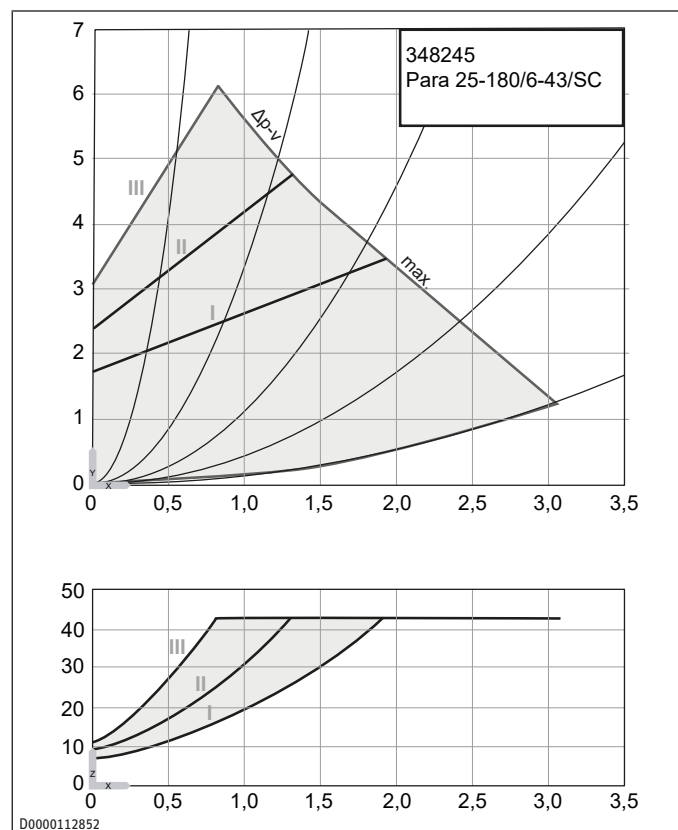


D0000115376

			WPKI-HK DN 25
d29	hőcserélő előremenő	belső menet	G 1
d30	Hőcserélő visszatérő	belső menet	G 1
d33	Hőfejlesztő előremenő	külső menet	G 1 1/2
d34	Hőfejlesztő visszatérő	külső menet	G 1 1/2

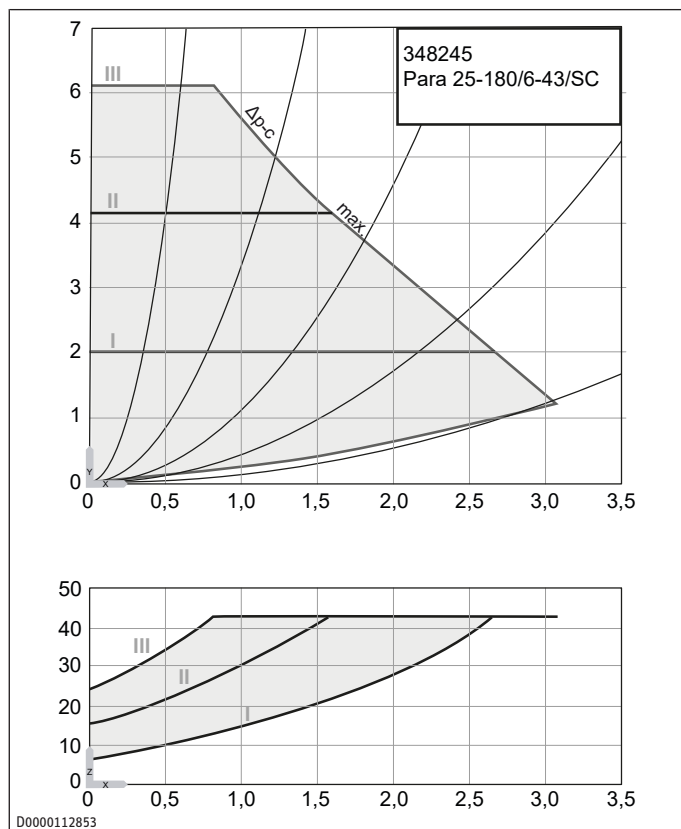
6.2 Teljesítménydiagramok

$\Delta p = v$ (változó)



- X Szállítási teljesítmény [m³/h]
- Y Emelési magasság [m]
- Z Teljesítményfelvétel [W]

$\Delta p = c$ (állandó)



X Szállítási teljesítmény [m³/h] Y Emelési magasság [m]
Z Teljesítményfelvétel [W]

6.3 Adattábla

WPKI-HK DN 25	
206627	
Alkalmazási határértékek	
Max. megengedett hőmérséklet	°C 110
Max. megengedett nyomás	MPa 0,60
Alkalmazási határérték	°C 95
Hidraulikai adatok	
Kvs érték	m ³ /h 7,80
Energetikai adatok	
Energiahatékonysági együttható EEI	0,20
Kiviteli változatok	
Keringetőszivattyú típusa	Wilo Para SC 25/6-43
védettség	IPX4D
Méretek	
Magasság	mm 383
Szélesség	mm 250
Mélység	mm 213
Csatlakozók	
Felső csatlakozó	G 1
Alsó csatlakozó	G 1 1/2
Értékek	
Emelési magasság	m 6,70
Max. átfolyás	m ³ /h 7,80

7 Garancia

A Németországon kívül vásárolt készülékekre nem érvényesek cégünk németországi vállalatának garanciális feltételei. Az olyan országokban, amelyekben termékeinket egy leányvállalatunk terjeszti, a garanciát elsősorban a leányvállalatunk biztosítja. Garancia csak akkor nyújtható, ha az adott leányvállalat kiadta saját garanciális feltételeit. Azon felül semmilyen garanciát nem nyújtunk.

Az olyan készülékekre nem tudunk garanciát biztosítani, amelyek olyan országokban vásároltak meg, amelyekben nincs leányvállalatunk. Ezek a rendelkezések nem érintik az importőr által biztosított esetleges garanciát.

8 Környezetvédelem és újrahasznosítás

► A készülékeket és az anyagokat a használatuk után a nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



► Ha a készüléken egy áthúzott szemetesekuka szimbóluma látható, vigye a készüléket újrafelhasználás és újrahasznosítás céljából a kommunális gyűjtőhelyekre vagy a kiskereskedelmi visszavételi pontokra.



Ez a dokumentum újrahasznosítható papírból készült.

► A dokumentumot a készülék életciklusának végén a nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

1	Splošna navodila	58
1.1	Simboli v tem dokumentu.....	58
1.2	Merske enote	58
1.3	Spremljajoči dokumenti	58
1.4	Ciljne skupine	58
2	Varnost	58
2.1	Struktura opozoril	58
2.2	Namenska uporaba	58
2.3	Predvidljiva napačna uporaba	59
2.4	Varnostni napotki	59
3	Opis proizvoda	59
3.1	Opis delovanja	59
4	Montaža (strokovnjak)	60
4.1	Mesto montaže.....	60
4.2	Montaža	60
5	Vzdrževanje (serviser)	60
5.1	Ločitev ogrevalne črpalke od sistema.....	60
6	Tehnični podatki.....	61
6.1	Mere in priključki	61
6.2	Diagrami zmogljivosti.....	61
6.3	Tabela s podatki	62
7	Garancija	62
8	Okolje in recikliranje	62

1 Splošna navodila



► Pred uporabo skrbno preberite in shranite ta navodila.

1.1 Simboli v tem dokumentu

Simbol	Pomen
	Ta simbol označuje možno materialno škodo, škodo na napravi, posledično škodo ali onesnaževanje okolja.
	Splošna navodila so označena s simbolom, ki stoji zraven.
	Ta simbol pomeni, da morate nekaj storiti.
	Ta simbol označuje pogoje, ki morajo biti izpolnjeni preden se izvedejo naslednji koraki postopka.
	Ta simbol označuje rezultat ali vmesni rezultat.
	Ti simboli kažejo raven programskih menijev (v tem primeru 3. raven).
	Ta simbol označuje sklic na ustrezno številko strani (v tem primeru stran 11).

1.2 Merske enote

Če ni navedeno drugače, so vse mere v milimetrih.

1.3 Spremljajoči dokumenti

- Navodila za uporabo in instaliranje sestavnih delov sistema

1.4 Ciljne skupine

Upravitelji

Oseba brez posebnih strokovnih znanj

Strokovnjak za ogrevalne sisteme

Oseba s posebnimi strokovnimi znanji na naslednjih področjih: ogrevalna tehnika, ogrevalni mediji, hišna tehnika, stavbni sistemi, prezračevanje in klimatizacijska tehnika, merilna tehnika, tehnika toplotnih črpalk, okoljska tehnika, varnost pri delu, protipožarna zaščita

Strokovnjak za elektrotehniko

Oseba s posebnimi strokovnimi znanji na naslednjih področjih: elektrotehnika, merilna tehnika, varnost pri delu, protipožarna zaščita

Pripravniki

Pripravniki lahko poverjene naloge izvajajo le pod strokovnim nadzorom in vodenjem.

Poklicna kvalifikacija

V odvisnosti od lokalne zakonodaje je potrebna izobrazba, študij ali dodatna izobrazba.

Dokumentacija, ki upošteva enakost spolov

Trudimo se upoštevati spremembe jezikovnih navad in uporabljati spolno nevtralne jezikovne oblike brez da otežimo branje. V naši dokumentaciji želimo nagovoriti, vključiti ter prikazati vse spole.

2 Varnost

2.1 Struktura opozoril

2.1.1 Opozorila, ki se nanašajo za posamezne razdelke

Opozorila, ki se nanašajo na posamezne razdelke, veljajo za vse korake postopka v razdelku.

Telesne poškodbe

POZOR



Vrsta in vir nevarnosti

Posledica(-e) neupoštevanja opozorila

► Ukrep(-i) za preprečevanje nevarnosti

materialna škoda, posledična škoda, okoljska škoda

OBVESTILO



Vrsta in vir nevarnosti

Posledica(-e) neupoštevanja opozorila

► Ukrep(-i) za preprečevanje nevarnosti

2.1.2 Opozorila znotraj besedila

Opozorila znotraj besedila veljajo le za sledeči korak postopka.

► **SIGNALNA BESEDA: Posledica(-e) neupoštevanja opozorila.**

Ukrep(-i) za preprečevanje nevarnosti. Korak postopka, na katerega se nanaša opozorilo

2.1.3 Razlaga simbolov

Simbol	Vrsta nevarnosti
	Telesna poškodba
	Električni udar
	Opekline, oparine
	UV-sevanje

2.1.4 Signalne besede

Signalna beseda	Pomen
NEVAR-NOST	Opozorila, katerih neupoštevanje privede do smrti ali težjih telesnih poškodb.
OPOZORI-LO	Opozorila, katerih neupoštevanje lahko privede do smrti ali težjih telesnih poškodb.
POZOR	Opozorila, katerih neupoštevanje lahko privede do srednje hudih ali lažjih telesnih poškodb.
OBVESTI-LO	Opozorila, katerih neupoštevanje lahko privede do materialne, posledične ali okoljske škode.

2.2 Namenska uporaba

Izdelek je namenjen samo za uporabo v ogrevalnih krogotokih.

Naprava je predviden za uporabo v domačem okolju. Naprava se lahko uporablja tudi v drugem okolju, npr. v obrtni delavnici, če se uporablja na enak način.

Namenska uporaba vključuje tudi upoštevanje teh navodil in navodil za uporabljen pribor ter upoštevanje tehničnih podatkov.

2.3 Predvidljiva napačna uporaba

Izdelek ni namenjen za uporabo v inštalacijah za pitno vodo.

2.4 Varnostni napotki

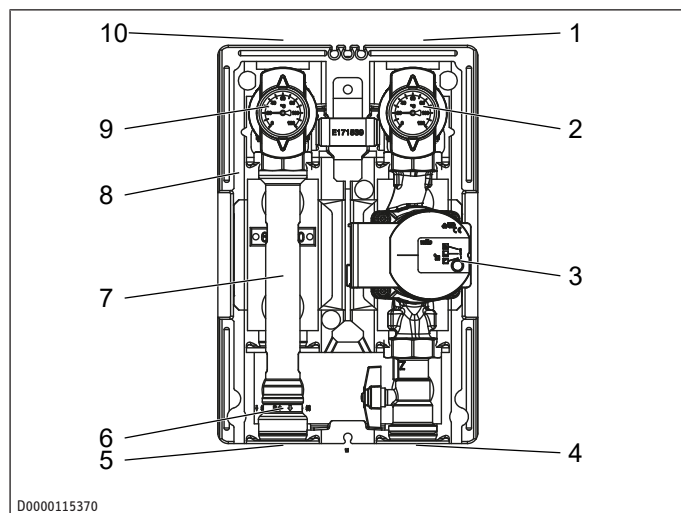
- Neprimerni nadomestni deli in neprimeren pribor lahko ogrozijo varnost uporabnika in naprave. Uporabljajte le originalne nadomestne dele in originalen pribor.
- Naftni derivati poškodujejo tesnila iz EPDM, kar povzroči puščanje sklopa. Uporabite mazivo brez mineralnih olj na osnovi silikona ali poliakilena, npr. Unisilikon L250L, Syntheso Glep 1 ali silikonsko pršilo.

3 Opis proizvoda

Izdelek je vnaprej sestavljen sklop črpalke za ogrevalne krogotke.

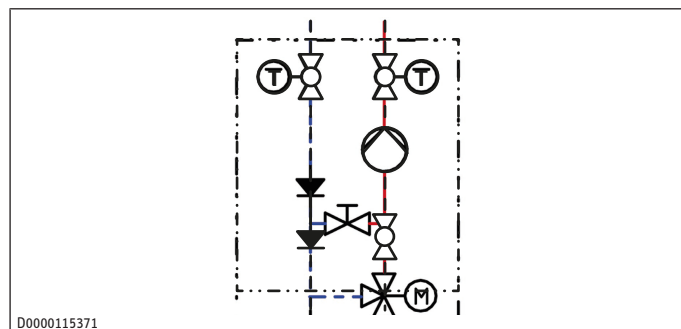
Črpalko je mogoče ločiti od sistema s krogelnimi ventili.

Izdelek je mogoče vgraditi s stenskim nosilcem ali na dodatno dobavljivi razdelilnik.



- | | |
|---|--|
| 1 Dovod do krogotoka porabnikov | 2 Držalo termometra s potopno pušo, vgrajeno v krogelni ventil (dovod) |
| 3 Ogrevalna črpalka | 4 Dovod iz generatorja toplote |
| 5 Povratek v generator toplote | 6 Nastavljiv protipovratni ventil |
| 7 Cev povratka | 8 Zadnji izolacijski okrov |
| 9 Držalo termometra s potopno pušo, vgrajeno v krogelni ventil (povratek) | 10 Povratek iz krogotoka porabnikov |

3.1 Opis delovanja



Vgrajena obtočna črpalka črpa vodo iz generatorja toplote do porabnikov. Termometra prikazujeta temperature dovoda in povratka ter tako omogočata nadzor delovanja. Vgrajena nastavljiva težnostna zavora preprečuje neželeni obtok. Izolacija preprečuje prenos toplote v okolico.

Področje uporabe

- Ogrevalni krogotoki za modulirano ogrevanje
- Ogrevalni krogi za polnjenje in praznjenje hranilnika

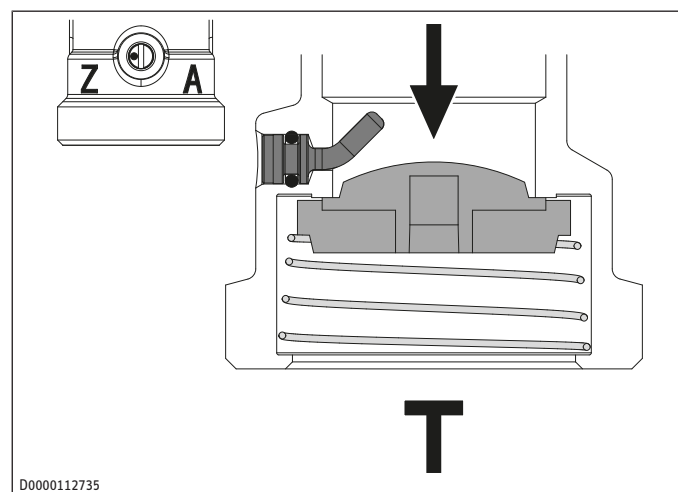
3.1.1 Komponente

Protipovratna zapora

Izdelek je opremljen z nastavljivo protipovratno zaporo v povratku mešalnega ventila.

	Odpiralni tlak [mmVS]
Protipovratna zapora	50

Delovanje:

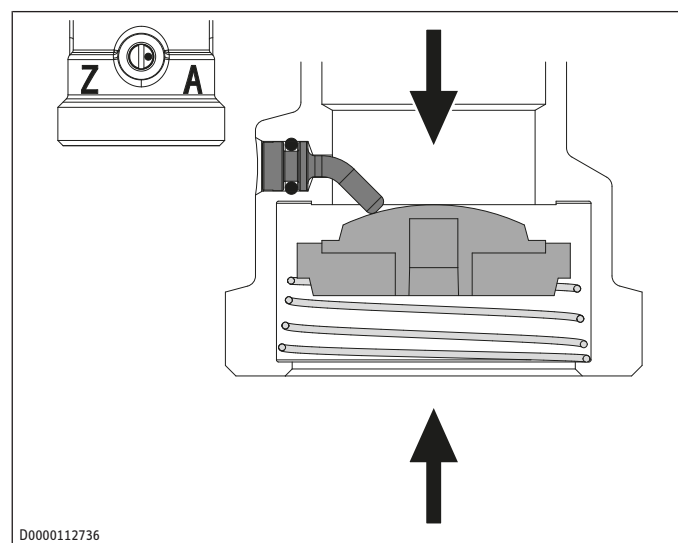


► Oznako nastavite na »Z«.

⇒ Protipovratna zapora je zaprta.

⇒ Pretok samo v smeri puščice.

Polnjenje, odzračevanje in praznjenje:



► Oznako nastavite na »A«.

⇒ Protipovratna zapora je odprta.

⇒ Pretok v obeh smereh.

Črpalka

Črpalko je mogoče v celoti ločiti od sistema. Če je treba črpalko zamenjati ali vzdrževati, vode ni treba izpustiti iz ogrevalnega kroga.

4 Montaža (strokovnjak)

4.1 Mesto montaže

Izdelek lahko vgradite s priloženim stenskim nosilcem.

Izdelek je mogoče vgraditi tudi na dodatno dobavljivi 2-kratni razdelilnik (WPKI-HKV 2) ali na dodatno dobavljivi 3-kratni razdelilnik (WPKI-HKV 3).

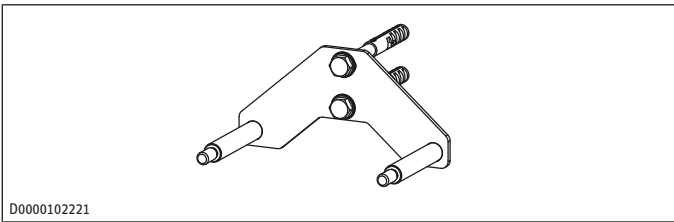
Mesto montaže mora izpolnjevati naslednje zahteve:

- suho
- Ne zmrzuje
- nosilna
- zaščiten pred UV-sevanjem

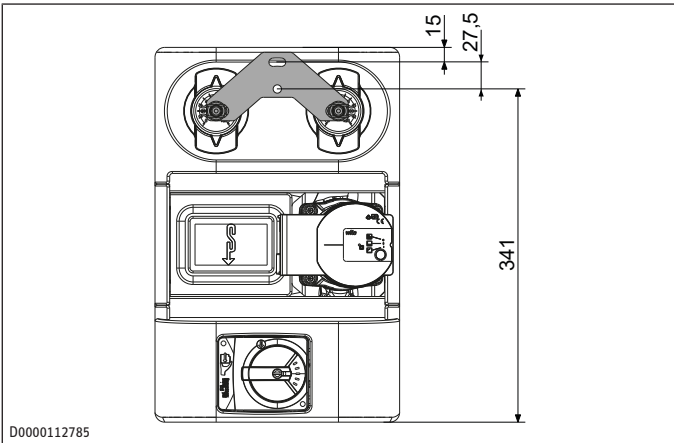
4.2 Montaža

- Preverite, ali je dobavljeni pritrdilni material primeren za kraj montaže.

Montaža stenskega nosilca



D0000102221

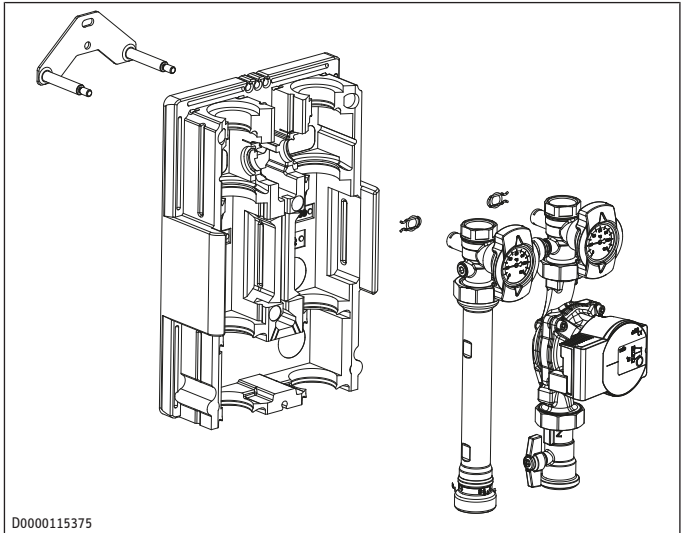


D0000112785

- Na steni označite mesta izvrtin.
- Izvrtajte luknje za nosilec.
- V luknje vstavite primerne vložke.
- Stenski nosilec s podložkami in vijaki montirajte na steno.

Montaža izdelka na stenski nosilec

- Snemite držala termometra.
- Snemite sprednji izolacijski okrov.
- Odstranite izolacijo cevi povratka.
- Odstranite tesnilne obroče.



D0000115375

- Na stenski nosilec privijte zvočno izolacijo.
- Na stenski nosilec potisnite zadnji izolacijski okrov.
- Na zvočno izolacijo potisnite krogelna ventila.
- Prepričajte se, da je sklop armature pravilno nameščen na zadnji izolacijski okrov.
- Vzmeti zataknete v zareze na krogelnih ventilih in zvočno izolacijo pod njimi.

Montaža na razdelilnik

Potrebne matice in tesnilni obroči so priloženi razdelilniku, ki je dobavljiv ločeno (WPKI-HKV 2 in WPKI-HKV 3).

- Matici nataknete na prirobnici.
- Tesnilne obroče vstavite v matice.
- Izdelek postavite na obe matice.
- **OBVESTILO: Če se matici zamakneta ali tesnilna obroča zdrsneta, lahko cevni priključek pušča.** Matice previdno zategnite.
- S cevovodom povežite izdelek in sistem. Pazite, da cevi ne vgradite z natezno napetostjo.
- Priključite črpalko.
- Opravite tlačni preizkus.
- Preverite vse vijačne pritrditve.
- Vgradite izolacijo cevi povratka.
- Vgradite sprednji izolacijski okrov in držala termometrov.

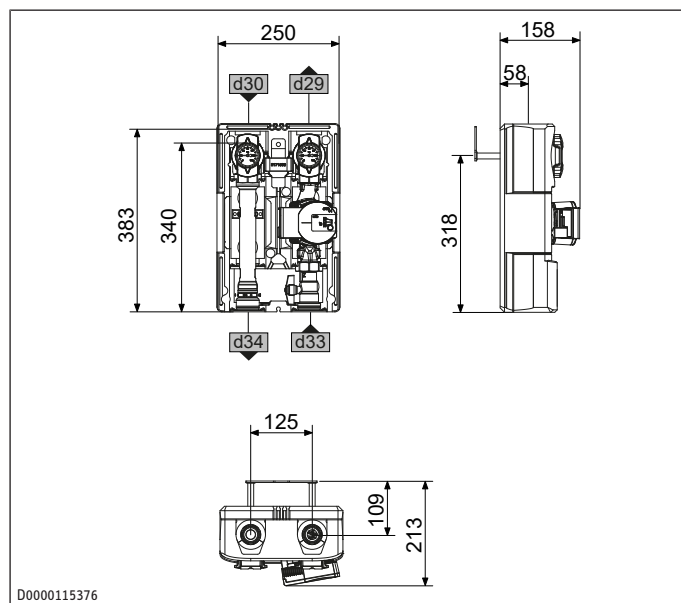
5 Vzdrževanje (serviser)

5.1 Ločitev ogrevalne črpalke od sistema

- Zaprite krogelna ventila dovoda in povratka.
- Raztezno posodo ločite od sistema.

6 Tehnični podatki

6.1 Mere in priključki

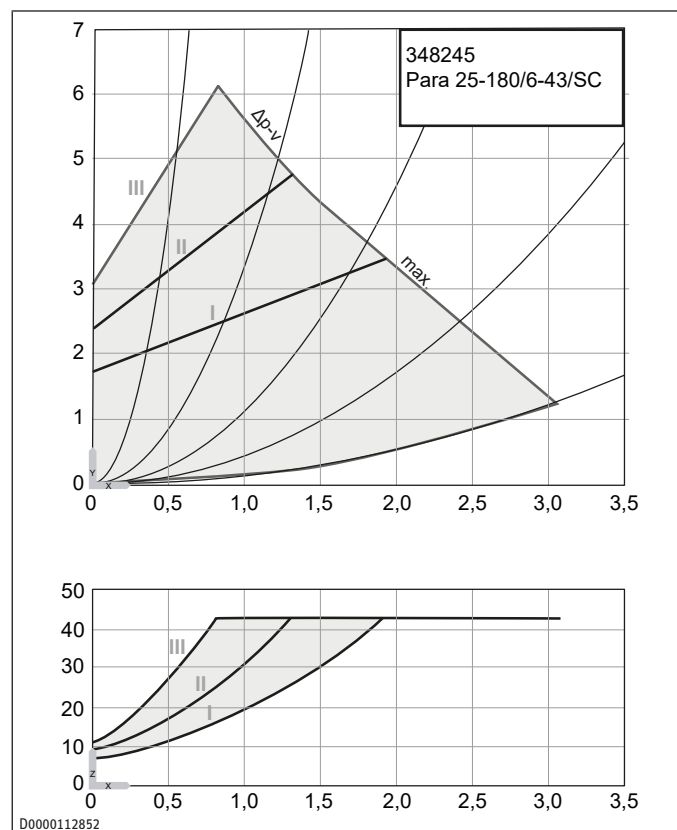


D0000115376

			WPKI-HK DN 25
d29	Prenosnik toplote predtok	Notranji navoj	G 1
d30	Prenosnik toplote povratek	Notranji navoj	G 1
d33	Generator toplote predtok	Zunanji navoj	G 1 1/2
d34	Generator toplote povratek	Zunanji navoj	G 1 1/2

6.2 Diagrami zmogljivosti

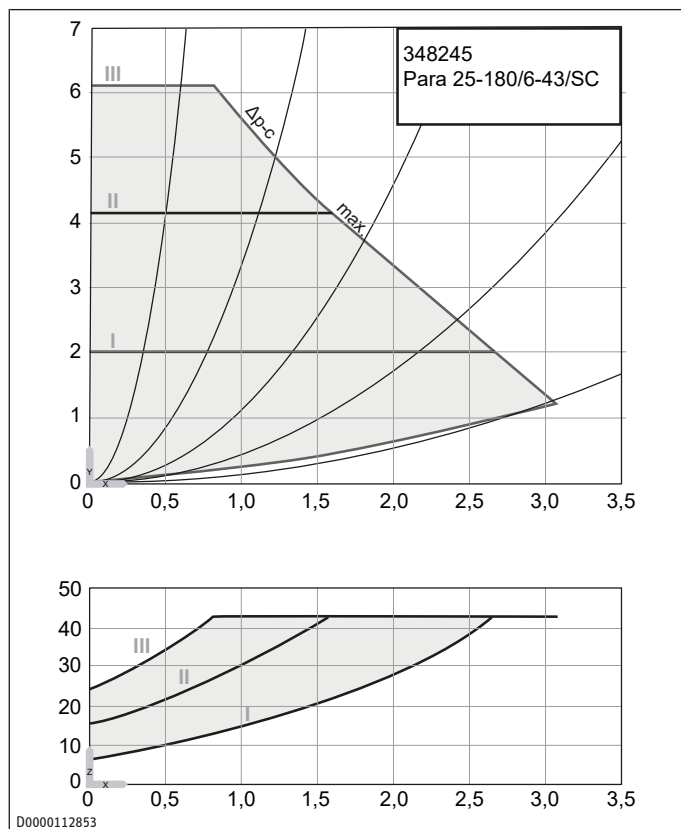
$\Delta p = v$ (spremenljivo)



X Črpalni pretok [m³/h]
Z Poraba moči [W]

Y Črpalna višina [m]

$\Delta p = c$ (stalno)



X Črpalni pretok [m³/h] Y Črpalna višina [m]
Z Poraba moči [W]

6.3 Tabela s podatki

WPKI-HK DN 25	
206627	
Meje uporabe	
Maks. dopustna temperatura	°C 110
Maks. dopustni tlak	MPa 0,60
Meja uporabe	°C 95
Hidravlični podatki	
Vrednost Kvs	m ³ /h 7,80
Energijski podatki	
Indeks energijske učinkovitosti EEI	0,20
Izvedbe	
Tip obtočne črpalke	Wilo Para SC 25/6-43
Vrsta zaščite	IPX4D
Dimenzije	
Višina	mm 383
Širina	mm 250
Globina	mm 213
Priključki	
Priključek zgoraj	G 1
Priključek spodaj	G 1 1/2
Vrednosti	
Črpalna višina	m 6,70
Maksimalni pretok	m ³ /h 7,80

7 Garancija

Za naprave, kupljene izven Nemčije, ne veljajo garancijski pogoji naših nemških družb. Nasprotno, v državah, kjer naše izdelke prodaja ena izmed naših hčerinskih družb, lahko nudi garancijo le takšna hčerinska družba. Takšna garancija se podeli le takrat, ko je hčerinska družba izdala lastne garancijske pogoje. Mimo tega se ne podeli nobena garancija.

Za naprave, ki so bile kupljene v državah, v katerih naših izdelkov ne prodaja nobena izmed naših hčerinskih družb, ne podeljemo garancije. Na morebitne garancije, ki jih zagotavlja uvoznik, to ne vpliva.

8 Okolje in recikliranje

► Naprave in materiale po uporabi odstranite skladno z nacionalnimi predpisi.



► Če je na napravi prikazan prečrtan zabojnik za odpadke, jo oddajte v ponovno uporabo in predelavo na komunalnem zbirnem mestu ali sprejemnem mestu v trgovini.



Ta dokument je natisnjen na papirju, ki ga je mogoče reciklirati.

► Po izteku uporabne dobe naprave ga odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.

1	一般提示.....	64
1.1	本文档使用的符号.....	64
1.2	尺寸单位.....	64
1.3	参考文件.....	64
1.4	适用人群.....	64
2	安全.....	64
2.1	警告提示的结构.....	64
2.2	按规定使用.....	64
2.3	可预见的不良用途.....	64
2.4	安全提示.....	64
3	产品描述.....	65
3.1	功能说明.....	65
4	装配（专业人员）.....	65
4.1	装配地点.....	65
4.2	装配.....	66
5	保养（专业人员）.....	66
5.1	切断供暖泵.....	66
6	技术数据.....	66
6.1	尺寸和接口.....	66
6.2	功率图.....	67
6.3	数据表.....	67
7	质保.....	67
8	环境和回收.....	67

1 一般提示



▶ 在使用前请认真通读本说明书并将它妥善保存好。

1.1 本文档使用的符号

符号	含义
	该符号表示可能会造成财产损失、设备损坏、间接损失或环境破坏。
	通过旁边的符号标识一般提示。
	该符号向您展示您必须做什么。
	该符号表示执行下列操作步骤之前所须满足的前提条件。
	该符号表示效果或中期效果。
	这些符号表示软件菜单的界面等级（在该示例中表示第 3 级界面）。
	该符号表示对相应页码的引用（在本例中为第 11 页）。

1.2 尺寸单位

如无其他说明，所有尺寸的单位为毫米。

1.3 参考文件

- 设备所属组件的操作和安装说明书

1.4 适用人群

操作人员

不具备特定专业知识的人员

供暖技术人员

掌握以下领域特定专业知识的人员：供暖技术、供暖介质、建筑设备、建筑工程学、通风与空调技术、测量技术、热泵技术、环境技术、职业安全、消防

电子技术专业人员

掌握以下领域特定专业知识的人员：电子技术、测量技术、职业安全、消防

学员

学员只能在专业监督和指导下执行委派的任务。

从业资格

根据当地的法律规定，需要接受培训、学习或继续教育。

性别敏感文件

我们努力遵循语言演变，尽量使用一种尊重性别的语言形式，同时又不会影响阅读体验。我们希望文件的内容能够反映、涵盖并展示所有性别。

2 安全

2.1 警告提示的结构

2.1.1 段落相关警告提示

段落相关警告提示适用于某个段落的所有操作步骤。

人身伤害

小心



危险类型和危险源

不遵守警告提示的后果

- ▶ 避险措施

财产损失、间接损失、环境破坏

注意



危险类型和危险源

不遵守警告提示的后果

- ▶ 避险措施

2.1.2 嵌入的警告提示

嵌入的警告提示仅适用于后续的操作步骤。

- ▶ **信号词：忽视警告提示的后果。避险措施。** 针对操作步骤的警告提示

2.1.3 符号说明

符号	危险类型
	受伤
	电击
	烧伤，烫伤
	紫外线

2.1.4 信号词

信号词	含义
危险	提示：如果不遵守，会导致死亡或重伤。
警告	提示：如果不遵守，可能导致死亡或重伤。
小心	提示：如果不遵守，可能导致中等程度伤害或轻伤
注意	提示：如果不遵守，可能导致财产损失、间接损失或环境损害。

2.2 按规定使用

该产品仅适用于供暖回路。

该产品专门为在家庭环境中使用而设计。在非家庭环境中，如小企业，只要用途相同，均可使用该产品。

正确使用也包括遵守本说明书以及所用附件的说明书和遵守技术参数。

2.3 可预见的不当用途

该产品不得用于饮用水管路。

2.4 安全提示

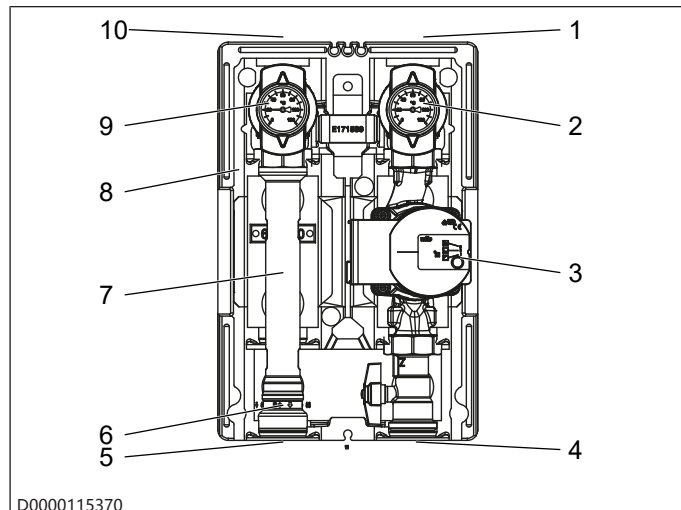
- 不恰当的备件和附件可能会损害使用者和产品的安全。您只能使用原装备件和附件。
- 矿物油产品对 EPDM 密封件有破坏作用，进而导致组件泄漏。请使用不含矿物油的硅酮基或聚烯烃基润滑剂，如 Unisilikon L250L、Syntheso Glep 1 或硅酮润滑剂。

3 产品描述

该产品是供暖回路的预装泵组件。

该泵可通过球阀截止。

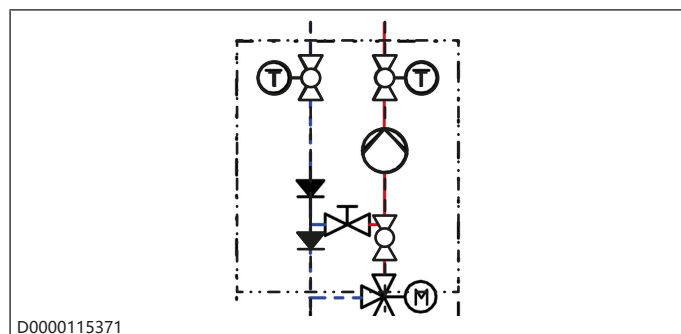
该产品可安装在壁挂支架上或安装在额外购买的分水器上。



D0000115370

- 1 通向用水回路的出水管路
- 2 带热电偶套管的温度计手柄集成在球阀中 (出水)
- 3 热泵
- 4 热源的出水管路
- 5 热源的回水管路
- 6 可安放的止逆阀
- 7 回水管
- 8 后隔热管套
- 9 带热电偶套管的温度计手柄集成在球阀中 (回水)
- 10 连接用水回路的回水管路

3.1 功能说明



D0000115371

集成循环泵将来自于热源的水输送至用水端。两个温度计分别显示出水管路和回水管路的温度，以实现功能控制。集成式调节止回阀可防止不必要的循环。隔热层可阻止热量释放到环境。

应用领域

- 实现自适应供暖模式的供暖回路
- 用于水箱加排水的供暖回路

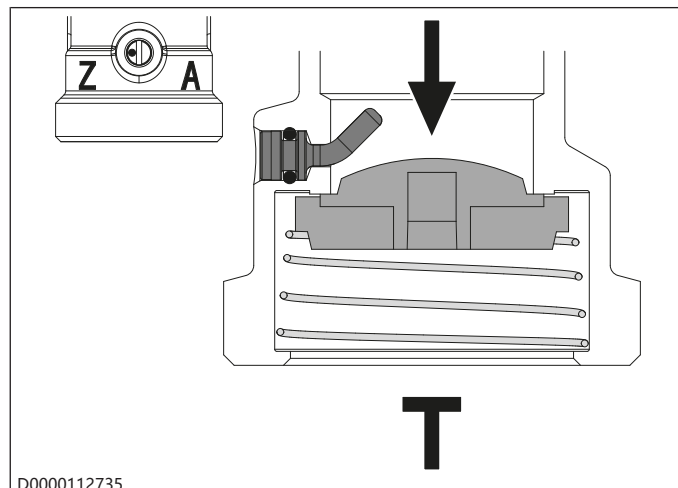
3.1.1 组件

回水止逆阀

本产品在水箱的回水管路上配有可安放的止逆阀。

	开启压力 [mmWS]
回水止逆阀	50

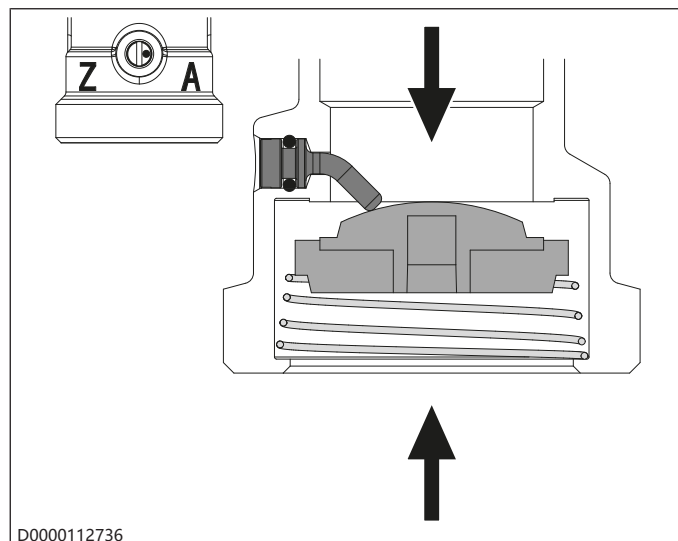
运行:



D0000112735

- ▶ 将标记设至“Z”处。
- ⇒ 此时回水止逆阀关闭。
- ⇒ 水流仅沿着箭头方向流动。

加水、排气、排空:



D0000112736

- ▶ 将标记设至“A”处。
- ⇒ 此时回水止逆阀开启。
- ⇒ 水流沿两个方向流动。

泵

泵已彻底截止。如果需要更泵或保养泵，则无需排空供暖回路中的水。

4 装配 (专业人员)

4.1 装配地点

该产品可安装在随附的壁挂支架上。

该产品也可安装在额外提供的两路分水器 (WPKI-HKV 2) 或额外提供的三路分水器 (WPKI-HKV 3) 上。

安装位置必须满足以下要求:

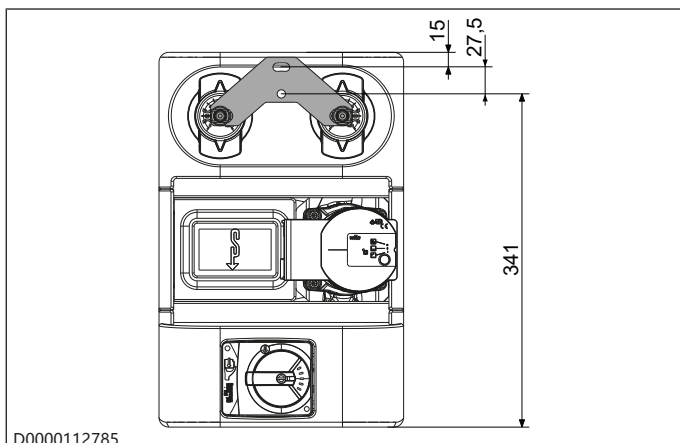
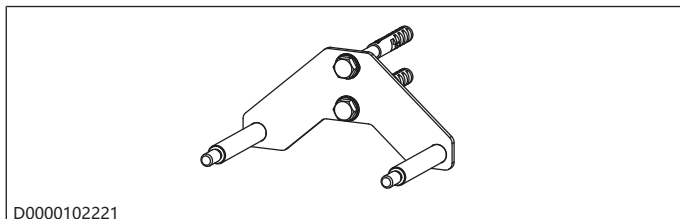
- 干燥
- 无霜冻
- 有承载能力
- 防紫外线照射

zh

4.2 装配

- ▶ 检查随附的安装材料是否适用于安装位置。

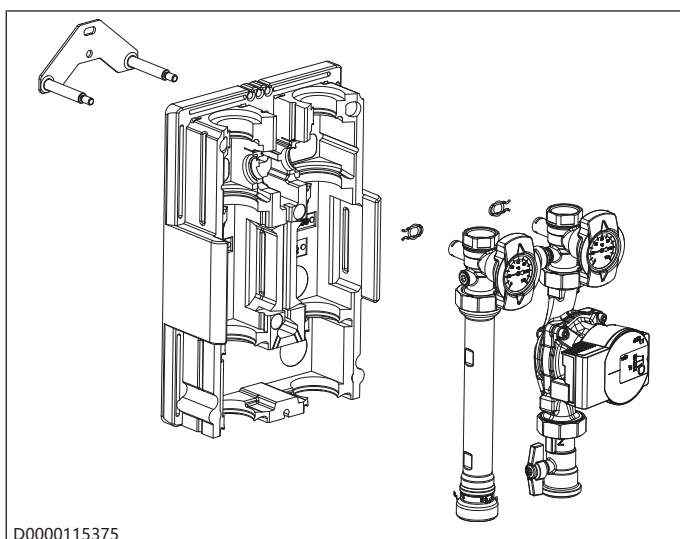
安装壁挂支架



- ▶ 在墙壁上标记出钻孔的位置。
- ▶ 请在支架上钻孔。
- ▶ 将适合的销钉装入钻孔。
- ▶ 用垫片和螺栓将壁挂支架安装在墙壁上。

将产品安装在壁挂支架上

- ▶ 拉下温度计手柄。
- ▶ 取下前隔热管套。
- ▶ 取下回水管路上的隔热层。
- ▶ 取下密封圈。



- ▶ 将隔音器拧到壁挂支架上。
- ▶ 将后隔热管套推到壁挂支架上。
- ▶ 将球阀安装到隔音器上。
- ▶ 确保将龙头组件正确放入后隔热管套内。
- ▶ 用弹簧将球阀槽口和下方隔音器连在一起。

安装分水器

单独购买的分水器 (WPKI-HKV 2 和 WPKI-HKV 3) 附带所需的螺母和密封圈。

- ▶ 将两个螺母套在法兰上。
- ▶ 将密封圈装入螺母。
- ▶ 将产品置于两个螺母上。
- ▶ **注意: 螺母倾斜或密封圈移位均可导致管道连接处泄漏。请小心拧紧螺母。**
- ▶ 将该产品与设备进行管接。请避免管道出现拉应力。
- ▶ 请连接泵。
- ▶ 进行一次压力检查。
- ▶ 检查所有的螺纹接头处。
- ▶ 安装回水管路前的隔离层。
- ▶ 安装前隔热管套和温度计手柄。

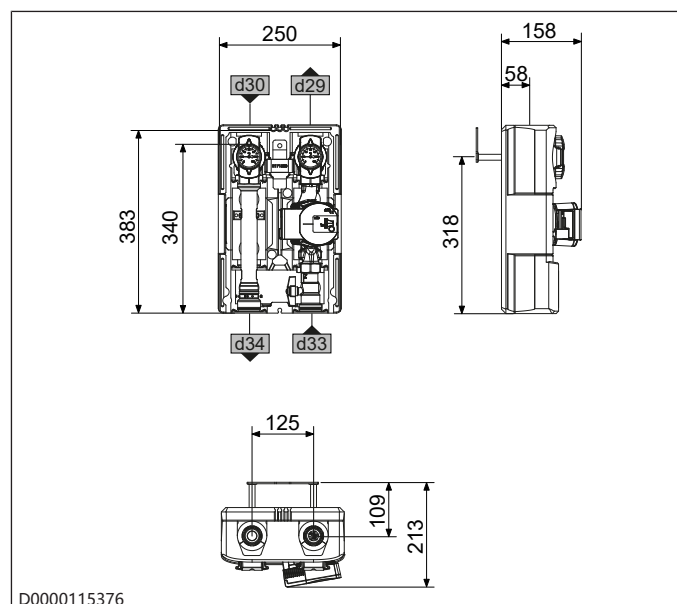
5 保养 (专业人员)

5.1 切断供暖泵

- ▶ 关闭出水管路和回水管路中的球阀。
- ▶ 关闭设备的膨胀水箱。

6 技术数据

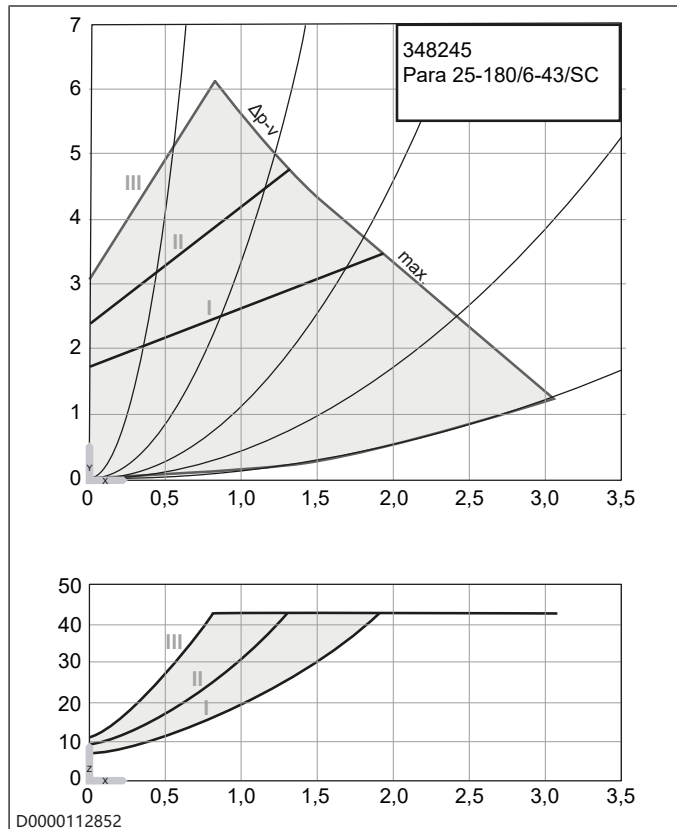
6.1 尺寸和接口



			WPKI-HK DN 25
d29	换热器出水	内螺纹	G 1
d30	换热器回水	内螺纹	G 1
d33	加热器出水	外螺纹	G 1 1/2
d34	加热器回水	外螺纹	G 1 1/2

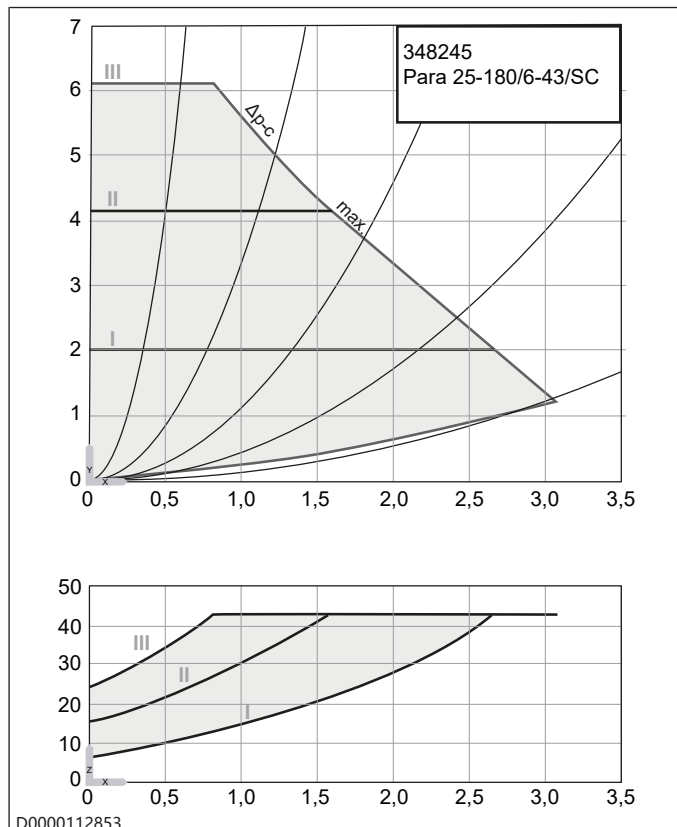
6.2 功率图

$\Delta p = v$ (可变)



X 泵送量 [m³/h] Y 扬程 [m]
Z 功率消耗 [W]

$\Delta p = c$ (常量)



X 泵送量 [m³/h] Y 扬程 [m]

Z 功率消耗 [W]

6.3 数据表

		WPKI-HK DN 25
		206627
使用极限		
最高许可温度	°C	110
最大允许的压力	MPa	0.60
使用极限	°C	95
水力参数		
Kvs 值	m ³ /h	7.80
能量参数		
能效指数 EEI		0.20
规格		
循环泵型号		Wilo Para SC 25/6-43
防护等级		
IPX4D		
尺寸		
高度	mm	383
宽度	mm	250
深度	mm	213
接口		
顶部连接		G 1
下方连接		G 1 1/2
数值		
输送高度	m	6.70
最高流量	m ³ /h	7.80

7 质保

对于在德国境外购买的设备，我们德国公司的质保条件不适用。更确切地说，在有子公司销售我们产品的国家中只由该子公司提供质保。只有当子公司公布其质保条件后，才能提供这样的质保。除此以外不提供质保。

对于在没有子公司销售我们产品的国家购买的设备，我们不提供质保。可能由进口商承诺的质保不受影响。

8 环境和回收

▶ 在使用完设备和材料后，请根据国家规定进行废弃处理。



▶ 如果在设备上看到一个打叉的移动垃圾箱标志，请将设备送往市政废品回收点或经销商处的废品回收点进行回收和循环利用。



本文件由可回收纸制成。

▶ 设备生命周期结束后，请根据国家规定将本文件进行废弃处理。



STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Str. 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.com
www.stiebel-eltron.com

tecalor GmbH
Lüchtringer Weg 3 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 99068-95700 | Fax 05531 99068-95712
info@tecalor.de
www.tecalor.de



A 361541-46171-9934